

PARIS2015  
UN CLIMATE CHANGE CONFERENCE  
COP21·CMP11

ՓԱՐԻԶԱՆ  
ՀԱՄԱՁԱՅՆԱԳԻՐ

PARIS  
AGREEMENT

ПАРИЖСКОЕ  
СОГЛАШЕНИЕ



## Contents

1. Paris Agreement in Armenian ..... 1
2. Paris Agreement in English ..... 31
3. Paris Agreement in Russian ..... 55
4. Katowice Rulebook - FCCC/CP/2018/10/Add.1 (in English) ..... 83
5. Katowice Rulebook - FCCC/CP/2018/10/Add.1 (in Russian) ..... 149

Գրքույկի հրատարակումն իրականացվել է ՄԱԶԾ-ԵՄ/00115652-00114343 տարածաշրջանային ծրագրի (ԵՄ-ը կլիմայի համար) շրջանակներում, որը ֆինանսավորվում է Եվրոպական միության կողմից և իրականացվում է ՄԱԿ-ի Զարգացման ծրագրի կողմից:

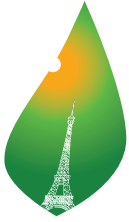
Հասցե՝ Կառավարական 3-րդ տուն, սենյակ #533  
Հայաստան, Երևան 0010  
Հեռ՝ +374 (10) 583920 , 583932  
Ֆաքս՝ +374 (10) 583933  
Վեբ-կայք՝ [www.nature-ic.am](http://www.nature-ic.am)  
Էլ-փոստ՝ [eu4climate@nature.am](mailto:eu4climate@nature.am)

The publication is produced in the framework of “UNDP-EU/00115652-00114343 regional programme (EU4Climate). The EU4Climate programme is funded by the European Union and implemented by the United Nations Development Programme (UNDP)

Address: Government Building #3, Room #533,  
Republic of Armenia, Yerevan 0010  
Tel: +374 (10) 583920, 583932  
Fax: +374 (10) 583933  
Website: [www.nature-ic.am](http://www.nature-ic.am)  
E-mail: [eu4climate@nature.am](mailto:eu4climate@nature.am)

Публикация издана в рамках региональной программы ПРООН-ЕС / 00115652-00114343 (“ЕС для Климата”). Программа “ЕС для Климата” финансируется Европейским Союзом и реализуется Программой Развития ООН (ПРООН).

Адрес: Правительственное здание #3, офис #533  
0010, Армения, г. Ереван  
Тел: +374 (10) 583920, 583932  
Факс: +374 (10) 583933  
Веб-сайт: [www.nature-ic.am](http://www.nature-ic.am)  
Эл. почта: [eu4climate@nature.am](mailto:eu4climate@nature.am)



PARIS2015  
UN CLIMATE CHANGE CONFERENCE  
COP21·CMP11

# ՓԱՐԻԶՅԱՆ ՀԱՄԱՁԱՅՆԱԳԻՐ

2015թ. դեկտեմբերի 12-ին Փարիզում գումարված Կլիմայի փոփոխության շրջանակային կոնվենցիայի կողմ երկրների 21-րդ համաժողովում (COP 21) Կողմերը որոշեցին ստորագրել համաձայնագիր՝ ուղղված կլիմայի փոփոխության դեմ պայքարին և ապագայում արագացնելու գործողություններն ու մեծացնելու ներդրումները՝ ապագայում հասնելու ցածր ածխածնային արտանետումների: Փարիզի համաձայնագրով ամրագրվում են գլոբալ նպատակները, ազգային պարտավորությունները և կլիմայի փոփոխությանն ուղղված բազմակողմ գործընթացները գլոբալ ջանքերն ամրապնդելու համար:

Համաձայնագիրն ուժի մեջ է մտել 2016թ. նոյեմբերի 4-ին: Մինչև 2019թ. դեկտեմբերի 11-ը, Կոնվենցիայի 197 Կողմերից 187-ն են վավերացրել համաձայնագիրը:

Հայաստանի խորհրդարանը վավերացրել է Փարիզի համաձայնագիրը 2017թ. փետրվարի 8-ին:

Ըստ համաձայնագրի զարգացող երկրների կողմից ջերմոցային գազերի արտանետումների կրճատման կամ սահմանափակման գործողությունները պետք է մեկնարկեն 2020թ.: Բոլոր երկրների փոխհամաձայնությամբ որոշվել է պահել գլոբալ միջին ջերմաստիճանի բարձրացումը նախաարդյունաբերական շրջանի (1850թ.) ջերմաստիճանի նկատմամբ  $2^{\circ}\text{C}$ -ից ցածր մակարդակում՝ միաժամանակ ձգտելով չգերազանցել  $1,5^{\circ}\text{C}$ :

Ըստ Համաձայնագրի՝ բոլոր Կողմերը պետք է ձևավորեն և պարբերաբար թարմացնեն Ազգային մակարդակով սահմանված գործողությունները/ներդրումը (ԱՄՄՆ)՝ սահմանելով դրանցով նախատեսված կլիմայի փոփոխության հանդեպ մեղմման նպատակները:

Փարիզի համաձայնագիրը սահմանում է թափանցիկության ընդլայնված շրջանակ, որը նախատեսում է երկրների կողմից հաշվետվայնության և վերլուծության տրամադրում արտանետումների, մեղմման քայլերի և տրամադրած կամ ստացած աջակցության վերաբերյալ:

# Փարիզյան համաձայնագիր

*Սույն Համաձայնագրի Կողմերը,*

*Լիինելով ՄԱԿ-ի «Կլիմայի փոփոխության մասին» շրջանակային կոնվենցիայի, այսուհետ՝ «Կոնվենցիա», Կողմեր,*

*Համաձայն «Դուրբանի հարթակ» օժանդակ մարմնի, որը ստեղծվել է Կոնվենցիայի Կողմերի Համաժողովի տասնյոթերորդ նստաշրջանում ընդունված 1/CP.17 որոշմամբ,*

*Ներամուտ լինելով Կոնվենցիայի նպատակին և առաջնորդվելով նրա սկզբունքներով, այդ թվում՝ արդարության սկզբունքով և ընդհանուր, սակայն տարբերակված պարտականություններով ու համապատասխան կարողություններով, ազգային տարբեր պայմանների լույսի ներքո,*

*Ճանաչելով կլիմայի փոփոխության հրատապ սպառնալիքին արդյունավետ և առաջադիմական արձագանք տալու անհրաժեշտությունը՝ առկա լավագույն գիտական տվյալների հիման վրա,*

*Նաև ճանաչելով զարգացող երկիր Կողմերի կոնկրետ կարիքները և հատուկ պայմանները, հատկապես այն երկրներինը, որոնք առանձնապես խոցելի են կլիմայի փոփոխության անբարենպաստ հետևանքների նկատմամբ՝ համաձայն Կոնվենցիայով սահմանված կարգի,*

*Ամբողջությամբ հաշվի առնելով առավել թույլ զարգացած երկրների կոնկրետ կարիքները և հատուկ պայմանները՝ ֆինանսավորման և տեխնոլոգիաների փոխանցման առումով,*

*Ճանաչելով, որ Կողմերի վրա բացասական հետևանքներ կարող է ունենալ ոչ միայն կլիմայի փոփոխությունը, այլև դրան արձագանքելու համար ձեռնարկված միջոցների ազդեցությունները,*

*Ընդգծելով այն ներհատուկ կապը, որ կլիմայի փոփոխությանն ուղղված գործողությունները, արձագանքներն ու ազդեցություններն ունեն կայուն զարգացման արդար հասանելիության և աղքատության վերացման հետ,*

*Ճանաչելով պարենի անվտանգությունը երաշխավորելու և սովը վերացնելու հիմնարար առաջնահերթությունը, և կլիմայի փոփոխության անբարենպաստ ազդեցությունների նկատմամբ պարենի արտադրության համակարգերի առանձնահատուկ խոցելիությունները,*

*Հաշվի առնելով աշխատուժի արդար անցման և պատշաճ աշխատանք ու որակյալ աշխատատեղեր ստեղծելու հրամայականները՝ ազգային մակարդակում սահմանված զարգացման գերակայություններին համապատասխան,*

*Ընդունելով, որ կլիմայի փոփոխությունը մարդկության համընդհանուր մտահոգությունն է, Կողմերը պետք է կլիմայի փոփոխության դեմ*

պայքարում գործողություններ ձեռնարկելիս հարգեն, խթանեն և հաշվի առնեն մարդու իրավունքների, առողջության իրավունքի, բնիկ ժողովուրդների, տեղական համայնքների, միգրանտների, երեխաների, հաշմանդամություն ունեցող անձանց և խոցելի իրավիճակներում հայտնված մարդկանց իրավունքների և զարգացման իրավունքի, ինչպես նաև գենդերային հավասարության, կանանց հնարավորությունների ընդլայնման և միջսերնդային արդարության վերաբերյալ իրենց համապատասխան պարտավորությունները,

*Ճանաչելով* սույն Կոնվենցիայում հիշատակված ջերմոցային գազերի կլանիչների ու կուտակիչների, ըստ անհրաժեշտության, պահպանության և բարելավման կարևորությունը,

*Նկատի առնելով* բոլոր էկոհամակարգերի, այդ թվում՝ օվկիանոսների ամբողջականությունն ապահովելու կարևորությունը և կենսաբազմազանության պաշտպանությունը, որը որոշ մշակույթներում ընդունված է անվանել «Մայր Երկիր», և նկատի առնելով որոշ մշակույթների համար «կլիմայական արդարություն» հասկացության կարևորությունը՝ կլիմայի փոփոխության դեմ պայքարում գործողություններ ձեռնարկելիս,

*Հաստատելով* սույն Համաձայնագրում արժարժված թեմաների վերաբերյալ կրթության, ուսուցման, հանրային իրազեկման, հանրային մասնակցության, հանրության համար տեղեկությունների հասանելիության և բոլոր մակարդակներում համագործակցության կարևորությունը,

*Ճանաչելով* կլիմայի փոփոխության դեմ պայքարում կառավարության բոլոր մակարդակների և տարբեր դերակատարների պարտավորությունների կարևորությունը՝ Կողմերի համապատասխան ազգային օրենսդրություններին համապատասխան,

*Նաև ճանաչելով*, որ կայուն կենսակերպերը և սպառման ու արտադրության կայուն ձևերը, որտեղ առաջատար դիրքում են զարգացած երկիր հանդիսացող Կողմերը, կարևոր դեր են խաղում կլիմայի փոփոխության դեմ պայքարում,

Համաձայնության եկան հետևյալի շուրջ.

## Հոդված 1

1. Սույն Համաձայնագրի նպատակներով՝ կիրառվում են Կոնվենցիայի Հոդված 1-ում պարունակվող սահմանումները: Ի հավելումս.

(ա) «Կոնվենցիա» նշանակում է ՄԱԿ-ի «Կլիմայի փոփոխության մասին» շրջանակային կոնվենցիա, որն ընդունվել է Նյու Յորքում, 1992 թվականի մայիսի 9-ին,

(բ) «Կողմերի Համաժողով» նշանակում է Կոնվենցիայի Կողմերի Համաժողով,

(գ) «Կողմ» նշանակում է սույն Համաձայնագրի Կողմ:

## Հողված 2

1. Սույն Համաձայնագիրը, որն ուղղված է Կոնվենցիայի, այդ թվում՝ նրա նպատակի իրականացման ակտիվացմանը, նպատակ ունի ամրապնդել կլիմայի փոփոխության սպառնալիքի դեմ գլոբալ արձագանքը՝ կայուն զարգացման և աղքատության վերացմանն ուղղված ջանքերի համատեքստում, այդ թվում՝ հետևյալ գործողությունների միջոցով.

(ա) Գլոբալ միջին ջերմաստիճանի՝ նախաարդյունաբերական շրջանի մակարդակները գերազանցող բարձրացման չափը պահելով  $2^{\circ}\text{C}$ -ից բավական ցածր և հետամուտ լինելով այնպիսի ջանքերի, որոնք ուղղված են սահմանափակելու ջերմաստիճանի բարձրացումը նախաարդյունաբերական շրջանի մակարդակից  $1.5^{\circ}\text{C}$ -ով, գիտակցելով, որ սա զգալիորեն կկրճատի կլիմայի փոփոխության ռիսկերն ու ազդեցությունները,

(բ) Բարձրացնելով կլիմայի փոփոխության անբարենպաստ ազդեցություններին հարմարվելու կարողությունը և նպաստելով կլիմայի փոփոխության նկատմամբ դիմակայունությանն ու ջերմոցային զազերի արտանետումների ցածր մակարդակին, այնպես որ չվտանգվի պարենի արտադրությունը, և

(գ) Ֆինանսական հոսքերը համահունչ դարձնելով ջերմոցային զազերի արտանետումների ցածր մակարդակներին և կլիմայի փոփոխության նկատմամբ դիմակայուն զարգացմանն ուղղված ուղու հետ:

2. Սույն Համաձայնագիրը կիրականացվի արդարության և ընդհանուր, սակայն տարբերակված պարտականությունների ու համապատասխան կարողությունների սկզբունքն արտացոլելու նպատակով, ազգային տարբեր պայմանների լույսի ներքո:

## Հողված 3

Որպես կլիմայի փոփոխության նկատմամբ գլոբալ արձագանքի գործում ազգային մակարդակում սահմանված ներդրումներ (գործողություններ)՝ բոլոր Կողմերը պարտավորվում են նախաձեռնել և հաղորդել հավակնոտ ջանքեր՝ Հողվածներ 4-ում, 7-ում, 9-ում, 10-ում, 11-ում և 13-ում սահմանված կարգի համաձայն՝ նպատակ ունենալով հասնել սույն Համաձայնագրի նպատակին, ինչպես սահմանված է Հողված 2-ում: Բոլոր Կողմերի ջանքերը ժամանակի ընթացքում հարաճուն կերպով ավելանալու են՝ մինչույն ժամանակ գիտակցելով սույն Համաձայնագրի արդյունավետ իրականացման համար զարգացող երկիր Կողմերին աջակցելու անհրաժեշտությունը:

## Հողված 4

1. Հողված 2-ում սահմանված ջերմաստիճանի երկարաժամկետ նպատակին հասնելու համար Կողմերը նպատակ ունեն հնարավորինս շուտ հասնել ջերմոցային գազերի արտանետումների համաշխարհային գազաթնակետին, գիտակցելով, որ գազաթնակետին հասնելը ավելի երկար կտևի զարգացող երկիր Կողմերի համար, և այնուհետև նախաձեռնել արագ կրճատումներ՝ հասանելի լավագույն գիտական տվյալներին համապատասխան, որպեսզի այս հարյուրամյակի երկրորդ կեսում հասնեն աղբյուրների միջոցով մարդածին արտանետումների և ջերմոցային գազերի կլանիչների միջոցով կրճատումների միջև հավասարակշռության՝ արդարության հիման վրա և կայուն զարգացման ու աղքատության վերացմանն ուղղված ջանքերի համատեքստում:

2. Կողմերից յուրաքանչյուրը նախապատրաստում, հաղորդում և պահպանում է ազգային մակարդակում սահմանված հաջորդական ներդրումներ, որոնց նա մտադիր է հասնել: Կողմերը ձեռնարկում են հետևանքների մեղմման ներքին միջոցներ՝ նպատակ ունենալով հասնել այդ ներդրումների (գործողությունների) նպատակներին:

3. Կողմերից յուրաքանչյուրի ազգային մակարդակում սահմանված հաջորդական ներդրումները ներկայացնելու են առաջընթաց՝ նախկինում ազգային մակարդակում սահմանված ընթացիկ ներդրումների համեմատությամբ, և արտացոլելու են նրա հնարավոր ամենամեծ հավակնությունը՝ արտացոլելով նրա ընդհանուր, սակայն տարբերակված պարտականություններն ու համապատասխան կարողությունները՝ ազգային տարբեր պայմանների լույսի ներքո:

4. Զարգացած երկիր հանդիսացող Կողմերը պետք է շարունակեն ստանձնել առաջնորդությունը՝ ձեռնարկելով ողջ տնտեսության վրա տարածվող արտանետումների կրճատման բացարձակ նպատակակետեր: Զարգացած երկիր հանդիսացող Կողմերը պետք է շարունակեն բարելավել հետևանքների մեղմմանն ուղղված իրենց ջանքերը և խրախուսվում է, որ ժամանակի ընթացքում անցում կատարեն դեպի ողջ տնտեսության վրա տարածվող արտանետումների կրճատման կամ սահմանափակման նպատակակետերի՝ ազգային տարբեր պայմանների լույսի ներքո:

5. Սույն Համաձայնագրի իրականացման նպատակով զարգացող երկիր Կողմերին տրամադրվում է աջակցություն՝ Հողվածներ 9-ին, 10-ին, 11-ին համապատասխան, գիտակցելով, որ զարգացող երկիր Կողմերին ցուցաբերվող ուժեղացված աջակցությունը նրանց գործողություններում ավելի մեծ հավակնությունների հնարավորություն կտա:

6. Առավել թույլ զարգացած երկրները և զարգացող փոքր կղզի-պետությունները կարող են կազմել և հաղորդել ջերմոցային գազերի ցածր արտանետումների մշակմանն ուղղված ռազմավարություններ,

պլաններ և գործողություններ՝ արտացոլելով իրենց հատուկ հանգամանքները:

7. Հետևանքների մեղմման հավելյալ օգուտները, որոնք բխում են Կողմերի՝ հարմարվողականությանն ուղղված գործողություններից և (կամ) տնտեսության բազմազանեցման պլաններից, կարող են նպաստել հետևանքների մեղմման արդյունքներին՝ համաձայն սույն Հոդվածի:

8. Ազգային մակարդակում սահմանված իրենց ներդրումների մասին հաղորդելիս բոլոր Կողմերը տրամադրում են այնպիսի տեղեկություններ, որոնք անհրաժեշտ են հստակության, թափանցիկության և ըմբռնման համար՝ համաձայն 1/CP.21 որոշման և ցանկացած համապատասխան որոշման, որն ընդունվել է Կողմերի Համաժողովում, որը հանդես է գալիս որպես սույն Համաձայնագրի Կողմերի խորհրդաժողով:

9. Կողմերից յուրաքանչյուրը հինգ տարին մեկ հաղորդում է ազգային մակարդակում սահմանված ներդրման մասին՝ համաձայն 1/CP.21 որոշման և ցանկացած համապատասխան որոշման, որն ընդունվել է Կողմերի Համաժողովում, որը հանդես է գալիս որպես սույն Համաձայնագրի Կողմերի խորհրդաժողով, և նրանց համար տեղեկատվական հենք են ծառայելու Հոդված 14-ում նշված համաշխարհային գույքագրման արդյունքները:

10. Կողմերի Համաժողովը, որը հանդես է գալիս որպես սույն Համաձայնագրի Կողմերի խորհրդաժողով, իր առաջին նստաշրջանում ազգային մակարդակում սահմանված ներդրումների համար քննարկում է ընդհանուր ժամկետներ:

11. Կողմերը կարող են ցանկացած ժամանակ շտկումներ կատարել ազգային մակարդակում սահմանված գործող ներդրումների մեջ՝ նպատակ ունենալով բարձրացնել իրենց հավակնությունների մակարդակը՝ այն ցուցումներին համապատասխան, որոնք ընդունվել են Կողմերի Համաժողովում, որը հանդես է գալիս որպես սույն Համաձայնագրի Կողմերի խորհրդաժողով:

12. Կողմերի կողմից հաղորդվող ազգային մակարդակում սահմանված ներդրումները գրանցվում են հանրային ռեգիստրում, որը վարում է քարտուղարությունը:

13. Կողմերը հաշվետու են ազգային մակարդակում սահմանված իրենց ներդրումների համար: Մարդածին արտանետումների և կլանիչների հաշվառման ժամանակ, որոնք համապատասխանում են ազգային մակարդակում սահմանված իրենց ներդրումներին, Կողմերը խթանում են շրջակա միջավայրի ամբողջականությունը, թափանցիկությունը, ճշգրտությունը, լրիվությունը, համադրելիությունը և հետևողականությունը, և ապահովում են կրկնակի հաշվառումից խուսափումը՝ համապատասխան այն ցուցումներին, որոնք ընդունվել են Կողմերի Համա-

ժողովում, որը հանդես է գալիս որպես սույն Համաձայնագրի Կողմերի խորհրդաժողով:

14. Ազգային մակարդակում սահմանված իրենց ներդրումների համատեքստում, մարդածին արտանետումների և կլանիչների առումով հետևանքների մեղմանն ուղղված գործողությունները գիտակցելիս և իրականացնելիս, Կողմերը պետք է, ըստ անհրաժեշտության, հաշվի առնեն Կոնվենցիայով սահմանված գործող մեթոդներն ու ցուցումները, սույն Հոդվածի 13-րդ պարբերության դրույթների լույսի ներքո:

15. Սույն Համաձայնագիրն իրականացնելիս Կողմերը հաշվի են առնում արձագանքման միջոցառումների ազդեցություններից առավելագույնս տուժած տնտեսություն ունեցող Կողմերի, հատկապես զարգացող երկիր Կողմերի մտահոգությունները:

16. Կողմերը, այդ թվում՝ տնտեսական ինտեգրման տարածաշրջանային կազմակերպությունները և նրանց անդամ պետությունները, որոնք համաձայնություն են ձեռք բերել համատեղ գործելու սույն Հոդվածի 2-րդ պարբերության համաձայն, քարտուղարությանը ծանուցում են այդ համաձայնության պայմանների, այդ թվում՝ համապատասխան ժամանակահատվածում յուրաքանչյուր Կողմին հատկացված արտանետումների մասին այն ժամանակ, երբ նրանք հաղորդում են ազգային մակարդակում սահմանված իրենց ներդրումների մասին: Իր հերթին քարտուղարությունը Կոնվենցիայի Կողմերին և ստորագրող կողմերին տեղեկացնում է այդ համաձայնագրի պայմանների մասին:

17. Այդպիսի համաձայնագրի յուրաքանչյուր կողմ պատասխանատու է սույն Հոդվածի 16-րդ պարբերության մեջ նշված համաձայնագրով սահմանված իր արտանետումների մակարդակի համար՝ սույն Հոդվածի 13-րդ և 14-րդ պարբերություններին և Հոդվածներ 13-ին և 15-ին համապատասխան:

18. Եթե համատեղ գործող Կողմերն այդպես են գործում տնտեսական ինտեգրման տարածաշրջանային կազմակերպության շրջանակում և նրա հետ միասին, որը ինքնին սույն Համաձայնագրի Կողմ է, ապա այդ տնտեսական ինտեգրման տարածաշրջանային կազմակերպության յուրաքանչյուր անդամ պետություն առանձին և տնտեսական ինտեգրման տարածաշրջանային կազմակերպության հետ միասին պատասխանատու է սույն Հոդվածի 16-րդ պարբերության մեջ նշված համաձայնագրով սահմանված իր արտանետումների մակարդակի համար՝ սույն Հոդվածի 13-րդ և 14-րդ պարբերություններին և Հոդվածներ 13-ին և 15-ին համապատասխան:

19. Բոլոր Կողմերը պետք է ձգտեն ձևակերպել և հաղորդել ջերմոցային գազերի ցածր արտանետումների մշակման երկարաժամկետ ռազմավարություններ, նկատի ունենալով Հոդված 2-ը, որը հաշվի է առնում նրանց ընդհանուր, սակայն տարբերակված պարտավորություն-

ները և համապատասխան կարողությունները, ազգային տարբեր պայմանների լույսի ներքո:

## Հոդված 5

1. Կողմերը պետք է միջոցներ ձեռնարկեն, ըստ անհրաժեշտության, պահպանելու և ընդլայնելու ջերմոցային գազերի կլանիչներն ու կուտակիչները, այդ թվում՝ անտառները, ինչպես նշված է Կոնվենցիայի Հոդված 4-ի 1(դ) պարբերության մեջ:

2. Կողմերին խրախուսվում է միջոցներ ձեռնարկել իրականացնելու և աջակցելու, այդ թվում՝ արդյունքահեն վճարումների միջոցով, գործող շրջանակին, ինչպես սահմանված է Կոնվենցիայի շրջանակում արդեն համաձայնեցված հարակից ցուցումներով և որոշումներով, հետևյալ առումներով՝ քաղաքականության մոտեցումներ և դրական խթաններ անտառահատումների և անտառների դեգրադացման հետևանքով արտանետումների կրճատմանն առնչվող գործողությունների, պահպանության դերի, զարգացող երկրներում անտառների և անտառներում ածխածնի պաշարների ավելացման կայուն կառավարման համար, և այլընտրանքային քաղաքականության մոտեցումներ, ինչպիսիք են՝ հետևանքների մեղմման և հարմարվողականության համատեղ մոտեցումներ անտառների ամբողջական և կայուն կառավարման համար, միևնույն ժամանակ վերահաստատելով, ըստ անհրաժեշտության, նման մոտեցումների հետ կապված ոչ ածխածնային օգուտները խթանելու կարևորությունը:

## Հոդված 6

1. Կողմերը գիտակցում են, որ ազգային մակարդակում սահմանված իրենց ներդրումներն իրականացնելու ժամանակ որոշ Կողմեր կնախընտրեն շարունակել կամավոր համագործակցությունը, որպեսզի ավելի մեծ հավակնություններ ապահովեն հետևանքների մեղմմանն ու հարմարվողականությանն ուղղված իրենց գործողություններում և խթանեն կայուն զարգացումն ու շրջակա միջավայրի ամբողջականությունը:

2. Կողմերը, կամավոր հիմունքով համագործակցային մոտեցումներում ներգրավվելու դեպքում, որոնք ներառում են միջազգային մակարդակում փոխանցված հետևանքների մեղմման արդյունքների օգտագործումը ի նպաստ ազգային մակարդակում սահմանված ներդրումների, խթանում են կայուն զարգացում և ապահովում են շրջակա միջավայրի ամբողջականությունն ու թափանցիկությունը, այդ թվում՝ կառավարման ոլորտում, և կիրառում են դինամիկ հաշվառում՝ ապահովելու, ի թիվս այլ բաների, կրկնակի հաշվարկից խուսափելը՝ այն ցուցումներին համապատասխան, որոնք ընդունվել են Կողմերի Համաժողովում, որը հանդես է գալիս որպես սույն Համաձայնագրի Կողմերի խորհրդածո-

ղով:

3. Սույն Համաձայնագրի շրջանակում ազգային մակարդակում սահմանված ներդրումներին հասնելու համար միջազգային մակարդակում փոխանցված հետևանքների մեղմման արդյունքների օգտագործումը կամավոր է և լիազորված է մասնակից Կողմերի կողմից:

4. Սույնով ստեղծվում է ջերմոցային գազերի արտանետումների հետևանքների մեղմմանը նպաստելու և կայուն զարգացմանն աջակցելու մեխանիզմ՝ Կողմերի Համաժողովի լիազորության և ղեկավարության ներքո, որը հանդես է գալիս որպես սույն Համաձայնագրի Կողմերի խորհրդաժողով՝ կամավոր հիմունքով Կողմերի կողմից օգտագործման համար: Այն վերահսկվում է Կողմերի Համաժողովի կողմից նշանակված մարմնի կողմից, որը հանդես է գալիս որպես սույն Համաձայնագրի Կողմերի խորհրդաժողով, և նպատակ ունի.

(ա) Նպաստել ջերմոցային գազերի արտանետումների հետևանքների մեղմմանը՝ միևնույն ժամանակ խթանելով կայուն զարգացում,

(բ) Խթանել և օժանդակել ջերմոցային գազերի արտանետումների հետևանքների մեղմման գործում Կողմերի կողմից լիազորված հանրային և մասնավոր սուբյեկտների մասնակցությանը,

(գ) Նպաստել հյուրընկալող Կողմ երկրում արտանետումների մակարդակների կրճատմանը, որոնք շահելու են հետևանքների մեղմման գործողություններից, որոնք հանգեցնելու են արտանետումների կրճատման, որը կարող է օգտագործվել նաև այլ Կողմի կողմից՝ ազգային մակարդակում սահմանված իր ներդրումներն իրականացնելու նպատակով, և

(դ) Ապահովել համաշխարհային արտանետումների հետևանքների համընդհանուր մեղմում:

5. Արտանետումների կրճատումները, որոնք արդյունք են սույն Հոդվածի 4-րդ պարբերության մեջ նշված մեխանիզմի, չեն օգտագործվում հյուրընկալող Կողմի ազգային մակարդակում սահմանված ներդրման ձեռքբերումները ցուցադրելու համար, եթե դրանք օգտագործվում են այլ Կողմի կողմից՝ ազգային մակարդակում սահմանված իր ներդրման ձեռքբերումները ցուցադրելու համար:

6. Կողմերի Համաժողովը, որը հանդես է գալիս որպես սույն Համաձայնագրի Կողմերի խորհրդաժողով, ապահովում է, որ սույն Հոդվածի 4-րդ պարբերության մեջ նշված մեխանիզմի շրջանակում կատարվող գործողություններից ստացված հասույթից մի մասնաբաժին օգտագործվի վարչական ծախսերը հոգալու համար, ինչպես նաև այն զարգացող երկիր Կողմերին օժանդակելու համար, որոնք առանձնապես խոցելի են կլիմայի փոփոխության անբարենպաստ հետևանքների նկատմամբ՝ հարմարվողականության հետ կապված ծախսերը հոգալու նպատակով:

7. Կողմերի Համաժողովը, որը հանդես է գալիս որպես սույն Համաձայնագրի Կողմերի խորհրդաժողով, իր առաջին նստաշրջանում սույն Հոդվածի 4-րդ պարբերության մեջ նշված մեխանիզմի համար ընդունում է կանոններ, պայմաններ ու ընթացակարգեր:

8. Կողմերը գիտակցում են Կողմերի համար միասնական, ամբողջական և հավասարակշռված ոչ շուկայական մոտեցումների հասանելի լինելու կարևորությունը՝ ազգային մակարդակում սահմանված իրենց ներդրումներն իրականացնելու գործում օժանդակելու նպատակով՝ կայուն զարգացման և աղքատության վերացման համատեքստում, համակարգված և արդյունավետ կերպով, այդ թվում՝ ի թիվս այլ բաների, հետևանքների մեղմման, հարմարվողականության, ֆինանսավորման, տեխնոլոգիաների փոխանցման և կարողությունների ձևավորման միջոցով, ըստ անհրաժեշտության: Այս մոտեցումները նպատակ ունեն.

(ա) Խթանել հետևանքների մեղմման և հարմարվողականության հավակնությունը,

(բ) Բարձրացնել հանրային և մասնավոր ոլորտների մասնակցությունը ազգային մակարդակում սահմանված ներդրումների իրականացման գործում, և

(գ) Ստեղծել հնարավորություններ փաստաթղթային գործիքների և վերաբերելի ինստիտուցիոնալ կարգավորումների համակարգման համար:

9. Սույնով սահմանվում է կայուն զարգացման նկատմամբ ոչ շուկայական մոտեցումների շրջանակ՝ սույն Հոդվածի 8-րդ պարբերության մեջ նշված ոչ շուկայական մոտեցումները խթանելու նպատակով:

## Հոդված 7

1. Սույնով Կողմերը սահմանում են հարմարվողականության վերաբերյալ համընդհանուր նպատակ՝ ուղղված հարմարվելու ունակության բարձրացմանը, դիմակայունության ամրապնդմանը և կլիմայի փոփոխության նկատմամբ խոցելիության նվազեցմանը՝ նպատակ ունենալով նպաստել կայուն զարգացմանը և ապահովել հարմարվողականության համապատասխան արձագանք՝ Հոդված 2-ում նշված ջերմաստիճանային նպատակի համատեքստում:

2. Կողմերը գիտակցում են, որ հարմարվողականությունը համաժողովրդակային մարտահրավեր է, որին բախվում են բոլորը՝ տեղական, ենթաազգային, ազգային, տարածաշրջանային և միջազգային տիրույթներում, և որ այն կլիմայի փոփոխության նկատմամբ երկարաժամկետ գլոբալ արձագանքի առանցքային բաղադրիչ է և ներդրում է ունենում այդ գործում՝ պաշտպանելու մարդկանց, կենսամիջոցներն ու էկոհամակարգերը, հաշվի առնելով այն զարգացող երկիր Կողմերի հրատապ և շտապ կարիքները, որոնք առանձնապես խոցելի են կլիմայի փոփոխու-

թյան անբարենպաստ հետևանքների նկատմամբ:

3. Զարգացող երկիր Կողմերի՝ հարմարվողականությանն ուղղված ջանքերը ճանաչվում են այն պայմաններին համապատասխան, որոնք ընդունվելու են Կողմերի Համաժողովի կողմից, որը հանդես է գալիս որպես սույն Համաձայնագրի Կողմերի խորհրդաժողով, իր առաջին նստաշրջանում:

4. Կողմերը գիտակցում են, որ հարմարվողականության ներկա կարիքը զգալի է և որ հետևանքների մեղմման ավելի մեծ մակարդակները կարող են նվազեցնել հարմարվողականությանն ուղղված լրացուցիչ ջանքերի անհրաժեշտությունը, և որ հարմարվողականության ավելի մեծ կարիքները կարող են ներգրավել հարմարվողականության ավելի մեծ ծախսեր:

5. Կողմերն ընդունում են, որ հարմարվողականությանն ուղղված գործողությունը պետք է հաջորդի երկրից ուղղորդվող, գենդերակենտրոն, մասնակցային և լիովին թափանցիկ մոտեցմանը՝ հաշվի առնելով խոցելի խմբերին, համայնքները և էկոհամակարգերը, և պետք է հիմնված լինի առկա լավագույն գիտության և, ըստ անհրաժեշտության, ավանդական գիտելիքների, բնիկ ժողովուրդների գիտելիքների և տեղի գիտելիքների համակարգերի վրա, և ուղղորդվի դրանցով՝ նպատակ ունենալով հարմարվողականությունը ներառել համապատասխան սոցիալ-տնտեսական և բնապահպանական քաղաքականությունների և գործողությունների մեջ, ըստ անհրաժեշտության:

6. Կողմերը գիտակցում են հարմարվողականությանն ուղղված ջանքերին աջակցելու և դրանց շուրջ միջազգային համագործակցության կարևորությունը և զարգացող երկիր Կողմերի կարիքները հաշվի առնելու կարևորությունը, հատկապես այն երկրներին, որոնք առանձնապես խոցելի են կլիմայի փոփոխության անբարենպաստ հետևանքների նկատմամբ:

7. Կողմերը պետք է ամրապնդեն իրենց համագործակցությունը հարմարվողականության վերաբերյալ գործողություններն ընդլայնելու շուրջ՝ հաշվի առնելով Կանկունի հարմարվողականության շրջանակը, այդ թվում՝ հետևյալի առնչությամբ.

(ա) Տեղեկությունների, լավագույն գործելակերպերի, փորձի և քաղաճ դասերի փոխանակում, այդ թվում, ըստ անհրաժեշտության, այնքանով, որքանով դրանք առնչվում են հարմարվողականությանն ուղղված գործողություններին վերաբերող գիտությանը, պլանավորմանը, քաղաքականություններին և իրականացմանը,

(բ) Ինստիտուցիոնալ կարգավորումների ամրապնդում, այդ թվում՝ այն կարգավորումների, որոնք գտնվում են Կոնվենցիայի շրջանակում և որոնք ծառայում են սույն Համաձայնագրին, համապատասխան տեղեկատվության և գիտելիքի սինթեզին և Կողմերին

տեխնիկական աջակցություն և ուղղորդում տրամադրելուն աջակցելու համար,

(գ) Կլիմայի վերաբերյալ գիտական գիտելիքի ամրապնդում, այդ թվում՝ կլիմայական համակարգի և վաղ նախազգուշացման համակարգերի հետազոտություն, համակարգային դիտարկումներ, այնպես, որ դա տեղեկատվական հենք ապահովի կլիմայական ծանայությունների համար և աջակցի որոշումների կայացմանը,

(դ) Օժանդակություն զարգացող երկիր Կողմերին՝ հարմարվողականության արդյունավետ գործելակերպերի, հարմարվողականության կարիքների, առաջնահերթությունների սահմանման գործում, աջակցության տրամադրում և ստացում հարմարվողականությանն ուղղված գործողությունների ու ջանքերի, և մարտահրավերների ու բացերի համար՝ այնպես, որ համապատասխանի լավագույն գործելակերպերի խրախուսմանը, և

(ե) Հարմարվողականությանն ուղղված գործողությունների արդյունավետության և հարատևության բարելավում:

8. Միավորված ազգերի կազմակերպության մասնագիտացված կազմակերպություններին ու գործակալություններին խրախուսվում է աջակցել Կողմերի ջանքերին՝ սույն Հոդվածի 7-րդ պարբերության մեջ նշված գործողություններն իրականացնելու համար՝ հաշվի առնելով սույն Հոդվածի 5-րդ պարբերության դրույթները:

9. Կողմերից յուրաքանչյուրը, ըստ անհրաժեշտության, ներգրավվում է հարմարվողականության պլանավորման գործընթացներում և գործողությունների իրականացման մեջ, այդ թվում՝ վերաբերելի պլանների, քաղաքականությունների և (կամ) ներդրումների զարգացման կամ բարելավման մեջ, ինչը կարող է ներառել.

(ա) Հարմարվողականության գործողությունների, ձեռնարկումների և (կամ) ջանքերի իրականացումը,

(բ) Հարմարվողականության ազգային պլանների ձևակերպման և իրականացման գործընթացը,

(գ) Կլիմայի փոփոխության ազդեցությունների և խոցելիությունների գնահատումը՝ նպատակ ունենալով ձևակերպել ազգային մակարդակում և որպես առաջնահերթություն սահմանված գործողություններ՝ հաշվի առնելով խոցելի մարդկանց, վայրերը և էկոհամակարգերը,

(դ) Հարմարվողականության պլանների, քաղաքականությունների, ծրագրերի և գործողությունների մշտադիտարկում, գնահատում և դրանցից դասերի քաղում, և

(ե) Սոցիալ-տնտեսական և էկոլոգիական համակարգերի դիմակայունության ամրապնդում, այդ թվում՝ տնտեսության բազմազանեցման և բնական պաշարների կայուն կառավարման միջոցով:

10. Կողմերից յուրաքանչյուրը պետք է, ըստ անհրաժեշտության, ներկայացնի և պարբերաբար թարմացնի հարմարվողականության հաղորդակցություն, որը կարող է ներառել նրա առաջնահերթությունները, իրականացման և աջակցության կարիքները, պլաններն ու գործողությունները՝ առանց զարգացող երկիր Կողմերի համար հավելյալ բեռ ստեղծելու:

11. Սույն Հոդվածի 10-րդ պարբերության մեջ նշված հարմարվողականության հաղորդակցությունը, ըստ անհրաժեշտության, ներկայացվում և պարբերաբար թարմացվում է՝ որպես այլ հաղորդակցությունների կամ փաստաթղթերի, այդ թվում՝ հարմարվողականության ազգային պլանի, Հոդված 4-ի 2-րդ պարբերության մեջ նշված ազգային մակարդակում սահմանված ներդրման և (կամ) ազգային հաղորդակցության բաղադրիչ կամ դրանց հետ մեկտեղ:

12. Սույն Հոդվածի 10-րդ պարբերության մեջ նշված հարմարվողականության հաղորդակցությունները գրանցվում են հանրային ռեգիստրում, որը վարում է քարտուղարությունը:

13. Զարգացող երկիր Կողմերին տրամադրվում է շարունակական և ընդլայնված միջազգային աջակցություն՝ սույն Հոդվածի 7-րդ, 9-րդ, 10-րդ և 11-րդ պարբերությունների իրականացման համար՝ Հոդվածներ 9-ի, 10-ի և 11-ի դրույթներին համապատասխան:

14. Հոդված 14-ում նշված գլոբալ գույքագրումը, ի թիվս այլ բաների.

(ա) Ճանաչում է զարգացող երկիր Կողմերի հարմարվողականությանն ուղղված ջանքերը,

(բ) Ակտիվացնում է հարմարվողականության գործողության իրականացումը՝ հաշվի առնելով սույն Հոդվածի 10-րդ պարբերության մեջ նշված հարմարվողականություն հաղորդակցությունը,

(գ) Ուսումնասիրում է հարմարվողականության ադեկվատությունն ու արդյունավետությունը և հարմարվողականության համար տրամադրված աջակցությունը, և

(դ) Վերանայում է սույն Հոդվածի 1-ին պարբերության մեջ նշված հարմարվողականության վերաբերյալ գլոբալ նպատակին հասնելու համար կատարված ընդհանուր առաջընթացը:

## Հոդված 8

1. Կողմերը գիտակցում են կլիմայի փոփոխության անբարենպաստ հետևանքների, այդ թվում՝ եղանակային էքստրեմալ պայմանների և դանդաղ ընթացող երևույթների հետ կապված կորուստներն ու վնասները կասեցնելու, նվազեցնելու և դրանք հաղթահարելու կարևորությունը և կարուստների ու վնասների ռիսկը նվազեցնելու գործում կայուն զարգացման դերը:

2. Կլիմայի փոփոխության հետ կապված Վարշավայի՝ կորուստների ու վնասների միջազգային մեխանիզմը ենթակա է Կողմերի Համաժողովի լիազորությանն ու ղեկավարությանը, որը հանդես է գալիս որպես սույն Համաձայնագրի Կողմերի խորհրդատու, և կարող է ուժեղացվել և ամրապնդվել Կողմերի Համաժողովի կողմից սահմանված կարգով, որը հանդես է գալիս որպես սույն Համաձայնագրի Կողմերի խորհրդատու:

3. Կողմերը պետք է խորացնեն փոխըմբռնումը, գործողություններն ու աջակցությունը, այդ թվում՝ Վարշավայի միջազգային մեխանիզմի միջոցով, ըստ անհրաժեշտության, համագործակցային և օժանդակող հիմունքներով՝ կլիմայի փոփոխության անբարենպաստ հետևանքների հետ կապված կորուստների ու վնասների առնչությամբ:

4. Համապատասխանաբար, փոխըմբռնման, գործողությունների ու աջակցության խորացմանն ուղղված համագործակցության և օժանդակության ոլորտները կարող են ներառել.

- (ա) Վաղ նախազգուշացման համակարգեր,
- (բ) Արտակարգ իրավիճակներին նախապատրաստվածություն,
- (գ) Դանդաղ ընթացող երևույթներ,
- (դ) Իրադարձություններ, որոնք կարող են ներառել անդառնալի և մշտական կորուստներ ու վնասներ,
- (ե) Ռիսկերի համապարփակ գնահատում և կառավարում,
- (զ) Ռիսկերի ընդհանուր ապահովագրական ծավալ, կլիմայական ռիսկերի ծածկում և այլ ապահովագրական լուծումներ,
- (է) Ոչ տնտեսական կորուստներ, և
- (ը) Համայնքների, կենսամիջոցների և էկոհամակարգերի դիմա-կայունություն:

5. Վարշավայի միջազգային մեխանիզմը համագործակցում է Համաձայնագրի շրջանակում գործող մարմինների և փորձագիտական խմբերի, ինչպես նաև Համաձայնագրի շրջանակից դուրս համապատասխան կազմակերպությունների ու փորձագիտական մարմինների հետ:

## Հոդված 9

1. Չարգացած երկիր հանդիսացող Կողմերը ֆինանսական ռեսուրսներ են տրամադրում զարգացող երկիր Կողմերին թե՛ հետևանքների մեղմման և թե՛ հարմարվողականության հարցում օժանդակություն ցուցաբերելու նպատակով՝ Կոնվենցիայի շրջանակում իրենց գործող պարտավորությունները շարունակելու համար:

2. Մյուս Կողմերին խրախուսվում է նման աջակցություն տրամադրել կամ շարունակել տրամադրել կամավոր հիմունքով:

3. Որպես գլոբալ ջանքերի մաս՝ զարգացած երկիր հանդիսացող Կողմերը պետք է շարունակեն գլխավորել մեծ թվով աղբյուրներից, գործիքներից և ուղիներից կլիմայի փոփոխության հետևանքների մեղմման ու հարմարվողականության ծրագրերի համար ֆինանսական միջոցների համախմբումը՝ նկատի ունենալով հանրային միջոցների զգալի դերը, մի շարք գործողությունների միջոցով, այդ թվում՝ աջակցելով երկրից ուղղորդվող ռազմավարություններին, և հաշվի առնելով զարգացող երկիր Կողմերի կարիքներն ու գերակայությունները: Կլիմայի փոփոխության հետևանքների մեղմման ու հարմարվողականության ծրագրերի համար ֆինանսական միջոցների նման համախմբումը պետք է աստիճանաբար գերազանցի նախկին ջանքերին:

4. Հավասարաչափ ավելացված ֆինանսական ռեսուրսների տրամադրումը պետք է ուղղված լինի հարմարվողականության և հետևանքների մեղմման միջև հավասարակշռության հասնելուն՝ հաշվի առնելով երկրից ուղղորդվող ռազմավարությունները և զարգացող երկիր Կողմերի առաջնահերթություններն ու կարիքները, հատկապես այն երկրներին, որոնք առանձնապես խոցելի են կլիմայի փոփոխության անբարենպաստ հետևանքների նկատմամբ և կարողությունների առումով զգալի սահմանափակումներ ունեն, ինչպես օրինակ՝ առավել թույլ զարգացած երկրները և զարգացող փոքր կղզի-պետությունները, հաշվի առնելով հարմարվողականության համար պետական և դրամաշնորհների վրա հիմնված ռեսուրսների անհրաժեշտությունը:

5. Զարգացած երկիր հանդիսացող Կողմերը երկու տարին մեկ անգամ կողմնորոշիչ քանակական և որակական տեղեկություններ են հաղորդում սույն Հոդվածի 1-ին և 3-րդ պարբերությունների առնչությամբ, եթե կիրառելի է, ներառյալ, եթե առկա է, զարգացող երկիր Կողմերին տրամադրվելիք պետական ֆինանսական ռեսուրսների ծրագրած մակարդակների վերաբերյալ: Ռեսուրսներ տրամադրող մյուս Կողմերին խրախուսվում է կամավոր հիմունքով նման տեղեկություններ հաղորդել երկու տարին մեկ անգամ:

6. Հոդված 14-ում նշված գլոբալ գույքագրումը հաշվի է առնում զարգացած երկիր հանդիսացող Կողմերի և (կամ) Համաձայնագրի մարմինների կողմից տրամադրած վերաբերելի տեղեկությունները՝ կլիմայի փոփոխության հետևանքների մեղմման ու հարմարվողականության ծրագրերի համար ֆինանսավորման հետ կապված ջանքերի վերաբերյալ:

7. Զարգացած երկիր հանդիսացող Կողմերը թափանցիկ և հիմնավոր տեղեկություններ են տրամադրում զարգացող երկիր Կողմերին ցուցաբերված աջակցության վերաբերյալ, որը տրամադրվել և համախմբվել է պետական միջամտությունների միջոցով երկու տարին մեկ անգամ՝ այն պայմաններին, ընթացակարգերին և ուղեցույցներին համապատասխան, որոնք ընդունվելու են Կողմերի Համաժողովի կողմից,

որը հանդես է գալիս որպես սույն Համաձայնագրի Կողմերի խորհրդա-  
ժողով, իր առաջին նստաշրջանում՝ Հոդված 13-ի 13-րդ պարբերությամբ  
նախատեսված կարգով: Սյուս Կողմերին խրախուսվում է վարվել նույն  
կերպ:

8. Կոնվենցիայի Ֆինանսական մեխանիզմը, այդ թվում՝ նրա գոր-  
ծող սուբյեկտները, հանդես են գալիս որպես սույն Համաձայնագրի ֆի-  
նանսական մեխանիզմ:

9. Այն հաստատությունները, որոնք սպասարկում են սույն Հա-  
մաձայնագրին, այդ թվում՝ Կոնվենցիայի Ֆինանսական մեխանիզմի  
գործող սուբյեկտները, նպատակ ունեն ապահովել ֆինանսական ռե-  
սուրսների արդյունավետ հասանելիություն՝ հաստատման պարզեցված  
ընթացակարգերի և զարգացող երկիր Կողմերին ավելի մեծ պատրաս-  
տականությամբ աջակցություն ցուցաբերելու միջոցով, մասնավորապես  
առավել թույլ զարգացած երկրներին և զարգացող փոքր կղզի-պետու-  
թյուններին՝ կլիմայի վերաբերյալ նրանց ազգային ռազմավարություննե-  
րի ու պլանների համատեքստում:

## **Հոդված 10**

1. Կողմերը կիսում են լիարժեքորեն կենսագործվող տեխնոլոգի-  
աների զարգացման և փոխանցման կարևորության վերաբերյալ երկա-  
րաժամկետ տեսլական, որպեսզի բարելավեն կլիմայի փոփոխության  
նկատմամբ դիմակայունությունը և կրճատեն ջերմոցային գազերի ար-  
տանետումները:

2. Կողմերը, նկատի ունենալով սույն Համաձայնագրի շրջանակում  
հետևանքների մեղմմանն ու հարմարվողականությանն ուղղված գործո-  
ղությունների իրականացման համար տեխնոլոգիաների կարևորությու-  
նը և գիտակցելով առկա տեխնոլոգիաների տեղակայումն ու տարածու-  
մը, ամրապնդում են տեխնոլոգիաների զարգացման և փոխանցման  
շուրջ համագործակցային գործողությունները:

3. Կոնվենցիայի շրջանակում ստեղծված Տեխնոլոգիաների մեխա-  
նիզմը ծառայում է սույն Համաձայնագրին:

4. Սույնով սահմանվում է տեխնոլոգիաների շրջանակ՝ տեխնոլո-  
գիաների զարգացման ու փոխանցման վերաբերյալ խորացված գոր-  
ծողությունները խթանելու և համակարգելու գործում Տեխնոլոգիաների  
մեխանիզմի աշխատանքի համար ընդգրկուն ուղղորդում ապահովելու  
համար՝ սույն Համաձայնագրի իրականացմանը աջակցելու նպատա-  
կով՝ հետամուտ լինելով սույն Հոդվածի 1-ին պարբերության մեջ նշված  
երկարաժամկետ տեսլականին:

5. Նորարարությունների արագացումը, խրախուսումը և հնարա-  
վոր դարձնելը վճռորոշ նշանակություն ունեն կլիմայի փոփոխությանը  
արդյունավետ, երկարաժամկետ գլոբալ արձագանք տալու և տնտեսա-

կան աճին ու կայուն զարգացմանը նպաստելու համար: Նման ջանքը, ըստ անհրաժեշտության, աջակցություն է ստանում, այդ թվում՝ Տեխնոլոգիաների մեխանիզմի կողմից, և ֆինանսական միջոցների միջոցով՝ Կոնվենցիայի Ֆինանսական մեխանիզմի կողմից, հետազոտությունների և զարգացման նկատմամբ համագործակցային մոտեցումների համար, և օժանդակում է զարգացող երկիր Կողմերի համար տեխնոլոգիաների հասանելիությանը, մասնավորապես տեխնոլոգիական շրջափուլի վաղ փուլերում:

6. Աջակցություն, այդ թվում՝ ֆինանսական աջակցություն, տրամադրվում է զարգացող երկիր Կողմերին՝ սույն Հոդվածի իրականացման համար, այդ թվում՝ տեխնոլոգիական շրջափուլի տարբեր փուլերում տեխնոլոգիաների զարգացման ու փոխանցման շուրջ համագործակցային գործողություններն ամրապնդելու համար՝ նպատակ ունենալով հավասարակշռության հասնել հետևանքների մեղմման ու հարմարվողականության համար ցուցաբերվող աջակցության միջև: Հոդված 14-ում նշված գլոբալ գույքագրումը հաշվի է առնում զարգացող երկիր Կողմերի համար տեխնոլոգիաների զարգացման ու փոխանցման շուրջ ցուցաբերվող աջակցությանը վերաբերող ջանքերի մասին առկա տեղեկությունները:

## Հոդված 11

1. Սույն Համաձայնագրի շրջանակում կարողությունների ձևավորումը պետք է զարգացնի զարգացող երկիր Կողմերի կարողություններն ու ունակությունները, մասնավորապես առավել թույլ կարողություններ ունեցող երկրներինը, ինչպիսիք են՝ առավել թույլ զարգացած երկրները, և այն երկրներինը, որոնք առանձնապես խոցելի են կլիմայի փոփոխության անբարենպաստ հետևանքների նկատմամբ, ինչպիսիք են՝ զարգացող փոքր կղզի-պետությունները, որպեսզի ձեռնարկեն կլիմայի փոփոխությանն ուղղված արդյունավետ գործողություններ, այդ թվում, ի թիվս այլ քայլերի, իրականացնեն հարմարվողականության և հետևանքների մեղմման գործողություններ, և պետք է համակարգի տեխնոլոգիաների զարգացումը, տարածումը և տեղակայումը, կլիմայի փոփոխության հետևանքների մեղմման ու հարմարվողականության ծրագրերի համար ֆինանսական միջոցների հասանելիությունը, կրթության, ուսուցման և հանրային իրազեկման համապատասխան կողմերը, և տեղեկությունների թափանցիկ, ժամանակին և ճշգրիտ հաղորդումը:

2. Կարողությունների ձևավորումը պետք է լինի երկրից ուղղորդվող, հիմնված լինի ազգային կարիքների վրա և արձագանքի դրանց, և նպաստի Կողմերի՝ իրենց երկրների նկատմամբ սեփականատիրական զգացմանը, մասնավորապես զարգացող երկիր Կողմերի համար, այդ թվում՝ ազգային, ենթաազգային և տեղական մակարդակներում: Կարողությունների ձևավորումը պետք է առաջնորդվի քաղաժ դասերով, այդ

թվում՝ նրանցով, որոնք քաղվել են Կոնվենցիայի՝ կարողությունների ձևավորման գործողությունների շրջանակում, և պետք է լինի արդյունավետ, կրկնվող գործընթաց, որը մասնակցային է, միջլորտային և գենդերակենտրոն:

3. Բոլոր Կողմերը պետք է համագործակցեն՝ սույն Համաձայնագիրն իրականացնելու համար զարգացող երկիր Կողմերի կարողությունները զարգացնելու նպատակով: Զարգացած երկիր հանդիսացող Կողմերը պետք է ընդլայնեն զարգացող երկիր Կողմերում կարողությունների ձևավորման գործողությունների համար ցուցաբերվող աջակցությունը:

4. Բոլոր Կողմերը, որոնք զարգացնում են զարգացող երկիր Կողմերի՝ սույն Համաձայնագրի իրականացմանն ուղղված կարողությունները, այդ թվում՝ տարածաշրջանային, երկկողմանի և բազմակողմանի մոտեցումների միջոցով, կանոնավորապես հաղորդում են կարողությունների ձևավորման շուրջ այս գործողությունների կամ միջոցների վերաբերյալ: Զարգացող երկիր Կողմերը պետք է կանոնավորապես հաղորդեն սույն Համաձայնագիրն իրականացնելու նպատակով կարողությունների ձևավորման պլաններ, քաղաքականություններ, գործողություններ կամ միջոցներ իրականացնելու ուղղությամբ գրանցած առաջընթացի մասին:

5. Կարողությունների ձևավորման գործողությունները խորացվում են համապատասխան հնստիտուցիոնալ կարգավորումների միջոցով՝ սույն Համաձայնագրի իրականացմանն աջակցելու նպատակով, այդ թվում՝ Կոնվենցիայով սահմանված այն համապատասխան հնստիտուցիոնալ կարգավորումների միջոցով, որոնք ծառայում են սույն Համաձայնագրին: Կողմերի Համաժողովը, որը հանդես է գալիս որպես սույն Համաձայնագրի Կողմերի խորհրդաժողով, իր առաջին նստաշրջանում քննարկում և ընդունում է կարողությունների ձևավորման համար նախնական հնստիտուցիոնալ կարգավորումների վերաբերյալ որոշում:

## **Հոդված 12**

Կողմերը համագործակցում են միջոցներ ձեռնարկելու շուրջ, ըստ անհրաժեշտության, որպեսզի բարելավեն կլիմայի փոփոխության վերաբերյալ կրթությունը, ուսուցումը, հանրային իրազեկումը, հանրային մասնակցությունը և հանրության համար տեղեկությունների հասանելիությունը՝ գիտակցելով այս քայլերի կարևորությունը սույն Համաձայնագրի շրջանակում գործողությունները խորացնելու առնչությամբ:

## **Հոդված 13**

1. Փոխադարձ հավատ ու վստահություն ձևավորելու և արդյունավետ իրականացում խթանելու նպատակով սույնով սահմանվում է գոր-

ծողության և աջակցության համար թափանցիկության ընդլայնված շրջանակ՝ ներքին ճկունությամբ, որը հաշվի է առնում Կողմերի տարբեր կարողությունները և հենվում է կոլեկտիվ փորձի վրա:

2. Թափանցիկության շրջանակը սույն Հոդվածի դրույթների իրականացման գործում ճկունություն է ապահովում այն զարգացող երկիր Կողմերի համար, որոնք դրա կարիքն ունեն՝ իրենց կարողությունների լույսի ներքո: Սույն Հոդվածի 13-րդ պարբերության մեջ նշված պայմանները, ընթացակարգերն ու ուղեցույցները արտացոլում են այդ ճկունությունը:

3. Թափանցիկության շրջանակը հենվում է Կոնվենցիայի շրջանակում թափանցիկության կարգավորումների վրա և ընդլայնում է դրանք՝ գիտակցելով առավել թույլ զարգացած երկրների և զարգացող փոքր կղզի-պետությունների հատուկ հանգամանքները, և իրականացվում է օժանդակող, աննկատ և ոչ պատժիչ կերպով՝ հարգելով ազգային ինքնիշխանությունը և խուսափելով Կողմերի վրա անհարկի բեռ դնելուց:

4. Կոնվենցիայի շրջանակում թափանցիկության կարգավորումները, այդ թվում՝ ազգային հաղորդակցությունները, երկամյա զեկույցներն ու երկամյա թարմացման զեկույցները, միջազգային գնահատումն ու վերանայումը և միջազգային խորհրդատվությունն ու վերլուծությունը, կազմում են այն փորձառության մասը, որը ձեռք է բերվել սույն Հոդվածի 13-րդ պարբերության համաձայն պայմանների, ընթացակարգերի և ուղեցույցների մշակման համար:

5. Գործողությունների թափանցիկության շրջանակի նպատակն է հստակ պատկերացում տալ կլիմայի փոփոխության վերաբերյալ՝ Կոնվենցիայի Հոդված 2-ով սահմանված նպատակի լույսի ներքո, այդ թվում՝ Հոդված 4-ի շրջանակում Կողմերի՝ անհատական ազգային մակարդակում սահմանված ներդրումներին հասնելու ուղղությամբ առաջընթացի հստակության ու դրան հետևելու մասին, և Հոդված 7-ի շրջանակում Կողմերի՝ հարմարվողականության գործողությունների, ներառյալ լավագույն գործելակերպերի, առաջնահերթությունների, կարիքների ու բացերի մասին՝ Հոդված 14-ի համաձայն գլոբալ գույքագրման համար տեղեկատվական հենք ապահովելու համար:

6. Աջակցության թափանցիկության շրջանակի նպատակն է հստակություն ապահովել համապատասխան առանձին Կողմերի տրամադրած և ստացած աջակցության վերաբերյալ՝ Հոդվածներ 4-ի, 7-ի, 9-ի, 10-ի և 11-ի շրջանակում կլիմայի փոփոխության գործողությունների համատեքստում, և, հնարավորության սահմաններում, ներկայացնել տրամադրված ազրեզացված ֆինանսական աջակցության ամբողջական ընդհանուր նկարագրություն, տեղեկատվական հենք ապահովել Հոդված 14-ի համաձայն կատարվելիք գլոբալ գույքագրման համար:

7. Կողմերից յուրաքանչյուրը կանոնավորապես տրամադրում է

հետևյալ տեղեկությունները.

(ա) Գույքագրման մասին ազգային զեկույց մարդածին արտանետումների վերաբերյալ՝ ըստ աղբյուրների և ջերմոցային զազերի կլանիչների միջոցով կուտակումների, որը կազմվել է՝ օգտագործելով Կլիմայի փոփոխության միջկառավարական հանձնաժողովի կողմից ընդունված լավագույն գործելակերպերի մեթոդաբանությունները, և համաձայնեցվել է Կողմերի Համաժողովի կողմից, որը հանդես է գալիս որպես սույն Համաձայնագրի Կողմերի խորհրդաժողով, և

(բ) Տեղեկություններ, որոնք անհրաժեշտ են Հոդված 4-ի շրջանակում ազգային մակարդակում սահմանված իր ներդրումներն իրականացնելու և դրանց հասնելու ուղղությամբ գրանցած առաջընթացին հետևելու համար:

8. Կողմերից յուրաքանչյուրը պետք է տեղեկություններ տրամադրի նաև կլիմայի փոփոխության ազդեցությունների և հարմարվողականության վերաբերյալ՝ համաձայն Հոդված 7-ի, ըստ անհրաժեշտության:

9. Զարգացած երկիր հանդիսացող Կողմերը տրամադրում են, իսկ աջակցություն ցուցաբերող մյուս Կողմերը պետք է տրամադրեն տեղեկություններ զարգացող երկիր Կողմերին ցուցաբերած ֆինանսական, տեխնոլոգիաների փոխանցման և կարողությունների ձևավորման շուրջ աջակցության վերաբերյալ՝ համաձայն Հոդվածներ 9-ի, 10-ի և 11-ի:

10. Զարգացող երկիր Կողմերը պետք է տեղեկություններ տրամադրեն անհրաժեշտ և ստացած ֆինանսական, տեխնոլոգիաների փոխանցման և կարողությունների ձևավորման շուրջ աջակցության վերաբերյալ՝ համաձայն Հոդվածներ 9-ի, 10-ի և 11-ի:

11. Սույն Հոդվածի 7-րդ և 9-րդ պարբերությունների համաձայն Կողմերից յուրաքանչյուրի կողմից ներկայացված տեղեկությունները ենթարկվում են տեխնիկական փորձագետների վերանայմանը՝ 1/CP.21 որոշմանը համապատասխան: Այն զարգացող երկիր Կողմերի դեպքում, որոնց դա անհրաժեշտ է իրենց կարողությունների լույսի ներքո, վերանայման գործընթացը ներառում է օժանդակություն՝ կարողությունների ձևավորման կարիքները բացահայտելու համար: Ավելին, Կողմերից յուրաքանչյուրը մասնակցում է առաջընթացի օժանդակող, բազմակողմ քննարկման, որը վերաբերում է Հոդված 9-ի շրջանակում ձեռնարկվող ջանքերին և, համապատասխանաբար, ազգային մակարդակում սահմանված իր ներդրումների իրականացմանն ու դրանց հասնելուն:

12. Սույն պարբերության համաձայն՝ տեխնիկական փորձագետների վերանայումը բաղկացած է տվյալ Կողմին մատուցված աջակցության և, ըստ անհրաժեշտության, ազգային մակարդակում սահմանված իր ներդրումների իրականացման և դրանց հասնելու դիտարկումից: Վերանայումը նաև սահմանում է տվյալ Կողմի համար բարելավման ենթակա ոլորտները և ներառում է սույն Հոդվածի 13-րդ պարբերության մեջ

նշված պայմանների, ընթացակարգերի և ուղեցույցների հետ տեղեկությունների համապատասխանության ստուգումը՝ հաշվի առնելով սույն Հոդվածի 2-րդ պարբերության շրջանակում տվյալ Կողմին տրված ճկունությունը: Վերանայումը հատուկ ուշադրություն է դարձնում զարգացող երկիր Կողմերի համապատասխան ազգային կարողություններին ու պայմաններին:

13. Կողմերի Համաժողովը, որը հանդես է գալիս որպես սույն Համաձայնագրի Կողմերի խորհրդաժողով, իր առաջին նստաշրջանում, հենվելով Կոնվենցիայի համաձայն թափանցիկությանն առնչվող կարգավորումներից բխող փորձառության վրա և մանրամասն դիտարկելով սույն Հոդվածի դրույթները, ընդունում է ընդհանուր պայմաններ, ընթացակարգեր և ուղեցույցներ, ըստ անհրաժեշտության, գործողությունների և աջակցության թափանցիկության համար:

14. Սույն Հոդվածն իրականացնելու համար զարգացող երկրներին տրամադրվում է աջակցություն:

15. Աջակցություն տրամադրվում է նաև զարգացող երկիր Կողմերի՝ թափանցիկության հետ կապված կարողությունների ձևավորման համար՝ շարունակական հիմունքներով:

## **Հոդված 14**

1. Կողմերի Համաժողովը, որը հանդես է գալիս որպես սույն Համաձայնագրի Կողմերի խորհրդաժողով, պարբերաբար ուսումնասիրում է սույն Համաձայնագրի իրականացումը՝ սույն Համաձայնագրի նպատակին հասնելուն ուղղված հավաքական առաջընթացը և նրա երկարաժամկետ նպատակները գնահատելու համար (նշվում է որպես «Գլոբալ գույքագրում»): Նա դա կատարում է համապարփակ և օժանդակող կերպով՝ հաշվի առնելով հետևանքների մեղմումը, հարմարվողականությունը և իրականացման ու աջակցության միջոցները, և արդարության ու առկա լավագույն գիտության լույսի ներքո:

2. Կողմերի Համաժողովը, որը հանդես է գալիս որպես սույն Համաձայնագրի Կողմերի խորհրդաժողով, իր առաջին գույքագրումը ձեռնարկում է 2023 թվականին և դրանից հետո յուրաքանչյուր հինգ տարին մեկ, քանի դեռ այլ բան չի որոշվել Կողմերի Համաժողովի կողմից, որը հանդես է գալիս որպես սույն Համաձայնագրի Կողմերի խորհրդաժողով:

3. Գլոբալ գույքագրման արդյունքը, ազգային մակարդակում սահմանված կարգով, Կողմերի համար տեղեկատվական հենք է ապահովում իրենց գործողություններն ու աջակցությունը թարմացնելու և բարելավելու համար՝ սույն Համաձայնագրի վերաբերելի դրույթներին համապատասխան, ինչպես նաև կլիմային ուղղված գործողության համար միջազգային համագործակցությունը խորացնելու համար:

## Հողված 15

1. Սույնով սահմանվում է սույն Համաձայնագրի դրույթների իրականացումը հեշտացնելու և այդ դրույթների հետ համապատասխանությունը խթանելու մեխանիզմ:

2. Սույն Հողվածի 1-ին պարբերության մեջ նշված մեխանիզմը բաղկացած է մի կոմիտեից, որը կազմված է փորձագետներից և իր բնույթով և գործառույթով օժանդակող է այնպես, որ թափանցիկ է, ոչ մրցակցային և ոչ պատժիչ: Կոմիտեն հատուկ ուշադրություն է դարձնում Կողմերի համապատասխան ազգային կարողություններին ու պայմաններին:

3. Կոմիտեն գործում է ըստ այն պայմանների ու ընթացակարգերի, որոնք ընդունվել են Կողմերի Համաժողովի կողմից, որը հանդես է գալիս որպես սույն Համաձայնագրի Կողմերի խորհրդաժողով, իր առաջին նստաշրջանում, և տարեկան կտրվածքով զեկուցում է Կողմերի Համաժողովին, որը հանդես է գալիս որպես սույն Համաձայնագրի Կողմերի խորհրդաժողով:

## Հողված 16

1. Կողմերի Համաժողովը, որը Կոնվենցիայի գերագույն մարմինն է, հանդես է գալիս որպես սույն Համաձայնագրի Կողմերի խորհրդաժողով:

2. Կոնվենցիայի Կողմերը, որոնք սույն Համաձայնագրի Կողմեր չեն, կարող են որպես դիտորդ մասնակցել Կողմերի Համաժողովի ցանկացած նստաշրջանի աշխատանքներին, որը հանդես է գալիս որպես սույն Համաձայնագրի Կողմերի խորհրդաժողով: Այն դեպքում, երբ Կողմերի Համաժողովը հանդես է գալիս որպես սույն Համաձայնագրի Կողմերի խորհրդաժողով, սույն Համաձայնագրի շրջանակում որոշումներն ընդունվում են միայն նրանց կողմից, որոնք սույն Համաձայնագրի Կողմ են:

3. Այն դեպքում, երբ Կողմերի Համաժողովը հանդես է գալիս որպես սույն Համաձայնագրի Կողմերի խորհրդաժողով, Կողմերի Համաժողովի բյուրոյի ցանկացած անդամ, որը ներկայացնում է Կոնվենցիայի Կողմ, սակայն այդ ժամանակ սույն Համաձայնագրի Կողմ չէ, փոխարինվում է լրացուցիչ անդամով, որն ընտրվելու է սույն Համաձայնագրի Կողմերի կողմից և նրանց շարքերից:

4. Կողմերի Համաժողովը, որը հանդես է գալիս որպես սույն Համաձայնագրի Կողմերի խորհրդաժողով, կանոնավորապես վերանայում է սույն Համաձայնագրի իրականացման ընթացքը և, իր մանդատի շրջանակներում, ընդունում է որոշումներ, որոնք անհրաժեշտ են նրա արդյունավետ իրականացմանը նպաստելու համար: Այն կատարում է սույն

Համաձայնագրով իրեն վերապահված գործառույթները և.

(ա) Ստեղծում է այնպիսի օժանդակ մարմիններ, որոնք անհրաժեշտ են համարվում սույն Համաձայնագրի իրականացման համար, և

(բ) Կատարում է այնպիսի այլ գործառույթներ, որոնք կարող են պահանջվել սույն Համաձայնագրի իրականացման համար:

5. Կողմերի Համաժողովի ընթացակարգի կանոնները և Կոնվենցիայի շրջանակում կիրառվող ֆինանսական ընթացակարգերը կիրառվում են համապատասխան փոփոխություններով (*mutatis mutandis*)՝ համաձայն սույն Համաձայնագրի, բացառությամբ երբ կարող է համաձայնությամբ այլ կերպ որոշվել Կողմերի Համաժողովի կողմից, որը հանդես է գալիս որպես սույն Համաձայնագրի Կողմերի խորհրդաժողով:

6. Կողմերի Համաժողովի առաջին նստաշրջանը, որը հանդես է գալիս որպես սույն Համաձայնագրի Կողմերի խորհրդաժողով, գումարվում է քարտուղարության կողմից՝ Կողմերի Համաժողովի առաջին նստաշրջանի հետ համատեղ, որը նախատեսվում է սույն Համաձայնագիրն ուժի մեջ մտնելու օրվանից հետո: Կողմերի Համաժողովի, որը հանդես է գալիս որպես սույն Համաձայնագրի Կողմերի խորհրդաժողով, հերթական սովորական նիստերն անց են կացվում Կողմերի Համաժողովի սովորական նստաշրջանների հետ համատեղ, քանի դեռ այլ բան չի որոշվել Կողմերի Համաժողովի կողմից, որը հանդես է գալիս որպես սույն Համաձայնագրի Կողմերի խորհրդաժողով:

7. Կողմերի Համաժողովի, որը հանդես է գալիս որպես սույն Համաձայնագրի Կողմերի խորհրդաժողով, արտահերթ նիստերն անց են կացվում այնպիսի այլ ժամանակ, որը կարող է անհրաժեշտ համարվել Կողմերի Համաժողովի կողմից, որը հանդես է գալիս որպես սույն Համաձայնագրի Կողմերի խորհրդաժողով, կամ Կողմերից որևէ մեկի գրավոր խնդրանքով, պայմանով, որ խնդրագիրը քարտուղարության կողմից Կողմերին ներկայացնելուց հետո վեց ամսվա ընթացքում այն ստանա Կողմերի առնվազն մեկ երրորդի աջակցությունը:

8. Միավորված ազգերի կազմակերպությունը և նրա մասնագիտացված գործակալություններն ու Ատոմային էներգիայի միջազգային գործակալությունը, ինչպես նաև նրա ցանկացած անդամ պետություն կամ նրա դիտորդ, որը Կոնվենցիայի կողմ չէ, կարող է ներկայացված լինել որպես սույն Համաձայնագրի Կողմերի խորհրդաժողով հանդես եկող Կողմերի Համաժողովի նիստերին՝ որպես դիտորդ: Ցանկացած մարմին կամ գործակալություն, լինի ազգային կամ միջազգային, կառավարական կամ ոչ կառավարական, որը որակավորված է սույն Համաձայնագրում արձարժված հարցերի շուրջ և որը քարտուղարությանը տեղեկացրել է որպես սույն Համաձայնագրի Կողմերի խորհրդաժողով հանդես եկող Կողմերի Համաժողովի նիստին որպես դիտորդ ներկա-

յացվելու իր ցանկության մասին, կարող է ընդունվել որպես այդպիսին, եթե ներկա գտնվող Կողմերի առնվազն մեկ երրորդը չի առարկում: Դիտորդների ընդունումն ու մասնակցությունը ենթակա է սույն Հոդվածի 5-րդ պարբերության մեջ նշված ընթացակարգի կանոններին:

## Հոդված 17

1. Քարտուղարությունը, որը ստեղծվել է Կոնվենցիայի Հոդված 8-ով, հանդես է գալիս որպես սույն Համաձայնագրի քարտուղարություն:

2. Կոնվենցիայի Հոդված 8-ի 2-րդ պարբերությունը՝ քարտուղարության գործառույթների վերաբերյալ, և Կոնվենցիայի Հոդված 8-ի 3-րդ պարբերությունը՝ կարգավորումների վերաբերյալ, որոնք սահմանվել են քարտուղարության աշխատանքի համար, կիրառվում են սույն Համաձայնագրի նկատմամբ համապատասխան փոփոխություններով (*mutatis mutandis*): Ավելին, քարտուղարությունը կատարում է սույն Համաձայնագրով և որպես սույն Համաձայնագրի Կողմերի խորհրդաժողով ճանաչվող Կողմերի Համաժողովի արդյունքում իրեն վերապահված գործառույթները:

## Հոդված 18

1. Գիտական ու տեխնոլոգիական հարցերով խորհրդատվության օժանդակ մարմինը և Իրականացման հարցերով օժանդակ մարմինը, որոնք ստեղծվել են Կոնվենցիայի Հոդվածներ 9-ով և 10-ով, հանդես են գալիս համապատասխանաբար որպես սույն Համաձայնագրի Գիտական ու տեխնոլոգիական հարցերով խորհրդատվության օժանդակ մարմին և Իրականացման հարցերով օժանդակ մարմին: Կոնվենցիայի դրույթները, որոնք վերաբերում են այս երկու մարմինների աշխատանքին, կիրառվում են սույն Համաձայնագրի նկատմամբ համապատասխան փոփոխություններով (*mutatis mutandis*): Սույն Համաձայնագրի Գիտական ու տեխնոլոգիական հարցերով խորհրդատվության օժանդակ մարմնի և Իրականացման հարցերով օժանդակ մարմնի նիստերը անց են կացվում համապատասխանաբար Կոնվենցիայի Գիտական ու տեխնոլոգիական հարցերով խորհրդատվության օժանդակ մարմնի և Իրականացման հարցերով օժանդակ մարմնի խորհրդաժողովների հետ մեկտեղ:

2. Կոնվենցիայի Կողմերը, որոնք սույն Համաձայնագրի Կողմեր չեն, կարող են մասնակցել օժանդակ մարմինների ցանկացած նստաշրջանի աշխատանքներին՝ որպես դիտորդ: Այն դեպքում, երբ օժանդակ մարմինները հանդես են գալիս որպես սույն Համաձայնագրի օժանդակ մարմիններ, սույն Համաձայնագրի շրջանակում որոշումներն ընդունվում են միայն նրանց կողմից, որոնք սույն Համաձայնագրի Կողմ են:

3. Այն դեպքում, երբ Կոնվենցիայի Հոդվածներ 9-ով և 10-ով ստեղծված օժանդակ մարմինները իրականացնում են սույն Համաձայնագրի հետ առնչվող հարցերի հետ կապված իրենց գործառույթները, այս օժանդակ մարմինների բյուրոների ցանկացած անդամ, որը ներկայացնում է Կոնվենցիայի Կողմ, սակայն այդ ժամանակ սույն Համաձայնագրի Կողմ չէ, փոխարինվում է լրացուցիչ անդամով, որն ընտրվելու է սույն Համաձայնագրի Կողմերի կողմից և նրանց շարքերից:

## **Հոդված 19**

1. Օժանդակ մարմինները կամ այլ ինստիտուցիոնալ կարգավորումները, որոնք ստեղծվել են Կոնվենցիայի կողմից կամ նրա շրջանակում, բացառությամբ նրանց, որոնց մասին նշված է սույն Համաձայնագրում, ծառայում են սույն Համաձայնագրին՝ Կողմերի Համաժողովի որոշման համաձայն, որը հանդես է գալիս որպես սույն Համաձայնագրի Կողմերի խորհրդաժողով: Կողմերի Համաժողովը, որը հանդես է գալիս որպես սույն Համաձայնագրի Կողմերի խորհրդաժողով, հստակ սահմանում է այն գործառույթները, որոնք իրականացվելու են այդ օժանդակ մարմինների կամ կարգավորումների կողմից:

2. Կողմերի Համաժողովը, որը հանդես է գալիս որպես սույն Համաձայնագրի Կողմերի խորհրդաժողով, կարող է հետագա ուղղորդում ապահովել այդ օժանդակ մարմինների և ինստիտուցիոնալ կարգավորումների համար:

## **Հոդված 20**

1. Սույն Համաձայնագիրը բաց է ստորագրության համար և ենթակա է վավերացման, ընդունման կամ հաստատման Կոնվենցիայի Կողմ պետությունների և տնտեսական ինտեգրման տարածաշրջանային կազմակերպությունների կողմից: Այն բաց է ստորագրության համար Նյու Յորքում Միավորված ազգերի կազմակերպության կենտրոնակայանում, 2016 թվականի ապրիլի 22-ից մինչև 2017 թվականի ապրիլի 21-ը: Այնուհետև սույն Համաձայնագիրը բաց է միանալու համար՝ այն ստորագրության համար փակվելու օրվան հաջորդող օրվանից սկսած: Վավերացման, ընդունման, հաստատման կամ միացման մասին փաստաթղթերը ի պահ են տրվում Դեպոզիտարիային:

2. Տնտեսական ինտեգրման ցանկացած տարածաշրջանային կազմակերպություն, որը դառնում է սույն Համաձայնագրի Կողմ՝ առանց իր անդամ պետությունները դրա Կողմ լինելու, ստանձնում են սույն Համաձայնագրի համաձայն բոլոր պարտավորությունների կատարումը: Տնտեսական ինտեգրման տարածաշրջանային կազմակերպությունների դեպքում, որոնց մեկ կամ ավելի անդամ պետությունները սույն Համաձայնագրի Կողմ են, կազմակերպությունը և նրա անդամ պետու-

թյունները որոշում են իրենց համապատասխան պարտականությունները՝ սույն Համաձայնագրի շրջանակում իրենց պարտավորությունները կատարելու համար: Նման դեպքերում կազմակերպությունը և անդամ պետությունները իրավունք չունեն միաժամանակ իրականացնել սույն Համաձայնագրով սահմանված իրավունքները:

3. Վավերացման, ընդունման, հաստատման կամ միացման մասին իրենց փաստաթղթերում տնտեսական ինտեգրման տարածաշրջանային կազմակերպությունները հայտարարում են սույն Համաձայնագրով կարգավորվող հարցերի առնչությամբ իրենց իրավասությունների սահմանների մասին: Այս կազմակերպություններն իրենց իրավասությունների սահմաններում ցանկացած էական փոփոխության մասին տեղեկացնում են նաև Դեպոզիտարիային, որն էլ իր հերթին այդ մասին տեղեկացնում է Կողմերին:

## Հոդված 21

1. Սույն Համաձայնագիրն ուժի մեջ է մտնում այն օրվան հաջորդող երեսուներորդ օրը, երբ Կոնվենցիայի առնվազն 55 Կողմ, որոնք ընդհանուր առմամբ կազմում են ջերմոցային գազերի ընդհանուր համաշխարհային արտանետումների մոտավորապես առնվազն 55 տոկոսը, ի պահ են տալիս վավերացման, ընդունման, հաստատման կամ միացման մասին իրենց փաստաթղթերը:

2. Բացառապես սույն Հոդվածի 1-ին պարբերության սահմանափակ նպատակի համար «ջերմոցային գազերի ընդհանուր համաշխարհային արտանետումներ» նշանակում է Կոնվենցիայի Կողմերի կողմից սույն Համաձայնագրի ընդունման օրը կամ դրանից առաջ քանակության վերաբերյալ հաղորդած ամենաթարմ տվյալը:

3. Յուրաքանչյուր պետության կամ տնտեսական ինտեգրման տարածաշրջանային կազմակերպության համար, որը վավերացնում, ընդունում կամ հաստատում է սույն Համաձայնագիրը կամ նրան է միանում այն ուժի մեջ մտնելու համար սույն Հոդվածի 1-ին պարբերության մեջ նախատեսված պայմանները կատարելուց հետո, սույն Համաձայնագիրն ուժի մեջ է մտնում այն օրվան հաջորդող երեսուներորդ օրը, երբ տվյալ պետությունը կամ տնտեսական ինտեգրման տարածաշրջանային կազմակերպությունները ի պահ են տալիս վավերացման, ընդունման, հաստատման կամ միացման մասին իրենց փաստաթղթերը:

4. Սույն Հոդվածի 1-ի պարբերության նպատակների համար տնտեսական ինտեգրման տարածաշրջանային կազմակերպության կողմից ի պահ տրված ցանկացած փաստաթուղթ չի համարվում որպես լրացում նրանց, որոնք ի պահ են տրվել իր անդամ պետությունների կողմից:

## Հոդված 22

Կոնվենցիայի լրացումների և փոփոխությունների ընդունման մասին Կոնվենցիայի Հոդված 15-ի դրույթները կիրառվում են սույն Համաձայնագրի նկատմամբ համապատասխան փոփոխություններով (*mutatis mutandis*):

## Հոդված 23

1. Կոնվենցիայի հավելվածների լրացումների և փոփոխությունների ընդունման մասին Կոնվենցիայի Հոդված 16-ի դրույթները կիրառվում են սույն Համաձայնագրի նկատմամբ համապատասխան փոփոխություններով (*mutatis mutandis*):

2. Սույն Համաձայնագրի հավելվածները դրա անքակտելի մաս են կազմում և, եթե այլ բան ուղղակիորեն նախատեսված չէ, սույն Համաձայնագրին կատարվող հղումը միևնույն ժամանակ հանդիսանում է նրա ցանկացած հավելվածին կատարվող հղում: Այդ հավելվածները սահմանափակվում են ցանկերով, ձևաթղթերով և նկարագրական բնույթի ցանկացած այլ նյութով, որոնք ունեն գիտական, տեխնիկական, ընթացակարգային կամ վարչական բնույթ:

## Հոդված 24

Վեճերի կարգավորման մասին Կոնվենցիայի Հոդված 14-ի դրույթները կիրառվում են սույն Համաձայնագրի նկատմամբ համապատասխան փոփոխություններով (*mutatis mutandis*):

## Հոդված 25

1. Կողմերից յուրաքանչյուրն ունի մեկ ձայնի իրավունք՝ բացառությամբ ինչպես նախատեսված է սույն Հոդվածի 2-րդ պարբերությամբ:

2. Տնտեսական հետազոտման տարածաշրջանային կազմակերպություններն իրենց իրավասությունների սահմաններում գտնվող հարցերի առնչությամբ իրացնում են քվեարկելու իրենց իրավունքը՝ մի շարք ձայների իրավունքով, որը հավասար է սույն Համաձայնագրի Կողմ հանդիսացող իրենց անդամ պետությունների թվին: Այդ կազմակերպությունը չի իրացնում քվեարկելու իր իրավունքը, եթե իր անդամ պետություններից մեկը իրացնում է իր այդ իրավունքը և հակառակը:

## Հոդված 26

ՄԱԿ-ի Գլխավոր քարտուղարը սույն Համաձայնագրի պահառուն է (դեպոզիտար):”:

## **Հոդված 27**

Սույն Համաձայնագրի նկատմամբ ոչ մի վերապահում չի կարող կատարվել:

## **Հոդված 28**

1. Որևէ Կողմի համար սույն Համաձայնագիրը ուժի մեջ մտնելու օրվանից երեք ամիս հետո ցանկացած ժամանակ տվյալ Կողմը կարող է դուրս գալ սույն Համաձայնագրից՝ Դեպոզիտարիային ներկայացնելով գրավոր ծանուցում:

2. Նման ցանկացած դադարեցում ուժի մեջ է մտնում դուրս գալու մասին ծանուցագիրը Դեպոզիտարիայի կողմից ստանալուց հետո մեկամյա ժամկետը լրանալուն պես կամ ավելի ուշ, ինչպես կարող է նշված լինել դուրս գալու մասին ծանուցագրում:

3. Ցանկացած Կողմ, որը դուրս է գալիս Կոնվենցիայի կազմից, համարվում է, որ դուրս է գալիս նաև սույն Համաձայնագրից:

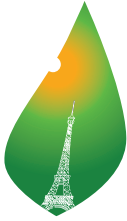
## **Հոդված 29**

Սույն Համաձայնագրի բնօրինակը, որի արաբերեն, չինարեն, անգլերեն, ֆրանսերեն, ռուսերեն և իսպաներեն տեքստերը հավասարապես իսկական են, ի պահ են տրվում ՄԱԿ-ի Գլխավոր քարտուղարին:

ԿՆՔՎԵԼ Է Փարիզում, երկու հազար տասնհինգ թվականի դեկտեմբեր ամսվա այս տասներկուերորդ օրը:

Ի ՀԱՍՏԱՏՈՒՄ ՈՐԻ, ներքոստորագրյալները, որոնք ըստ պատշաճի ունեն դրա լիազորությունը, ստորագրել են սույն Համաձայնագիրը:





PARIS2015  
UN CLIMATE CHANGE CONFERENCE  
COP21·CMP11

# PARIS AGREEMENT

At COP 21 in Paris, on 12 December 2015, Parties to the UNFCCC reached a landmark agreement to combat climate change and to accelerate and intensify the actions and investments needed for a sustainable low carbon future. The Paris Agreement enshrines global goals, national commitments and multilateral processes aimed at progressively strengthening the global effort against climate change.

The Agreement entered into force on 4 November 2016. By **11 December 2019, 187 Parties of** 197 Parties to the Convention **have ratified the Paris Agreement.**

Armenia's Parliament has ratified the Paris Agreement on 8 February 2017.

According to the Agreement, the activities aimed at greenhouse gas (GHG) emissions reduction or limitation, should be started from 2020. All countries agreed to keep global temperature increases below 2°C above pre-industrial levels (1850) and pursuing efforts to limit the temperature increase to 1,5°C.

Under the Agreement, all parties must maintain, and periodically update, nationally determined contributions (NDCs), outlining their self-defined mitigation goals.

The Paris Agreement establishes an enhanced transparency framework providing for the reporting and review of information on parties' emissions, mitigation efforts, and support provided or received.

# Paris Agreement

*The Parties to this Agreement,*

*Being Parties to the United Nations Framework Convention on Climate Change, hereinafter referred to as “the Convention”,*

*Pursuant to the Durban Platform for Enhanced Action established by decision 1/CP.17 of the Conference of the Parties to the Convention at its seventeenth session,*

*In pursuit of the objective of the Convention, and being guided by its principles, including the principle of equity and common but differentiated responsibilities and respective capabilities, in the light of different national circumstances,*

*Recognizing the need for an effective and progressive response to the urgent threat of climate change on the basis of the best available scientific knowledge,*

*Also recognizing the specific needs and special circumstances of developing country Parties, especially those that are particularly vulnerable to the adverse effects of climate change, as provided for in the Convention,*

*Taking full account of the specific needs and special situations of the least developed countries with regard to funding and transfer of technology,*

*Recognizing that Parties may be affected not only by climate change, but also by the impacts of the measures taken in response to it,*

*Emphasizing the intrinsic relationship that climate change actions, responses and impacts have with equitable access to sustainable development and eradication of poverty,*

*Recognizing the fundamental priority of safeguarding food security and ending hunger, and the particular vulnerabilities of food production systems to the adverse impacts of climate change,*

*Taking into account the imperatives of a just transition of the workforce and the creation of decent work and quality jobs in accordance with nationally defined development priorities,*

*Acknowledging that climate change is a common concern of humankind, Parties should, when taking action to address climate change, respect, promote and consider their respective obligations on human rights, the right to health, the rights of indigenous peoples, local communities, migrants, children, persons with disabilities and people in vulnerable situations and the right to development, as well as gender equality, empowerment of women and intergenerational equity,*

*Recognizing the importance of the conservation and enhancement, as appropriate, of sinks and reservoirs of the greenhouse gases referred to in*

the Convention,

*Noting* the importance of ensuring the integrity of all ecosystems, including oceans, and the protection of biodiversity, recognized by some cultures as Mother Earth, and noting the importance for some of the concept of “climate justice”, when taking action to address climate change,

*Affirming* the importance of education, training, public awareness, public participation, public access to information and cooperation at all levels on the matters addressed in this Agreement,

*Recognizing* the importance of the engagements of all levels of government and various actors, in accordance with respective national legislations of Parties, in addressing climate change,

*Also recognizing* that sustainable lifestyles and sustainable patterns of consumption and production, with developed country Parties taking the lead, play an important role in addressing climate change,

Have agreed as follows:

## **Article 1**

For the purpose of this Agreement, the definitions contained in Article 1 of the Convention shall apply. In addition:

- (a) “Convention” means the United Nations Framework Convention on Climate Change, adopted in New York on 9 May 1992;
- (b) “Conference of the Parties” means the Conference of the Parties to the Convention;
- (c) “Party” means a Party to this Agreement.

## **Article 2**

1. This Agreement, in enhancing the implementation of the Convention, including its objective, aims to strengthen the global response to the threat of climate change, in the context of sustainable development and efforts to eradicate poverty, including by:

(d) Holding the increase in the global average temperature to well below 2 °C above pre-industrial levels and pursuing efforts to limit the temperature increase to 1.5 °C above pre-industrial levels, recognizing that this would significantly reduce the risks and impacts of climate change;

(e) Increasing the ability to adapt to the adverse impacts of climate change and foster climate resilience and low greenhouse gas emissions development, in a manner that does not threaten food production; and

(f) Making finance flows consistent with a pathway towards low

greenhouse gas emissions and climate-resilient development.

2. This Agreement will be implemented to reflect equity and the principle of common but differentiated responsibilities and respective capabilities, in the light of different national circumstances.

### **Article 3**

As nationally determined contributions to the global response to climate change, all Parties are to undertake and communicate ambitious efforts as defined in Articles 4, 7, 9, 10, 11 and 13 with the view to achieving the purpose of this Agreement as set out in Article 2. The efforts of all Parties will represent a progression over time, while recognizing the need to support developing country Parties for the effective implementation of this Agreement.

### **Article 4**

1. In order to achieve the long-term temperature goal set out in Article 2, Parties aim to reach global peaking of greenhouse gas emissions as soon as possible, recognizing that peaking will take longer for developing country Parties, and to undertake rapid reductions thereafter in accordance with best available science, so as to achieve a balance between anthropogenic emissions by sources and removals by sinks of greenhouse gases in the second half of this century, on the basis of equity, and in the context of sustainable development and efforts to eradicate poverty.

2. Each Party shall prepare, communicate and maintain successive nationally determined contributions that it intends to achieve. Parties shall pursue domestic mitigation measures, with the aim of achieving the objectives of such contributions.

3. Each Party's successive nationally determined contribution will represent a progression beyond the Party's then current nationally determined contribution and reflect its highest possible ambition, reflecting its common but differentiated responsibilities and respective capabilities, in the light of different national circumstances.

4. Developed country Parties should continue taking the lead by undertaking economy-wide absolute emission reduction targets. Developing country Parties should continue enhancing their mitigation efforts, and are encouraged to move over time towards economy-wide emission reduction or limitation targets in the light of different national circumstances.

5. Support shall be provided to developing country Parties for the implementation of this Article, in accordance with Articles 9, 10 and 11, recognizing that enhanced support for developing country Parties will allow for higher ambition in their actions.

6. The least developed countries and small island developing States may prepare and communicate strategies, plans and actions for low greenhouse gas emissions development reflecting their special circumstances.

7. Mitigation co-benefits resulting from Parties' adaptation actions and/or economic diversification plans can contribute to mitigation outcomes under this Article.

8. In communicating their nationally determined contributions, all Parties shall provide the information necessary for clarity, transparency and understanding in accordance with decision 1/CP.21 and any relevant decisions of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement.

9. Each Party shall communicate a nationally determined contribution every five years in accordance with decision 1/CP.21 and any relevant decisions of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement and be informed by the outcomes of the global stocktake referred to in Article 14.

10. The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement shall consider common time frames for nationally determined contributions at its first session.

11. A Party may at any time adjust its existing nationally determined contribution with a view to enhancing its level of ambition, in accordance with guidance adopted by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement.

12. Nationally determined contributions communicated by Parties shall be recorded in a public registry maintained by the secretariat.

13. Parties shall account for their nationally determined contributions. In accounting for anthropogenic emissions and removals corresponding to their nationally determined contributions, Parties shall promote environmental integrity, transparency, accuracy, completeness, comparability and consistency, and ensure the avoidance of double counting, in accordance with guidance adopted by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement.

14. In the context of their nationally determined contributions, when recognizing and implementing mitigation actions with respect to anthropogenic emissions and removals, Parties should take into account, as appropriate, existing methods and guidance under the Convention, in the light of the provisions of paragraph 13 of this Article.

15. Parties shall take into consideration in the implementation of this Agreement the concerns of Parties with economies most affected by the impacts of response measures, particularly developing country Parties.

16. Parties, including regional economic integration organizations and

their member States, that have reached an agreement to act jointly under paragraph 2 of this Article shall notify the secretariat of the terms of that agreement, including the emission level allocated to each Party within the relevant time period, when they communicate their nationally determined contributions. The secretariat shall in turn inform the Parties and signatories to the Convention of the terms of that agreement.

17. Each party to such an agreement shall be responsible for its emission level as set out in the agreement referred to in paragraph 16 of this Article in accordance with paragraphs 13 and 14 of this Article and Articles 13 and 15.

18. If Parties acting jointly do so in the framework of, and together with, a regional economic integration organization which is itself a Party to this Agreement, each member State of that regional economic integration organization individually, and together with the regional economic integration organization, shall be responsible for its emission level as set out in the agreement communicated under paragraph 16 of this Article in accordance with paragraphs 13 and 14 of this Article and Articles 13 and 15.

19. All Parties should strive to formulate and communicate long-term low greenhouse gas emission development strategies, mindful of Article 2 taking into account their common but differentiated responsibilities and respective capabilities, in the light of different national circumstances.

## **Article 5**

1. Parties should take action to conserve and enhance, as appropriate, sinks and reservoirs of greenhouse gases as referred to in Article 4, paragraph 1(d), of the Convention, including forests.

2. Parties are encouraged to take action to implement and support, including through results-based payments, the existing framework as set out in related guidance and decisions already agreed under the Convention for: policy approaches and positive incentives for activities relating to reducing emissions from deforestation and forest degradation, and the role of conservation, sustainable management of forests and enhancement of forest carbon stocks in developing countries; and alternative policy approaches, such as joint mitigation and adaptation approaches for the integral and sustainable management of forests, while reaffirming the importance of incentivizing, as appropriate, non-carbon benefits associated with such approaches.

## **Article 6**

1. Parties recognize that some Parties choose to pursue voluntary cooperation in the implementation of their nationally determined contributions

to allow for higher ambition in their mitigation and adaptation actions and to promote sustainable development and environmental integrity.

2. Parties shall, where engaging on a voluntary basis in cooperative approaches that involve the use of internationally transferred mitigation outcomes towards nationally determined contributions, promote sustainable development and ensure environmental integrity and transparency, including in governance, and shall apply robust accounting to ensure, inter alia, the avoidance of double counting, consistent with guidance adopted by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement.

3. The use of internationally transferred mitigation outcomes to achieve nationally determined contributions under this Agreement shall be voluntary and authorized by participating Parties.

4. A mechanism to contribute to the mitigation of greenhouse gas emissions and support sustainable development is hereby established under the authority and guidance of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement for use by Parties on a voluntary basis. It shall be supervised by a body designated by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement, and shall aim:

(a) To promote the mitigation of greenhouse gas emissions while fostering sustainable development;

(b) To incentivize and facilitate participation in the mitigation of greenhouse gas emissions by public and private entities authorized by a Party;

(c) To contribute to the reduction of emission levels in the host Party, which will benefit from mitigation activities resulting in emission reductions that can also be used by another Party to fulfil its nationally determined contribution; and

(d) To deliver an overall mitigation in global emissions.

5. Emission reductions resulting from the mechanism referred to in paragraph 4 of this Article shall not be used to demonstrate achievement of the host Party's nationally determined contribution if used by another Party to demonstrate achievement of its nationally determined contribution.

6. The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement shall ensure that a share of the proceeds from activities under the mechanism referred to in paragraph 4 of this Article is used to cover administrative expenses as well as to assist developing country Parties that are particularly vulnerable to the adverse effects of climate change to meet the costs of adaptation.

7. The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties

to this Agreement shall adopt rules, modalities and procedures for the mechanism referred to in paragraph 4 of this Article at its first session.

8. Parties recognize the importance of integrated, holistic and balanced non-market approaches being available to Parties to assist in the implementation of their nationally determined contributions, in the context of sustainable development and poverty eradication, in a coordinated and effective manner, including through, inter alia, mitigation, adaptation, finance, technology transfer and capacity-building, as appropriate. These approaches shall aim to:

(a) Promote mitigation and adaptation ambition;

(b) Enhance public and private sector participation in the implementation of nationally determined contributions; and

(c) Enable opportunities for coordination across instruments and relevant institutional arrangements.

9. A framework for non-market approaches to sustainable development is hereby defined to promote the non-market approaches referred to in paragraph 8 of this Article.

## **Article 7**

1. Parties hereby establish the global goal on adaptation of enhancing adaptive capacity, strengthening resilience and reducing vulnerability to climate change, with a view to contributing to sustainable development and ensuring an adequate adaptation response in the context of the temperature goal referred to in Article 2.

2. Parties recognize that adaptation is a global challenge faced by all with local, subnational, national, regional and international dimensions, and that it is a key component of and makes a contribution to the long-term global response to climate change to protect people, livelihoods and ecosystems, taking into account the urgent and immediate needs of those developing country Parties that are particularly vulnerable to the adverse effects of climate change.

3. The adaptation efforts of developing country Parties shall be recognized, in accordance with the modalities to be adopted by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement at its first session.

4. Parties recognize that the current need for adaptation is significant and that greater levels of mitigation can reduce the need for additional adaptation efforts, and that greater adaptation needs can involve greater adaptation costs.

5. Parties acknowledge that adaptation action should follow a country-

driven, gender-responsive, participatory and fully transparent approach, taking into consideration vulnerable groups, communities and ecosystems, and should be based on and guided by the best available science and, as appropriate, traditional knowledge, knowledge of indigenous peoples and local knowledge systems, with a view to integrating adaptation into relevant socioeconomic and environmental policies and actions, where appropriate.

6. Parties recognize the importance of support for and international cooperation on adaptation efforts and the importance of taking into account the needs of developing country Parties, especially those that are particularly vulnerable to the adverse effects of climate change.

7. Parties should strengthen their cooperation on enhancing action on adaptation, taking into account the Cancun Adaptation Framework, including with regard to:

(a) Sharing information, good practices, experiences and lessons learned, including, as appropriate, as these relate to science, planning, policies and implementation in relation to adaptation actions;

(b) Strengthening institutional arrangements, including those under the Convention that serve this Agreement, to support the synthesis of relevant information and knowledge, and the provision of technical support and guidance to Parties;

(c) Strengthening scientific knowledge on climate, including research, systematic observation of the climate system and early warning systems, in a manner that informs climate services and supports decision-making;

(d) Assisting developing country Parties in identifying effective adaptation practices, adaptation needs, priorities, support provided and received for adaptation actions and efforts, and challenges and gaps, in a manner consistent with encouraging good practices; and

(e) Improving the effectiveness and durability of adaptation actions.

8. United Nations specialized organizations and agencies are encouraged to support the efforts of Parties to implement the actions referred to in paragraph 7 of this Article, taking into account the provisions of paragraph 5 of this Article.

9. Each Party shall, as appropriate, engage in adaptation planning processes and the implementation of actions, including the development or enhancement of relevant plans, policies and/or contributions, which may include:

(a) The implementation of adaptation actions, undertakings and/or efforts;

(b) The process to formulate and implement national adaptation plans;

(c) The assessment of climate change impacts and vulnerability, with a view to formulating nationally determined prioritized actions, taking into account vulnerable people, places and ecosystems;

(d) Monitoring and evaluating and learning from adaptation plans, policies, programmes and actions; and

(e) Building the resilience of socioeconomic and ecological systems, including through economic diversification and sustainable management of natural resources.

10. Each Party should, as appropriate, submit and update periodically an adaptation communication, which may include its priorities, implementation and support needs, plans and actions, without creating any additional burden for developing country Parties.

11. The adaptation communication referred to in paragraph 10 of this Article shall be, as appropriate, submitted and updated periodically, as a component of or in conjunction with other communications or documents, including a national adaptation plan, a nationally determined contribution as referred to in Article 4, paragraph 2, and/or a national communication.

12. The adaptation communications referred to in paragraph 10 of this Article shall be recorded in a public registry maintained by the secretariat.

13. Continuous and enhanced international support shall be provided to developing country Parties for the implementation of paragraphs 7, 9, 10 and 11 of this Article, in accordance with the provisions of Articles 9, 10 and 11.

14. The global stocktake referred to in Article 14 shall, inter alia:

(a) Recognize adaptation efforts of developing country Parties;

(b) Enhance the implementation of adaptation action taking into account the adaptation communication referred to in paragraph 10 of this Article;

(c) Review the adequacy and effectiveness of adaptation and support provided for adaptation; and

(d) Review the overall progress made in achieving the global goal on adaptation referred to in paragraph 1 of this Article.

## **Article 8**

1. Parties recognize the importance of averting, minimizing and addressing loss and damage associated with the adverse effects of climate change, including extreme weather events and slow onset events, and the role of sustainable development in reducing the risk of loss and damage.

2. The Warsaw International Mechanism for Loss and Damage

associated with Climate Change Impacts shall be subject to the authority and guidance of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement and may be enhanced and strengthened, as determined by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement.

3. Parties should enhance understanding, action and support, including through the Warsaw International Mechanism, as appropriate, on a cooperative and facilitative basis with respect to loss and damage associated with the adverse effects of climate change.

4. Accordingly, areas of cooperation and facilitation to enhance understanding, action and support may include:

- (a) Early warning systems;
- (b) Emergency preparedness;
- (c) Slow onset events;
- (d) Events that may involve irreversible and permanent loss and damage;
- (e) Comprehensive risk assessment and management;
- (f) Risk insurance facilities, climate risk pooling and other insurance solutions;
- (g) Non-economic losses; and
- (h) Resilience of communities, livelihoods and ecosystems.

5. The Warsaw International Mechanism shall collaborate with existing bodies and expert groups under the Agreement, as well as relevant organizations and expert bodies outside the Agreement.

## **Article 9**

1. Developed country Parties shall provide financial resources to assist developing country Parties with respect to both mitigation and adaptation in continuation of their existing obligations under the Convention.

2. Other Parties are encouraged to provide or continue to provide such support voluntarily.

3. As part of a global effort, developed country Parties should continue to take the lead in mobilizing climate finance from a wide variety of sources, instruments and channels, noting the significant role of public funds, through a variety of actions, including supporting country-driven strategies, and taking into account the needs and priorities of developing country Parties. Such mobilization of climate finance should represent a progression beyond previous efforts.

4. The provision of scaled-up financial resources should aim to achieve

a balance between adaptation and mitigation, taking into account country-driven strategies, and the priorities and needs of developing country Parties, especially those that are particularly vulnerable to the adverse effects of climate change and have significant capacity constraints, such as the least developed countries and small island developing States, considering the need for public and grant-based resources for adaptation.

5. Developed country Parties shall biennially communicate indicative quantitative and qualitative information related to paragraphs 1 and 3 of this Article, as applicable, including, as available, projected levels of public financial resources to be provided to developing country Parties. Other Parties providing resources are encouraged to communicate biennially such information on a voluntary basis.

6. The global stocktake referred to in Article 14 shall take into account the relevant information provided by developed country Parties and/or Agreement bodies on efforts related to climate finance.

7. Developed country Parties shall provide transparent and consistent information on support for developing country Parties provided and mobilized through public interventions biennially in accordance with the modalities, procedures and guidelines to be adopted by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement, at its first session, as stipulated in Article 13, paragraph 13. Other Parties are encouraged to do so.

8. The Financial Mechanism of the Convention, including its operating entities, shall serve as the financial mechanism of this Agreement.

9. The institutions serving this Agreement, including the operating entities of the Financial Mechanism of the Convention, shall aim to ensure efficient access to financial resources through simplified approval procedures and enhanced readiness support for developing country Parties, in particular for the least developed countries and small island developing States, in the context of their national climate strategies and plans.

## **Article 10**

1. Parties share a long-term vision on the importance of fully realizing technology development and transfer in order to improve resilience to climate change and to reduce greenhouse gas emissions.

2. Parties, noting the importance of technology for the implementation of mitigation and adaptation actions under this Agreement and recognizing existing technology deployment and dissemination efforts, shall strengthen cooperative action on technology development and transfer.

3. The Technology Mechanism established under the Convention shall

serve this Agreement.

4. A technology framework is hereby established to provide overarching guidance to the work of the Technology Mechanism in promoting and facilitating enhanced action on technology development and transfer in order to support the implementation of this Agreement, in pursuit of the long-term vision referred to in paragraph 1 of this Article.

5. Accelerating, encouraging and enabling innovation is critical for an effective, long-term global response to climate change and promoting economic growth and sustainable development. Such effort shall be, as appropriate, supported, including by the Technology Mechanism and, through financial means, by the Financial Mechanism of the Convention, for collaborative approaches to research and development, and facilitating access to technology, in particular for early stages of the technology cycle, to developing country Parties.

6. Support, including financial support, shall be provided to developing country Parties for the implementation of this Article, including for strengthening cooperative action on technology development and transfer at different stages of the technology cycle, with a view to achieving a balance between support for mitigation and adaptation. The global stocktake referred to in Article 14 shall take into account available information on efforts related to support on technology development and transfer for developing country Parties.

## **Article 11**

1. Capacity-building under this Agreement should enhance the capacity and ability of developing country Parties, in particular countries with the least capacity, such as the least developed countries, and those that are particularly vulnerable to the adverse effects of climate change, such as small island developing States, to take effective climate change action, including, inter alia, to implement adaptation and mitigation actions, and should facilitate technology development, dissemination and deployment, access to climate finance, relevant aspects of education, training and public awareness, and the transparent, timely and accurate communication of information.

2. Capacity-building should be country-driven, based on and responsive to national needs, and foster country ownership of Parties, in particular, for developing country Parties, including at the national, subnational and local levels. Capacity-building should be guided by lessons learned, including those from capacity-building activities under the Convention, and should be an effective, iterative process that is participatory, cross-cutting and gender-responsive.

3. All Parties should cooperate to enhance the capacity of developing

country Parties to implement this Agreement. Developed country Parties should enhance support for capacity-building actions in developing country Parties.

4. All Parties enhancing the capacity of developing country Parties to implement this Agreement, including through regional, bilateral and multilateral approaches, shall regularly communicate on these actions or measures on capacity-building. Developing country Parties should regularly communicate progress made on implementing capacity-building plans, policies, actions or measures to implement this Agreement.

5. Capacity-building activities shall be enhanced through appropriate institutional arrangements to support the implementation of this Agreement, including the appropriate institutional arrangements established under the Convention that serve this Agreement. The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement shall, at its first session, consider and adopt a decision on the initial institutional arrangements for capacity-building.

## **Article 12**

Parties shall cooperate in taking measures, as appropriate, to enhance climate change education, training, public awareness, public participation and public access to information, recognizing the importance of these steps with respect to enhancing actions under this Agreement.

## **Article 13**

1. In order to build mutual trust and confidence and to promote effective implementation, an enhanced transparency framework for action and support, with built-in flexibility which takes into account Parties' different capacities and builds upon collective experience is hereby established.

2. The transparency framework shall provide flexibility in the implementation of the provisions of this Article to those developing country Parties that need it in the light of their capacities. The modalities, procedures and guidelines referred to in paragraph 13 of this Article shall reflect such flexibility.

3. The transparency framework shall build on and enhance the transparency arrangements under the Convention, recognizing the special circumstances of the least developed countries and small island developing States, and be implemented in a facilitative, non-intrusive, non-punitive manner, respectful of national sovereignty, and avoid placing undue burden on Parties.

4. The transparency arrangements under the Convention, including

national communications, biennial reports and biennial update reports, international assessment and review and international consultation and analysis, shall form part of the experience drawn upon for the development of the modalities, procedures and guidelines under paragraph 13 of this Article.

5. The purpose of the framework for transparency of action is to provide a clear understanding of climate change action in the light of the objective of the Convention as set out in its Article 2, including clarity and tracking of progress towards achieving Parties' individual nationally determined contributions under Article 4, and Parties' adaptation actions under Article 7, including good practices, priorities, needs and gaps, to inform the global stocktake under Article 14.

6. The purpose of the framework for transparency of support is to provide clarity on support provided and received by relevant individual Parties in the context of climate change actions under Articles 4, 7, 9, 10 and 11, and, to the extent possible, to provide a full overview of aggregate financial support provided, to inform the global stocktake under Article 14.

7. Each Party shall regularly provide the following information:

(a) A national inventory report of anthropogenic emissions by sources and removals by sinks of greenhouse gases, prepared using good practice methodologies accepted by the Intergovernmental Panel on Climate Change and agreed upon by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement; and

(b) Information necessary to track progress made in implementing and achieving its nationally determined contribution under Article 4.

8. Each Party should also provide information related to climate change impacts and adaptation under Article 7, as appropriate.

9. Developed country Parties shall, and other Parties that provide support should, provide information on financial, technology transfer and capacity-building support provided to developing country Parties under Articles 9, 10 and 11.

10. Developing country Parties should provide information on financial, technology transfer and capacity-building support needed and received under Articles 9, 10 and 11.

11. Information submitted by each Party under paragraphs 7 and 9 of this Article shall undergo a technical expert review, in accordance with decision 1/CP.21. For those developing country Parties that need it in the light of their capacities, the review process shall include assistance in identifying capacity-building needs. In addition, each Party shall participate in a facilitative, multilateral consideration of progress with respect to efforts under Article 9, and its respective implementation and achievement of its

nationally determined contribution.

12. The technical expert review under this paragraph shall consist of a consideration of the Party's support provided, as relevant, and its implementation and achievement of its nationally determined contribution. The review shall also identify areas of improvement for the Party, and include a review of the consistency of the information with the modalities, procedures and guidelines referred to in paragraph 13 of this Article, taking into account the flexibility accorded to the Party under paragraph 2 of this Article. The review shall pay particular attention to the respective national capabilities and circumstances of developing country Parties.

13. The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement shall, at its first session, building on experience from the arrangements related to transparency under the Convention, and elaborating on the provisions in this Article, adopt common modalities, procedures and guidelines, as appropriate, for the transparency of action and support.

14. Support shall be provided to developing countries for the implementation of this Article.

15. Support shall also be provided for the building of transparency-related capacity of developing country Parties on a continuous basis.

## **Article 14**

1. The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement shall periodically take stock of the implementation of this Agreement to assess the collective progress towards achieving the purpose of this Agreement and its long-term goals (referred to as the "global stocktake"). It shall do so in a comprehensive and facilitative manner, considering mitigation, adaptation and the means of implementation and support, and in the light of equity and the best available science.

2. The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement shall undertake its first global stocktake in 2023 and every five years thereafter unless otherwise decided by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement.

3. The outcome of the global stocktake shall inform Parties in updating and enhancing, in a nationally determined manner, their actions and support in accordance with the relevant provisions of this Agreement, as well as in enhancing international cooperation for climate action.

## **Article 15**

1. A mechanism to facilitate implementation of and promote compliance with the provisions of this Agreement is hereby established.

2. The mechanism referred to in paragraph 1 of this Article shall consist of a committee that shall be expert-based and facilitative in nature and function in a manner that is transparent, non-adversarial and non-punitive. The committee shall pay particular attention to the respective national capabilities and circumstances of Parties.

3. The committee shall operate under the modalities and procedures adopted by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement at its first session and report annually to the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement.

## Article 16

1. The Conference of the Parties, the supreme body of the Convention, shall serve as the meeting of the Parties to this Agreement.

2. Parties to the Convention that are not Parties to this Agreement may participate as observers in the proceedings of any session of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement. When the Conference of the Parties serves as the meeting of the Parties to this Agreement, decisions under this Agreement shall be taken only by those that are Parties to this Agreement.

3. When the Conference of the Parties serves as the meeting of the Parties to this Agreement, any member of the Bureau of the Conference of the Parties representing a Party to the Convention but, at that time, not a Party to this Agreement, shall be replaced by an additional member to be elected by and from amongst the Parties to this Agreement.

4. The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement shall keep under regular review the implementation of this Agreement and shall make, within its mandate, the decisions necessary to promote its effective implementation. It shall perform the functions assigned to it by this Agreement and shall:

(a) Establish such subsidiary bodies as deemed necessary for the implementation of this Agreement; and

(b) Exercise such other functions as may be required for the implementation of this Agreement.

5. The rules of procedure of the Conference of the Parties and the financial procedures applied under the Convention shall be applied *mutatis mutandis* under this Agreement, except as may be otherwise decided by consensus by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement.

6. The first session of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement shall be convened by the secretariat

in conjunction with the first session of the Conference of the Parties that is scheduled after the date of entry into force of this Agreement. Subsequent ordinary sessions of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement shall be held in conjunction with ordinary sessions of the Conference of the Parties, unless otherwise decided by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement.

7. Extraordinary sessions of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement shall be held at such other times as may be deemed necessary by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement or at the written request of any Party, provided that, within six months of the request being communicated to the Parties by the secretariat, it is supported by at least one third of the Parties.

8. The United Nations and its specialized agencies and the International Atomic Energy Agency, as well as any State member thereof or observers thereto not party to the Convention, may be represented at sessions of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement as observers. Any body or agency, whether national or international, governmental or non-governmental, which is qualified in matters covered by this Agreement and which has informed the secretariat of its wish to be represented at a session of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement as an observer, may be so admitted unless at least one third of the Parties present object. The admission and participation of observers shall be subject to the rules of procedure referred to in paragraph 5 of this Article.

## **Article 17**

1. The secretariat established by Article 8 of the Convention shall serve as the secretariat of this Agreement.

2. Article 8, paragraph 2, of the Convention on the functions of the secretariat, and Article 8, paragraph 3, of the Convention, on the arrangements made for the functioning of the secretariat, shall apply *mutatis mutandis* to this Agreement. The secretariat shall, in addition, exercise the functions assigned to it under this Agreement and by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement.

## **Article 18**

1. The Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice and the Subsidiary Body for Implementation established by Articles 9 and 10 of the

Convention shall serve, respectively, as the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice and the Subsidiary Body for Implementation of this Agreement. The provisions of the Convention relating to the functioning of these two bodies shall apply *mutatis mutandis* to this Agreement. Sessions of the meetings of the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice and the Subsidiary Body for Implementation of this Agreement shall be held in conjunction with the meetings of, respectively, the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice and the Subsidiary Body for Implementation of the Convention.

2. Parties to the Convention that are not Parties to this Agreement may participate as observers in the proceedings of any session of the subsidiary bodies. When the subsidiary bodies serve as the subsidiary bodies of this Agreement, decisions under this Agreement shall be taken only by those that are Parties to this Agreement.

3. When the subsidiary bodies established by Articles 9 and 10 of the Convention exercise their functions with regard to matters concerning this Agreement, any member of the bureaux of those subsidiary bodies representing a Party to the Convention but, at that time, not a Party to this Agreement, shall be replaced by an additional member to be elected by and from amongst the Parties to this Agreement.

## **Article 19**

1. Subsidiary bodies or other institutional arrangements established by or under the Convention, other than those referred to in this Agreement, shall serve this Agreement upon a decision of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement. The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement shall specify the functions to be exercised by such subsidiary bodies or arrangements.

2. The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to this Agreement may provide further guidance to such subsidiary bodies and institutional arrangements.

## **Article 20**

1. This Agreement shall be open for signature and subject to ratification, acceptance or approval by States and regional economic integration organizations that are Parties to the Convention. It shall be open for signature at the United Nations Headquarters in New York from 22 April 2016 to 21 April 2017. Thereafter, this Agreement shall be open for accession from the day following the date on which it is closed for signature. Instruments of ratification, acceptance, approval or accession shall be deposited with the

Depositary.

2. Any regional economic integration organization that becomes a Party to this Agreement without any of its member States being a Party shall be bound by all the obligations under this Agreement. In the case of regional economic integration organizations with one or more member States that are Parties to this Agreement, the organization and its member States shall decide on their respective responsibilities for the performance of their obligations under this Agreement. In such cases, the organization and the member States shall not be entitled to exercise rights under this Agreement concurrently.

3. In their instruments of ratification, acceptance, approval or accession, regional economic integration organizations shall declare the extent of their competence with respect to the matters governed by this Agreement. These organizations shall also inform the Depositary, who shall in turn inform the Parties, of any substantial modification in the extent of their competence.

## **Article 21**

1. This Agreement shall enter into force on the thirtieth day after the date on which at least 55 Parties to the Convention accounting in total for at least an estimated 55 per cent of the total global greenhouse gas emissions have deposited their instruments of ratification, acceptance, approval or accession.

4. Solely for the limited purpose of paragraph 1 of this Article, “total global greenhouse gas emissions” means the most up-to-date amount communicated on or before the date of adoption of this Agreement by the Parties to the Convention.

5. For each State or regional economic integration organization that ratifies, accepts or approves this Agreement or accedes thereto after the conditions set out in paragraph 1 of this Article for entry into force have been fulfilled, this Agreement shall enter into force on the thirtieth day after the date of deposit by such State or regional economic integration organization of its instrument of ratification, acceptance, approval or accession.

6. For the purposes of paragraph 1 of this Article, any instrument deposited by a regional economic integration organization shall not be counted as additional to those deposited by its member States.

## **Article 22**

The provisions of Article 15 of the Convention on the adoption of amendments to the Convention shall apply *mutatis mutandis* to this Agreement.

## **Article 23**

1. The provisions of Article 16 of the Convention on the adoption and amendment of annexes to the Convention shall apply *mutatis mutandis* to this Agreement.

2. Annexes to this Agreement shall form an integral part thereof and, unless otherwise expressly provided for, a reference to this Agreement constitutes at the same time a reference to any annexes thereto. Such annexes shall be restricted to lists, forms and any other material of a descriptive nature that is of a scientific, technical, procedural or administrative character.

## **Article 24**

The provisions of Article 14 of the Convention on settlement of disputes shall apply *mutatis mutandis* to this Agreement.

## **Article 25**

1. Each Party shall have one vote, except as provided for in paragraph 2 of this Article.

2. Regional economic integration organizations, in matters within their competence, shall exercise their right to vote with a number of votes equal to the number of their member States that are Parties to this Agreement. Such an organization shall not exercise its right to vote if any of its member States exercises its right, and vice versa.

## **Article 26**

The Secretary-General of the United Nations shall be the Depositary of this Agreement.

## **Article 27**

No reservations may be made to this Agreement.

## **Article 28**

1. At any time after three years from the date on which this Agreement has entered into force for a Party, that Party may withdraw from this Agreement by giving written notification to the Depositary.

2. Any such withdrawal shall take effect upon expiry of one year from the date of receipt by the Depositary of the notification of withdrawal, or on such later date as may be specified in the notification of withdrawal.

3. Any Party that withdraws from the Convention shall be considered as also having withdrawn from this Agreement.

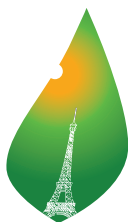
## **Article 29**

The original of this Agreement, of which the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish texts are equally authentic, shall be deposited with the Secretary-General of the United Nations.

DONE at Paris this twelfth day of December two thousand and fifteen.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized to that effect, have signed this Agreement.





**PARIS2015**  
UN CLIMATE CHANGE CONFERENCE  
COP21-CMP11

# ПАРИЖСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ

На 21 Конференции сторон (КС-21) Рамочной конвенции по изменению климата (РКИК) ООН в Париже 12 декабря 2015 года Стороны РКИК ООН достигли знакового соглашения по борьбе с изменением климата и по ускорению и активизации действий и инвестиций, необходимых для устойчивого будущего с низким уровнем выбросов углерода. Парижское соглашение закрепляет глобальные цели, национальные обязательства и многосторонние процессы, направленные на постепенное укрепление глобальных усилий по борьбе с изменением климата.

Соглашение вступило в силу 4 ноября 2016 года. К 11 декабря 2019 года 187 стран из 197 Сторон Конвенции ратифицировали Парижское соглашение.

Парламент Армении ратифицировал Парижское соглашение 8 февраля 2017 года.

В соответствии с Соглашением, деятельность, направленная на сокращение или ограничение выбросов парниковых газов (ПГ), должна начаться с 2020 года. Все страны согласились поддерживать уровень повышения глобальной температуры ниже 2°C по сравнению с доиндустриальным периодом (уровень 1850г.) и прилагать усилия по ограничению роста температуры до 1,5°C.

В рамках Соглашения, все стороны должны сохранять и периодически обновлять, определяемые на национальном уровне вклады (ОНВ), излагая свои собственные цели по смягчению последствий изменения климата.

Парижское соглашение устанавливает расширенную структуру прозрачности, обеспечивающую предоставление и анализ информации о выбросах сторон, мерах по смягчению последствий и оказанной или полученной поддержке.

## Парижское соглашение

*Стороны настоящего Соглашения,*

*будучи* Сторонами Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, далее упоминаемой как «Конвенция»,

*во исполнение* мандата Дурбанской платформы для более активных действий, учрежденной решением 1/CP.17 Конференции Сторон Конвенции на ее семнадцатой сессии,

*стремясь* к цели Конвенции и в соответствии с ее принципами, в том числе с принципами справедливости и общей, но дифференцированной ответственности и соответствующих возможностей, в свете различных национальных условий,

признавая необходимость в эффективном и прогрессивном реагировании на срочную угрозу изменения климата на основе наилучших имеющихся научных знаний,

также признавая конкретные потребности и особые обстоятельства Сторон, являющихся развивающимися странами, особенно тех, которые особо уязвимы к неблагоприятным последствиям изменения климата, как это предусмотрено в Конвенции,

полностью принимая во внимание конкретные потребности и особые условия наименее развитых стран в отношении финансирования и передачи технологий,

признавая, что Стороны могут страдать не только от изменения климата, но также от воздействий мер, принимаемых в целях реагирования на него,

подчеркивая неразрывную связь действий по борьбе с изменением климата, мер реагирования на изменение климата и воздействий изменения климата со справедливым доступом к устойчивому развитию и ликвидацией нищеты,

*признавая* основополагающий приоритет обеспечения продовольственной безопасности и ликвидации голода и особую уязвимость систем производства продовольствия к неблагоприятным последствиям изменения климата,

принимая во внимание *настоятельную* необходимость справедливых изменений в области рабочей силы и создания достойных условий труда и качественных рабочих мест в соответствии с определяемыми на национальном уровне приоритетами развития,

признавая, что изменение климата является общей озабоченностью человечества, Сторонам следует, при осуществлении действий в целях решения проблем, связанных с изменением климата, уважать, поощ-

рять и принимать во внимание свои соответствующие обязательства в области прав человека, право на здоровье, права коренных народов, местных общин, мигрантов, детей, инвалидов и лиц, находящихся в уязвимом положении, и право на развитие, а также гендерное равенство, расширение прав и возможностей женщин и межпоколенческую справедливость,

признавая важность сохранения и увеличения, в зависимости от обстоятельств, поглотителей и накопителей парниковых газов, упомянутых в Конвенции,

отмечая важность обеспечения целостности всех экосистем, включая океаны, и защиты биоразнообразия, признаваемых некоторыми культурами как Мать-Земля, и отмечая важность для некоторых концепции «климатическая справедливость», при осуществлении действий по решению проблем, связанных с изменением климата,

подтверждая важность просвещения, подготовки кадров, информирования общественности, участия общественности, доступа общественности к информации и сотрудничества на всех уровнях по вопросам, рассматриваемым в настоящем Соглашении,

*признавая* важность задействования всех уровней правительства и различных субъектов, согласно соответствующему национальному законодательству Сторон, в решении проблем, связанных с изменением климата,

также признавая, что устойчивые образы жизни и рациональные модели потребления и производства, при ведущей роли Сторон, являющихся развитыми странами, играют важную роль в решении проблем, связанных с изменением климата,

*договорились* о следующем:

## **Статья 1**

Для целей настоящего Соглашения применяются все определения, содержащиеся в статье 1 Конвенции. В добавление к этому:

а) «Конвенция» означает Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата, принятую в Нью-Йорке 9 мая 1992 года.

б) «Конференция Сторон» означает Конференцию Сторон Конвенции.

с) «Сторона» означает Сторону настоящего Соглашения.

## Статья 2

1. Настоящее Соглашение, активизируя осуществление Конвенции, включая ее цель, направлено на укрепление глобального реагирования на угрозу изменения климата в контексте устойчивого развития и усилий по искоренению нищеты, в том числе посредством:

а) удержания прироста глобальной средней температуры намного ниже 2 °С сверх доиндустриальных уровней и приложения усилий в целях ограничения роста температуры до 1,5 °С, признавая, что это значительно сократит риски и воздействия изменения климата;

б) повышения способности адаптироваться к неблагоприятным воздействиям изменения климата и содействия сопротивляемости к изменению климата и развитию при низком уровне выбросов парниковых газов таким образом, который не ставит под угрозу производство продовольствия; и

с) приведения финансовых потоков в соответствие с траекторией в направлении развития, характеризующегося низким уровнем выбросов и сопротивляемостью к изменению климата.

2. Настоящее Соглашение будет осуществляться таким образом, чтобы отразить справедливость и принцип общей, но дифференцированной ответственности и соответствующих возможностей в свете различных национальных условий.

## Статья 3

В качестве определяемых на национальном уровне вкладов в глобальное реагирование на изменение климата все Стороны должны предпринимать и сообщать амбициозные усилия, как это определено в статьях 4, 7, 9, 10, 11 и 13, в целях выполнения задачи настоящего Соглашения, как она изложена в статье 2. Усилия всех Сторон будут представлять собой продвижение вперед с течением времени, при признании необходимости оказания поддержки Сторонам, являющимся развивающимися странами, в целях эффективного осуществления настоящего Соглашения.

## Статья 4

1. Для достижения долгосрочной глобальной температурной цели, установленной в статье 2, Стороны стремятся как можно скорее достичь глобального пика выбросов парниковых газов, признавая, что достижение такого пика потребует более длительного времени у Сторон, являющихся развивающимися странами, а также добиться впоследствии быстрых сокращений в соответствии с наилучшими имеющимися науч-

ными знаниями, в целях достижения сбалансированности между антропогенными выбросами из источников и абсорбцией поглотителями парниковых газов во второй половине этого века на основе справедливости и в контексте устойчивого развития и усилий по искоренению нищеты.

2. Каждая Сторона подготавливает, сообщает и сохраняет последовательные определяемые на национальном уровне вклады, которых она намеревается достичь. Стороны принимают внутренние меры по предотвращению изменения климата, с тем чтобы достичь целей таких вкладов.

3. Каждый последующий определяемый на национальном уровне вклад Стороны будет представлять собой продвижение вперед сверх текущего определяемого на национальном уровне вклада и отражает ее как можно более высокую амбициозность, отражая ее общую, но дифференцированную ответственность и соответствующие возможности, в свете различных национальных условий.

4. Сторонам, являющимся развитыми странами, следует продолжать выполнять ведущую роль путем установления целевых показателей абсолютного сокращения выбросов в масштабах всей экономики. Сторонам, являющимся развивающимися странами, следует продолжать активизировать свои усилия по предотвращению изменения климата, и к ним обращается призыв перейти со временем к целевым показателям ограничения или сокращения выбросов в масштабах всей экономики в свете различных национальных условий.

5. Сторонам, являющимся развивающимися странами, предоставляется поддержка для осуществления настоящей статьи в соответствии со статьями 9, 10 и 11 при признании того, что более значительная поддержка для Сторон, являющихся развивающимися странами, позволит повысить амбициозность их действий.

6. Наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства могут подготавливать и сообщать стратегии, планы и действия в целях развития при низком уровне выбросов парниковых газов, отражающих их особые условия.

7. Сопутствующие выгоды для предотвращения изменения климата в результате действий по адаптации и/или планов диверсификации экономики Сторон могут способствовать результатам в области предотвращения изменения климата согласно настоящей статье.

8. При сообщении своих определяемых на национальном уровне вкладов все Стороны представляют информацию, необходимую для обеспечения ясности, транспарентности и понимания, в соответствии с решением 1/CP.21 и любыми соответствующими решениями Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон настоящего

Соглашения.

9. Каждая Сторона сообщает определяемый на национальном уровне вклад раз в пять лет в соответствии с решением 1/СР.21 и соответствующими решениями Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон настоящего Соглашения, и использует в качестве информационной основы результаты глобального подведения итогов, упомянутого в статье 14.

10. Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон настоящего Соглашения, рассматривает вопрос об общих сроках для определяемых на национальном уровне вкладов на своей первой сессии.

11. Сторона может в любое время скорректировать свой существующий определяемый на национальном уровне вклад в целях повышения его уровня амбициозности в соответствии с руководящими указаниями, принятыми Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон настоящего Соглашения.

12. Определяемые на национальном уровне вклады, сообщенные Сторонами, регистрируются в публичном реестре, который ведется секретариатом.

13. Стороны ведут учет своих определяемых на национальном уровне вкладов. При учете антропогенных выбросов и абсорбции, соответствующих их определяемым на национальном уровне вкладам, Стороны способствуют экологической целостности, транспарентности, точности, полноте, сопоставимости и согласованности, а также обеспечивают недопущение двойного учета в соответствии с руководящими указаниями, принятыми Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон настоящего Соглашения.

14. В контексте своих определяемых на национальном уровне вкладов при признании и осуществлении действий по предотвращению изменения климата в отношении антропогенных выбросов и абсорбции Сторонам следует принимать во внимание надлежащим образом существующие методы и руководящие указания согласно Конвенции в свете положений пункта 13 настоящей статьи.

15. Стороны принимают во внимание при осуществлении настоящего Соглашения обеспокоенности Сторон, экономика которых наиболее пострадала от воздействий мер реагирования, особенно Сторон, являющихся развивающимися странами.

16. Стороны, в том числе региональные организации экономической интеграции и их государства-члены, которые достигли соглашения действовать совместно согласно пункту 2 настоящей статьи, уведомляют секретариат об условиях этого соглашения, в том числе об уровне выбросов, установленного для каждой Стороны на соответствующий пери-

од времени, когда они сообщают свой определяемый на национальном уровне вклад. Секретариат в свою очередь информирует Стороны и сигнатариев Конвенции об условиях этого соглашения.

17. Каждая Сторона такого соглашения несет ответственность за свой уровень выбросов, как он установлен в соглашении, упомянутом в пункте 16 настоящей статьи, в соответствии с пунктами 13 и 14 настоящей статьи и статьями 13 и 15.

18. Если Стороны, действующие совместно, делают это в рамках региональной организации экономической интеграции, которая сама является Стороной настоящего Соглашения, или вместе с ней, каждое государство – член этой региональной организации экономической интеграции индивидуально и вместе с региональной организацией экономической интеграции несет ответственность за свой уровень выбросов, как он установлен в соглашении, о котором было сообщено согласно пункту 16 настоящей статьи, в соответствии с пунктами 13 и 14 настоящей статьи и статьями 13 и 15.

19. Всем Сторонам следует стремиться формулировать и сообщать долгосрочные стратегии развития с низким уровнем выбросов парниковых газов с учетом статьи 2, принимая во внимание свою общую, но дифференцированную ответственность и соответствующие возможности, в свете различных национальных условий.

## **Статья 5**

1. Сторонам следует предпринимать действия по охране и повышению качества, в соответствующих случаях, поглотителей и накопителей парниковых газов, как это упомянуто в статье 4, пункт 1 d), Конвенции, включая леса.

2. К Сторонам обращается призыв предпринимать действия по осуществлению и поддержке, в том числе при помощи основанных на результатах выплат, существующих рамок, как они изложены в соответствующих руководящих указаниях и решениях, уже принятых согласно Конвенции, для: политических подходов и позитивных стимулов для деятельности, связанной с сокращением выбросов в результате обезлесения и деградации лесов и с ролью сохранения лесов, устойчивого управления лесами и увеличения накоплений углерода в лесах в развивающихся странах; и альтернативных политических подходов, таких как подходы, сочетающие предотвращение изменения климата и адаптацию, в целях комплексного и устойчивого управления лесами, при подтверждении важности стимулирования надлежащим образом неуглеродных выгод, связанных с такими подходами.

## Статья 6

1. Стороны признают, что некоторые Стороны используют добровольное сотрудничество при осуществлении своих определяемых на национальном уровне вкладов, с тем чтобы создать возможности для повышения амбициозности их действий по предотвращению изменения климата и адаптации и поощрения устойчивого развития и экологической целостности.

2. Стороны, когда они участвуют на добровольной основе в совместных подходах, которые включают использование передаваемых на международном уровне результатов предотвращения изменения климата для целей определяемых на национальном уровне вкладов, поощряют устойчивое развитие и обеспечивают экологическую целостность и транспарентность, в том числе в сфере управления, и применяют надежный учет для обеспечения, помимо прочего, недопущения двойного учета в соответствии с руководящими указаниями, принятыми Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон настоящего Соглашения.

3. Использование передаваемых на международном уровне результатов предотвращения изменения климата для достижения определяемых на национальном уровне вкладов согласно настоящему Соглашению осуществляется на добровольной основе и с разрешения участвующих Сторон.

4. Настоящим учреждается механизм для содействия сокращению выбросов парниковых газов и поддержки устойчивого развития, под руководством и управлением Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Парижского соглашения, для использования Сторонами на добровольной основе. Он функционирует под надзором органа, назначенного Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон настоящего Соглашения, и имеет целью:

a) содействие сокращению выбросов парниковых газов при поощрении устойчивого развития;

b) стимулирование и поощрение участия государственных и частных субъектов, уполномоченных Стороной, в сокращении выбросов парниковых газов;

c) содействие сокращению уровней выбросов в принимающей Стороне, которая будет получать выгоды от деятельности по предотвращению изменения климата, результатом которой являются сокращения выбросов, которые могут также использоваться другой Стороной для выполнения своего определяемого на национальном уровне вклада; и

d) обеспечение общего сокращения глобальных выбросов.

5. Сокращение выбросов, являющееся результатом применения механизма, упомянутого в пункте 4 настоящей статьи, не используется для демонстрации достижения принимающей Стороной определяемого на национальном уровне вклада, если оно используется другой Стороной для демонстрации достижения ее определяемого на национальном уровне вклада.

6. Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон настоящего Соглашения, обеспечивает, чтобы часть поступлений от деятельности в рамках механизма, упомянутого в пункте 4 настоящей статьи, использовалась для покрытия административных расходов, а также для оказания помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами, которые особенно уязвимы к неблагоприятным последствиям изменения климата, в покрытии расходов на адаптацию.

7. Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон настоящего Соглашения, принимает правила, условия и процедуры для механизма, упомянутого в пункте 4 настоящей статьи, на своей первой сессии.

8. Стороны признают важность комплексных, целостных и сбалансированных нерыночных подходов, имеющихся в распоряжении Сторон, для оказания содействия в осуществлении их определяемых на национальном уровне вкладов в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты скоординированным и эффективным образом, в том числе через посредство, помимо прочего, предотвращения изменения климата, адаптации, финансирования, передачи технологий и укрепления потенциала, в зависимости от обстоятельств. Эти подходы имеют целью:

а) повышение амбициозности действий по предотвращению изменения климата и адаптации;

б) расширение участия государственного и частного секторов в осуществлении определяемых на национальном уровне вкладов; и

с) создание возможностей для координации между инструментами и соответствующими институциональными механизмами.

9. Настоящим определяются рамки для нерыночных подходов к устойчивому развитию в целях поощрения нерыночных подходов, упомянутых в пункте 8 настоящей статьи.

## **Статья 7**

1. Стороны настоящим учреждают глобальную цель по адаптации, заключающуюся в укреплении адаптационных возможностей, повышении сопротивляемости и снижении уязвимости к изменениям климата,

в целях содействия устойчивому развитию и обеспечения адекватного адаптационного реагирования в контексте температурной цели, упомянутой в статье 2.

2. Стороны признают, что адаптация представляет собой глобальный вызов, стоящий перед всеми в местном, субнациональном, региональном и международном измерениях, и что она является ключевым компонентом долгосрочного глобального реагирования на изменение климата в целях защиты людей, средств к существованию и экосистем и вносит вклад в такое реагирование, принимая во внимание неотлагательные и срочные потребности тех Сторон, являющихся развивающимися странами, которые являются особенно уязвимыми к неблагоприятным последствиям изменения климата.

3. Усилия по адаптации Сторон, являющихся развивающимися странами, признаются в соответствии с условиями, которые будут приняты Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон настоящего Соглашения, на ее первой сессии.

4. Стороны признают, что существующая потребность в адаптации является значительной и что более высокие уровни предотвращения изменения климата могут снизить потребности в дополнительных усилиях по адаптации, а также что более значительные потребности в адаптации могут быть сопряжены с более высокими расходами на адаптацию.

5. Стороны признают, что деятельность в области адаптации должна опираться на инициативу стран, учет гендерных аспектов, широкое участие и полностью транспарентный подход, принимая во внимание уязвимые группы, общины и экосистемы, и основываться на наилучших имеющихся научных знаниях и, в соответствующих случаях, на традиционных знаниях, знаниях коренных народов и системах местных знаний и руководствоваться ими в целях интеграции адаптации надлежащим образом в соответствующие социально-экономические и природоохранные стратегии и действия.

6. Стороны признают важность поддержки усилий по адаптации и международного сотрудничества в этой области, а также важность учета потребностей Сторон, являющихся развивающимися странами, особенно тех, которые особо уязвимы, к неблагоприятным последствиям изменения климата.

7. Сторонам следует укреплять свое сотрудничество в целях активизации действий по адаптации, принимая во внимание Канкунские рамки для адаптации, в том числе в отношении:

а) обмена информацией, эффективной практикой, опытом и извлеченными уроками, в том числе, в соответствующих случаях, в отношении науки, планирования, политики и осуществления в связи с

действиями по адаптации;

б) укрепления институциональных механизмов, в том числе согласно Конвенции, которые обслуживают настоящее Соглашение, для поддержки обобщения соответствующих информации и знаний и для предоставления Сторонам технической поддержки и руководящих указаний;

с) углубления научных знаний о климате, включая исследования, систематическое наблюдение климатической системы и системы раннего предупреждения, таким образом, чтобы создать информационную основу для климатических услуг и оказывать поддержку процессу принятия решений;

д) оказания содействия Сторонам, являющимся развивающимися странами, в выявлении эффективной адаптационной практики, адаптационных потребностей, приоритетов, предоставленной и полученной поддержки для действий и усилий по адаптации, вызовов и пробелов таким образом, который согласуется с поощрением такой практики; и

е) повышения эффективности и долговечности действий по адаптации.

8. К специализированным учреждениям и агентствам Организации Объединенных Наций обращается призыв поддерживать усилия Сторон по осуществлению действий, указанных в пункте 7 настоящей статьи, с учетом положений пункта 5 настоящей статьи.

9. Каждая Сторона надлежащим образом участвует в процессах планирования и осуществлении действий в области адаптации, включая разработку или укрепление соответствующих планов, политики и/или вкладов, которые могут включать:

а) осуществление действий, обещаний и/или усилий по адаптации;

б) процесс формулирования и осуществления национальных планов в области адаптации;

с) оценку воздействий изменения климата и уязвимости в целях формулирования определяемых на национальном уровне приоритетных действий, принимая во внимание потребности наиболее уязвимых людей, мест и экосистем;

д) мониторинг и оценку планов, политики, программ и действий в области адаптации и обучение на их основе; и

е) повышение сопротивляемости социально-экономических и экологических систем, в том числе путем диверсификации экономики и устойчивого управления природными ресурсами.

10. Каждой Стороне следует надлежащим образом представлять и периодически обновлять сообщение по вопросам адаптации, которое может включать ее приоритеты, потребности в осуществлении поддержки, планы и действия, без создания какого-либо дополнительного бремени для Сторон, являющихся развивающимися странами.

11. Сообщение по вопросам адаптации, упомянутое в пункте 10 настоящей статьи, в зависимости от обстоятельств, представляется и периодически обновляется в качестве компонента другого сообщения или одновременно с другим сообщением или документами, включая национальный план в области адаптации, определяемый на национальном уровне вклад, упоминаемый в статье 4, пункт 2, и/или национальное сообщение.

12. Сообщения по вопросам адаптации, упомянутые в пункте 10 настоящей статьи, регистрируются в публичном реестре, который ведется секретариатом.

13. Сторонам, являющимся развивающимися странами, предоставляется непрерывная и расширенная международная поддержка для осуществления пунктов 7, 9, 10 и 11 настоящей статьи в соответствии с положениями статей 9, 10 и 11.

14. Глобальное подведение итогов, упомянутое в статье 14, помимо прочего:

a) признает усилия по адаптации Сторон, являющихся развивающимися странами;

b) активизирует осуществление действий по адаптации с учетом сообщения по вопросам адаптации, упомянутого в пункте 10 настоящей статьи;

c) проводит обзор адекватности и эффективности адаптации и поддержки, предоставляемой для адаптации; и

d) проводит обзор общего прогресса в достижении глобальной цели в области адаптации, упомянутой в пункте 1 настоящей статьи.

## **Статья 8**

1. Стороны признают важность предупреждения, минимизации и решения вопросов потерь и ущерба, связанных с неблагоприятными воздействиями изменения климата, включая экстремальные погодные явления и медленно протекающие явления, а также роль устойчивого развития в снижении риска потерь и ущерба.

2. Варшавский международный механизм по потерям и ущербу в результате воздействий изменения климата функционирует под управлением и руководством Конференции Сторон, действующей в качестве

совещания Сторон настоящего Соглашения, и может быть расширен и укреплен по решению Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон настоящего Соглашения.

3. Сторонам следует углублять понимание, активизировать действия и поддержку, в том числе через Варшавский международный механизм, когда это необходимо, на основе сотрудничества и стимулирования в отношении потерь и ущерба, связанных с неблагоприятными воздействиями изменения климата.

4. Таким образом, области сотрудничества и содействия по углублению понимания, активизации действий и поддержки могут включать:

- a) системы раннего предупреждения;
- b) готовность к чрезвычайным ситуациям;
- c) медленно протекающие явления;
- d) явления, которые могут приводить к необратимым и перманентным потерям и ущербу;
- e) комплексную оценку и управление риском;
- f) средства страхования риска, создание пулов климатических рисков и другие решения в области страхования;
- g) неэкономические потери; и
- h) сопротивляемость общин, средств к существованию и экосистем.

5. Варшавский международный механизм сотрудничает с существующими органами и группами экспертов согласно настоящему Соглашению, а также соответствующими организациями и группами экспертов за пределами Соглашения.

## Статья 9

1. Стороны, являющиеся развитыми странами, предоставляют финансовые ресурсы для оказания содействия Сторонам, являющимся развивающимися странами, в отношении как предотвращения изменения климата, так и адаптации в продолжение своих существующих обязательств по Конвенции.

2. К другим Сторонам обращается призыв предоставлять или продолжать предоставлять такую поддержку на добровольной основе.

3. В рамках глобальных усилий Сторонам, являющимся развитыми странами, следует и впредь играть ведущую роль в мобилизации финансовых средств для предотвращения изменения климата из широкого круга источников, инструментов и каналов, отмечая значительную роль государственных фондов, посредством различных действий, включая

поддержку осуществляемых по инициативе стран стратегий, а также учитывая потребности и приоритеты Сторон, являющихся развивающимися странами. Такая мобилизация финансовых средств для борьбы с изменением климата должна представлять собой продвижение вперед сверх предыдущих усилий.

4. Предоставление наращиваемых в масштабах финансовых ресурсов должно быть направлено на достижение баланса между действиями по адаптации и действиями по предотвращению изменения климата, с учетом стратегий, опирающихся на инициативу стран, а также приоритетов и потребностей Сторон, являющихся развивающимися странами, прежде всего тех из них, которые особенно уязвимы к неблагоприятным последствиям изменения климата и имеют значительно ограниченный потенциал, таких как наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, принимая во внимание необходимость в государственных и основанных на грантах финансовых ресурсах для адаптации.

5. Стороны, являющиеся развитыми странами, сообщают на двухгодичной основе ориентировочную количественную и качественную информацию, относящуюся к пунктам 1 и 3 настоящей статьи, когда это применимо, включая прогнозируемые уровни государственных финансовых ресурсов, при наличии таковых, которые будут предоставлены Сторонам, являющимся развивающимися странами. К другим предоставляющим ресурсы Сторонам обращается призыв сообщать такую информацию раз в два года на добровольной основе.

6. В ходе глобального подведения итогов, упомянутого в статье 14, учитывается соответствующая информация, представленная Сторонами, являющимися развитыми странами, и/или органами Соглашения, об усилиях, касающихся финансовых средств для борьбы с изменением климата.

7. Стороны, являющиеся развитыми странами, представляют транспарентную и согласованную информацию о поддержке для Сторон, являющихся развивающимися странами, которая предоставляется и мобилизуется при помощи государственного вмешательства, на двухгодичной основе в соответствии с условиями, процедурами и руководящими принципами, которые будут приняты Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон настоящего Соглашения, на ее первой сессии, как это предусмотрено в статье 13, пункт 13. К другим Сторонам обращается призыв сделать то же.

8. Финансовый механизм Конвенции, включая его оперативные органы, выполняет функции финансового механизма настоящего Соглашения.

9. Учреждения, обслуживающие настоящее Соглашение, включая оперативные органы Финансового механизма Конвенции, стремятся обеспечить эффективный доступ к финансовым ресурсам посредством упрощенных процедур одобрения и расширения поддержки в деле обеспечения готовности для Сторон, являющихся развивающимися странами, в частности для наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, в контексте их национальных стратегий и планов в области борьбы с изменением климата.

## Статья 10

1. Стороны разделяют долгосрочное видение важности полной реализации разработки и передачи технологий в целях повышения сопротивляемости к изменению климата и сокращения выбросов парниковых газов.

2. Стороны, отмечая важность технологий для осуществления действий по предотвращению изменения климата и адаптации согласно настоящему Соглашению и признавая существующие усилия по внедрению и распространению технологий, укрепляют действия по сотрудничеству в области разработки и передачи технологий.

3. Механизм по технологиям, учрежденный согласно Конвенции, обслуживает настоящее Соглашение.

4. Настоящим учреждаются рамки по вопросам технологий для обеспечения всеобъемлющего руководства работой Механизма по технологиям в деле поощрения и облегчения более активных действий по разработке и передаче технологий в целях поддержки осуществления настоящего Соглашения в интересах реализации долгосрочного видения, о котором говорится в пункте 1 настоящей статьи.

5. Ускорение и поощрение инноваций и создание для них благоприятных условий имеют огромное значение для эффективного, долгосрочного глобального реагирования на изменение климата и для поощрения экономического роста и устойчивого развития. Такие усилия получают надлежащую поддержку, в том числе со стороны Механизма по технологиям и за счет финансовых средств Финансового механизма Конвенции, для выработки совместных подходов к исследованиям и разработкам, а также расширения доступа к технологиям, в частности на ранних этапах технологического цикла, для Сторон, являющихся развивающимися странами.

6. Сторонам, являющимся развивающимися странами, предоставляется поддержка, включая финансовую поддержку, для осуществления настоящей статьи, в том числе для укрепления совместных действий в области разработки и передачи технологий на различных этапах техно-

логического цикла, с целью обеспечения баланса между поддержкой предотвращения изменения климата и поддержкой адаптации. В ходе глобального подведения итогов, упомянутого в статье 14, учитывается имеющаяся информация об усилиях, касающихся поддержки в области разработки и передачи технологий Сторонам, являющимся развивающимися странами.

## Статья 11

1. Укрепление потенциала согласно настоящему Соглашению должно укреплять возможности и способности Сторон, являющихся развивающимися странами, в особенности стран с наименьшими возможностями, таких как наименее развитые страны и страны, особенно уязвимые к неблагоприятным воздействиям изменения климата, таких как малые островные развивающиеся государства, осуществлять эффективные действия по борьбе с изменением климата, в том числе, помимо прочего, осуществлять действия по адаптации и предотвращению изменения климата, а также должно облегчать разработку, распространение и внедрение технологий и доступ к финансированию борьбы с изменением климата, содействовать соответствующим аспектам просвещения, подготовки кадров и информирования общественности и облегчать транспарентное, своевременное и точное сообщение информации.

2. Укрепление потенциала должно осуществляться по инициативе стран, базироваться на национальных потребностях и реагировать на них, а также укреплять сопричастность стран, особенно Сторон, являющихся развивающимися странами, в том числе на национальном, субнациональном и местном уровне. Укрепление потенциала должно руководствоваться извлеченными уроками, в том числе уроками, извлеченными в ходе деятельности по укреплению потенциала согласно Конвенции, и оно должно представлять собой эффективный, циклический процесс, который базируется на широком участии, имеет сквозной характер и учитывает гендерные аспекты.

3. Всем Сторонам следует сотрудничать в укреплении потенциала Сторон, являющихся развивающимися странами, в области осуществления настоящего Соглашения. Сторонам, являющимся развитыми странами, следует увеличивать поддержку для действий в целях укрепления потенциала в Сторонах, являющихся развивающимися странами.

4. Все Стороны, укрепляющие потенциал Сторон, являющихся развивающимися странами, для выполнения настоящего Соглашения, в том числе на основе региональных, двусторонних и многосторонних подходов, регулярно сообщают об этих действиях или мерах по укреплению потенциала. Сторонам, являющимся развивающимися странами,

следует регулярно сообщать о прогрессе, достигнутом в осуществлении планов, политики, действий или мер по осуществлению настоящего Соглашения.

5. Деятельность по укреплению потенциала активизируется при помощи надлежащих институциональных механизмов для оказания поддержки осуществлению настоящего Соглашения, включая надлежащие институциональные механизмы, учрежденные согласно Конвенции, которые обслуживают настоящее Соглашение. Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон настоящего Соглашения, на своей первой сессии рассматривает и принимает решение о первоначальных институциональных механизмах для укрепления потенциала.

## **Статья 12**

Стороны сотрудничают в осуществлении надлежащим образом мер по активизации просвещения, подготовки кадров, информирования общественности, участия общественности и доступа общественности к информации по вопросам изменения климата, признавая важность этих шагов для активизации действий согласно настоящему Соглашению.

## **Статья 13**

1. В целях укрепления взаимного доверия и уверенности и содействия эффективному осуществлению настоящим учреждаются расширенные рамки для обеспечения транспарентности действий и поддержки, предусматривающие гибкость, учитывающие различные возможности Сторон и опирающиеся на коллективный опыт.

2. Рамки для обеспечения транспарентности предусматривают гибкость при осуществлении положений настоящей статьи для тех Сторон, являющихся развивающимися странами, которым это необходимо в свете их возможностей. Условия, процедуры и руководящие принципы, упомянутые в пункте 13 настоящей статьи, отражают такую гибкость.

3. Рамки для обеспечения транспарентности используют и активизируют механизмы обеспечения транспарентности согласно Конвенции, признавая особые условия наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, и осуществляются стимулирующим, неинтрузивным, ненаказательным способом при уважении национального суверенитета и при недопущении возложения чрезмерного бремени на Стороны.

4. Механизмы обеспечения транспарентности согласно Конвенции, включая национальные сообщения, двухгодичные доклады и двухгодичные доклады, содержащие обновленную информацию, международные

оценку и обзор и международные консультации и анализ, составляют часть опыта, используемого для разработки условий и процедур и руководящих указаний согласно пункту 13 настоящей статьи.

5. Цель рамок для обеспечения транспарентности действий заключается в обеспечении ясного понимания действий по борьбе с изменением климата в свете цели Конвенции, как она изложена в ее статье 2, включая обеспечение ясности и отслеживание прогресса в достижении индивидуальных определяемых на национальном уровне вкладов Сторон согласно статье 4, и действий Сторон по адаптации согласно статье 7, включая эффективные практики, приоритеты, потребности и пробелы, в целях создания информационной основы для глобального подведения итогов согласно статье 14.

6. Цель рамок для обеспечения транспарентности поддержки заключается в обеспечении ясного понимания поддержки, которую предоставляют и получают соответствующие индивидуальные Стороны в контексте действий по борьбе с изменением климата согласно статьям 4, 7, 9, 10 и 11, и формировании, насколько это возможно, общей картины предоставляемой совокупной финансовой поддержки в целях создания информационной основы для глобального подведения итогов согласно статье 14.

7. Каждая Сторона регулярно представляет следующую информацию:

а) информацию в отношении национального кадастра антропогенных выбросов из источников и абсорбции поглотителями парниковых газов, составляемого с использованием методологий на основе надлежащей практики, принятых Межправительственной группой экспертов по изменению климата и согласованных Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон настоящего Соглашения; и

б) информацию, необходимую для отслеживания прогресса в осуществлении и достижении ее определяемых на национальном уровне вкладов согласно статье 4.

8. Каждой Стороне следует также в надлежащих случаях представлять информацию в отношении воздействий изменения климата и адаптации согласно статье 7.

9. Стороны, являющиеся развитыми странами, представляют, а другим Сторонам, которые предоставляют поддержку, следует представлять информацию о финансовой поддержке, поддержке в области передачи технологий и поддержки в области укрепления потенциала, предоставляемой Сторонам, являющимся развивающимися странами, согласно статьям 9, 10 и 11.

10. Сторонам, являющимся развивающимися странами, следует **представлять информацию о финансовой поддержке, поддержке в области передачи технологий и поддержке в области укреплении потенциала, необходимой и полученной согласно статьям 9, 10 и 11.**

11. Информация, представленная каждой Стороной согласно пунктам 7 и 9 настоящей статьи, подлежит рассмотрению техническими экспертами в соответствии с решением 1/CP.21. Для тех Сторон, являющихся развивающимися странами, которые нуждаются в этом в свете их возможностей, процесс рассмотрения включает предоставление помощи в выявлении потребностей в области укрепления **потенциала**. Кроме того, каждая Сторона принимает участие в стимулирующем, многостороннем рассмотрении прогресса в отношении усилий согласно статье 9 и соответствующего осуществления и достижения ею ее определяемого на национальном уровне вклада.

12. Рассмотрение техническими экспертами согласно настоящему пункту включает в себя рассмотрение предоставленной Стороной поддержки, в соответствующих **случаях**, а также осуществления и достижения ею ее определяемых на национальном уровне вкладов. Рассмотрение также определяет области, требующие улучшений, для этой Стороны и включает рассмотрение соответствия информации условиям, процедурам и руководящим указаниям, упомянутым в пункте 13 настоящей статьи, с учетом гибкости, предоставляемой Стороне согласно пункту 2 настоящей статьи. При рассмотрении особое внимание уделяется соответствующим национальным возможностям и обстоятельствам Сторон, являющихся развивающимися странами.

13. Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон настоящего Соглашения, на своей первой сессии, на основе опыта работы механизмов, связанных с **транспарентностью** согласно Конвенции, и опираясь на положения настоящей статьи, принимает общие условия, процедуры и руководящие принципы, в зависимости от обстоятельств, для обеспечения транспарентности действий и поддержки.

14. **Развивающимся** странам предоставляется поддержка для осуществления настоящей статьи.

15. **Сторонам**, являющимся развивающимися странами, также на непрерывной основе предоставляется поддержка для укрепления потенциала, связанного с транспарентностью.

## Статья 14

1. Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон настоящего Соглашения, периодически подводит итоги осуществления настоящего Соглашения для оценки коллективного прогресса в

выполнении задачи настоящего Соглашения и в достижении его долгосрочных целей (именуется как «глобальное подведение итогов»). Она делает это всеобъемлющим и стимулирующим образом, рассматривая предотвращение изменения климата, адаптацию и средства осуществления и поддержки, и в свете справедливости и наилучших имеющихся научных знаний.

2. Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон настоящего Соглашения, проводит первое глобальное подведение итогов в 2023 году и впоследствии каждые пять лет, если Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон настоящего Соглашения, не примет иного решения.

3. Результаты глобального подведения итогов служат информационной основой для Сторон при обновлении и активизации их определяемых на национальном уровне действий и поддержки согласно соответствующим положениям настоящего Соглашения, а также при активизации международного сотрудничества для действий по борьбе с изменением климата.

## **Статья 15**

1. Настоящим учреждается механизм для содействия осуществлению и поощрения соблюдения положений настоящего Соглашения.

2. Механизм, упомянутый в пункте 1 настоящей статьи, состоит из комитета, который основывается на знаниях экспертов и имеет стимулирующий характер и который функционирует транспарентным, невраждебным и ненаказательным образом. Комитет уделяет особое внимание соответствующим национальным возможностям и обстоятельствам Сторон.

3. Комитет функционирует в соответствии с условиями и процедурами, принятыми Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Парижского соглашения, на ее первой сессии, и ежегодно представляет доклады Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон настоящего Соглашения.

## **Статья 16**

1. Конференция Сторон, высший орган Конвенции, действует в качестве совещания Сторон настоящего Соглашения.

2. Стороны Конвенции, которые не являются Сторонами настоящего Соглашения, могут участвовать в качестве наблюдателей в работе любой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон настоящего Соглашения. Когда Конференция Сторон дей-

ствует в качестве совещания Сторон настоящего Соглашения, решения в отношении настоящего Соглашения принимаются только Сторонами настоящего Соглашения.

3. Когда Конференция Сторон действует в качестве совещания Сторон настоящего Соглашения, любой член Президиума Конференции Сторон, представляющий Сторону Конвенции, которая в данный момент не является Стороной настоящего Соглашения, замещается дополнительным членом, избираемым Сторонами настоящего Соглашения из их числа.

4. Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон настоящего Соглашения, регулярно рассматривает осуществление настоящего Соглашения и принимает в рамках своего мандата решения, необходимые для содействия его эффективному осуществлению. Она выполняет функции, возложенные на нее в соответствии с настоящим Соглашением, и:

а) учреждает такие вспомогательные органы, которые потребуются для осуществления настоящего Соглашения; и

б) выполняет такие другие функции, которые могут потребоваться для осуществления настоящего Соглашения.

5. Правила процедуры Конференции Сторон и финансовые процедуры, применяемые согласно Конвенции, применяются к настоящему Соглашению *mutatis mutandis*, за исключением тех случаев, когда Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон настоящего Соглашения, может на основе консенсуса принять иное решение.

6. Секретариат созывает первую сессию Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон настоящего Соглашения, одновременно с первой сессией Конференции Сторон, которая запланирована после даты вступления в силу настоящего Соглашения. Последующие очередные сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон настоящего Соглашения, проводятся одновременно с очередными сессиями Конференции Сторон, если Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон настоящего Соглашения, не примет иного решения.

7. Внеочередные сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон настоящего Соглашения, созываются, когда Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон настоящего Соглашения, сочтет это необходимым, или по письменному требованию любой из Сторон при условии, что в течение шести месяцев после того, как секретариат направит это требование Сторонам, оно будет поддержано не менее чем одной третьей Сторон.

8. Организация Объединенных Наций, ее специализированные уч-

реждения и Международное агентство по атомной энергии, а также любое государство – член таких организаций или наблюдатели при них, которые не являются Сторонами Конвенции, могут быть представлены на сессиях Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон настоящего Соглашения, в качестве наблюдателей. Любые органы или учреждения, будь то национальные или международные, правительственные или неправительственные, которые обладают компетенцией в вопросах, относящихся к сфере действия настоящего Соглашения, и которые сообщили секретариату о своем желании быть представленными на сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон настоящего Соглашения, в качестве наблюдателя, могут быть допущены к участию в ней, за исключением тех случаев, когда против этого возражают не менее одной трети присутствующих Сторон. Допуск и участие наблюдателей регулируются правилами процедуры, как это предусмотрено в пункте 5 настоящей статьи.

## Статья 17

1. Секретариат, учрежденный в соответствии со статьей 8 Конвенции, действует в качестве секретариата настоящего Соглашения.

2. Статья 8, пункт 2, Конвенции о функциях секретариата и статья 8, пункт 3, Конвенции об организации функционирования секретариата применяются к настоящему Соглашению *mutatis mutandis*. Кроме того, секретариат выполняет функции, возложенные на него согласно настоящему Соглашению и Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон настоящего Соглашения.

## Статья 18

1. Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательный орган по осуществлению, учрежденные в соответствии со статьями 9 и 10 Конвенции, действуют соответственно в качестве Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению настоящего Соглашения. Положения, касающиеся функционирования этих двух органов в соответствии с Конвенцией, применяются к настоящему Соглашению *mutatis mutandis*. Сессии заседаний Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению настоящего Соглашения проводятся соответственно в связи с заседаниями Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам и Вспомогательного органа по осуществлению Конвенции.

2. Стороны Конвенции, которые не являются Сторонами настоящего Соглашения, могут участвовать в качестве наблюдателей в работе любой сессии вспомогательных органов. Когда вспомогательные органы действуют в качестве вспомогательных органов настоящего Соглашения, решения в отношении настоящего Соглашения принимаются лишь теми Сторонами, которые являются Сторонами настоящего Соглашения.

3. Когда вспомогательные органы, учрежденные в соответствии со статьями 9 и 10 Конвенции, выполняют свои функции в отношении вопросов, касающихся настоящего Соглашения, любой член бюро этих вспомогательных органов, представляющий Сторону Конвенции, которая в данный момент не является Стороной настоящего Соглашения, замещается дополнительным членом, который избирается Сторонами настоящего Соглашения из их числа.

## **Статья 19**

1. Вспомогательные органы или любые другие институциональные механизмы, учрежденные Конвенцией или согласно Конвенции, помимо тех вспомогательных органов и институциональных механизмов, которые упомянуты в настоящем Соглашении, обслуживают настоящее Соглашение согласно решению Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон настоящего Соглашения. Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон настоящего Соглашения, определяет функции, которые будут выполнять такие вспомогательные органы или механизмы.

2. Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон настоящего Соглашения, может давать таким вспомогательным органам и институциональным механизмам дальнейшие руководящие указания.

## **Статья 20**

1. Настоящее Соглашение открыто для подписания и подлежит ратификации, принятию или одобрению государствами и региональными организациями экономической интеграции, которые являются Сторонами Конвенции. Оно открыто для подписания в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 22 апреля 2016 года по 21 апреля 2017 года. Настоящее Соглашение открывается для присоединения на следующий день после даты его закрытия для подписания. Документы о ратификации, принятии, одобрении или присоединении сдаются на хранение Депозитария.

2. Любая региональная организация экономической интеграции,

которая становится Стороной настоящего Соглашения, но при этом ни одно из ее государств-членов не является Стороной, несет все обязательства, вытекающие из настоящего Соглашения. В случае региональных организаций экономической интеграции, у которых одно или несколько государств-членов являются Сторонами настоящего Соглашения, данная организация и ее государства-члены принимают решения в отношении своих соответствующих обязанностей по выполнению ими взятых на себя обязательств по настоящему Соглашению. **В таких случаях данная организация и ее государства-члены не могут одновременно пользоваться правами в соответствии с настоящим Соглашением.**

3. В своих документах о ратификации, принятии, одобрении или присоединении региональные организации экономической интеграции объявляют о пределах своей компетенции в отношении вопросов, регулируемых настоящим Соглашением. Эти организации также информируют Депозитария, который, в свою очередь, информирует Стороны, о любых существенных изменениях в пределах их компетенции.

## Статья 21

1. Настоящее Соглашение вступает в силу на тридцатый день после того, как не менее 55 Сторон Конвенции, на долю которых, по оценкам, приходится в совокупности как минимум 55 процентов общих глобальных выбросов парниковых газов, сдадут на хранение свои документы о ратификации, принятии, одобрении или присоединении.

2. Исключительно для ограниченной цели пункта 1 настоящей статьи «общие глобальные выбросы парниковых газов» означают самое последнее количество, которое Стороны Конвенции сообщили в день принятия настоящего Соглашения или ранее.

3. Для каждого государства или каждой региональной организации экономической интеграции, которые ратифицируют, принимают или одобряют настоящее Соглашение или присоединяются к нему после выполнения условий для его вступления в силу в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, настоящее Соглашение вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение таким государством или такой региональной организацией экономической интеграции их документов о ратификации, принятии, одобрении или присоединении.

4. Для целей пункта 1 настоящей статьи ни один документ, сданный на хранение региональной организацией экономической интеграции, не рассматривается в качестве дополнительного к документам, сданным на хранение государствами – членами этой организации.

## **Статья 22**

Положения статьи 15 Конвенции о принятии поправок к Конвенции применяются к настоящему Соглашению *mutatis mutandis*.

## **Статья 23**

1. Положения статьи 16 Конвенции о принятии приложений и о принятии поправок к приложениям к Конвенции применяются к настоящему Соглашению *mutatis mutandis*.

2. Приложения к настоящему Соглашению составляют его неотъемлемую часть, и, если прямо не предусматривается иного, ссылка на настоящее Соглашение представляет собой в то же время ссылку на любые приложения к нему. Такие приложения ограничиваются перечнями, формами или любыми другими материалами описательного характера, которые касаются научных, технических, процедурных или административных вопросов.

## **Статья 24**

Положения статьи 14 Конвенции об урегулировании споров применяются к настоящему Соглашению *mutatis mutandis*.

## **Статья 25**

1. За исключением случаев, предусмотренных в пункте 2 настоящей статьи, каждая Сторона имеет один голос.

2. Региональные организации экономической интеграции участвуют в голосовании по вопросам, входящим в их компетенцию, с числом голосов, равным числу их государств-членов, являющихся Сторонами настоящего Соглашения. Такая организация не пользуется правом голоса, если своим правом пользуется какое-либо из ее государств-членов, и наоборот.

## **Статья 26**

Функции Депозитария настоящего Соглашения выполняет Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций.

## **Статья 27**

Оговорки к настоящему Соглашению не допускаются.

## **Статья 28**

1. В любое время по истечении трех лет с даты вступления настоящего Соглашения в силу для той или иной Стороны эта Сторона может выйти из настоящего Соглашения, направив письменное уведомление Депозитарию.

2. Любой такой выход вступает в силу по истечении одного года с даты получения Депозитарием уведомления о выходе или в такой более поздний срок, который может быть указан в уведомлении о выходе.

3. Любая Сторона, которая выходит из Конвенции, считается также вышедшей из настоящего Соглашения.

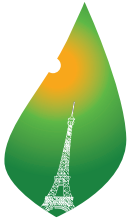
## **Статья 29**

Подлинник настоящего Соглашения, тексты которого на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

СОВЕРШЕНО в Париже двенадцатого дня декабря месяца две тысячи пятнадцатого года.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, поставили свои подписи под настоящим Соглашением.





**PARIS2015**  
UN CLIMATE CHANGE CONFERENCE  
COP21·CMP11

# **KATOWICE RULEBOOK**

**IN ENGLISH AND IN RUSSIAN**





United Nations

FCCC/CP/2018/10/Add.1



Framework Convention on  
Climate Change

Distr.: General  
19 March 2019  
Original: English

## **Conference of the Parties**

### **Report of the Conference of the Parties on its twenty-fourth session, held in Katowice from 2 to 15 December 2018**

#### **Addendum**

#### **Part two: Action taken by the Conference of the Parties at its twenty- fourth session**



# Contents

## Decisions adopted by the Conference of the Parties

Decision 1/CP.24	Preparations for the implementation of the Paris Agreement and the first session of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Paris Agreement .....	88
Decision 2/CP.24	Local Communities and Indigenous Peoples Platform.....	98
Decision 3/CP.24	Long-term climate finance .....	103
Decision 4/CP.24	Report of the Standing Committee on Finance.....	105
Decision 5/CP.24	Report of the Green Climate Fund to the Conference of the Parties and guidance to the Green Climate Fund .....	126
Decision 6/CP.24	Report of the Global Environment Facility to the Conference of the Parties and guidance to the Global Environment Facility .....	129
Decision 7/CP.24	Modalities, work programme and functions under the Convention of the forum on the impact of the implementation of response measures.....	132
Decision 8/CP.24	National adaptation plans .....	133
Decision 9/CP.24	Report of the Adaptation Committee .....	137
Decision 10/CP.24	Report of the Executive Committee of the Warsaw International Mechanism for Loss and Damage associated with Climate Change Impacts .....	140
Decision 11/CP.24	Review of the terms of reference of the Consultative Group of Experts on National Communications from Parties not included in Annex I to the Convention.....	147

## Decision 1/CP.24

### **Preparations for the implementation of the Paris Agreement and the first session of the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Paris Agreement**

*The Conference of the Parties,*

*Recalling* the Paris Agreement, adopted under the Convention,

*Also recalling* decisions 1/CP.21, 1/CP.22, 1/CP.23, 1/CMA.1 and 3/CMA.1,

*Further recalling* decisions 6/CP.1, 6/CP.2, 25/CP.7, 5/CP.13, 12/CP.20 and 10/CP.21,

*Recalling*, in particular, decision 1/CP.21, paragraph 91, in which the Ad Hoc Working Group on the Paris Agreement was requested to develop recommendations for modalities, procedures and guidelines in accordance with Article 13, paragraph 13, of the Paris Agreement, and to define the year of their first and subsequent review and update, as appropriate, at regular intervals, for consideration by the Conference of the Parties at its twenty-fourth session with a view to forwarding them to the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Paris Agreement for consideration and adoption at its first session,

*Also recalling*, in particular, decision 1/CP.21, paragraph 98, in which it was decided that the modalities, procedures and guidelines of the enhanced transparency framework under the Paris Agreement shall build upon and eventually supersede the measurement, reporting and verification system established by decision 1/CP.16, paragraphs 40–47 and 60–64, and decision 2/CP.17, paragraphs 12–62, immediately following the submission of the final biennial reports and biennial update reports,

#### **I. Paris Agreement work programme**

---

1. *Congratulates* Parties that have ratified, accepted, approved or acceded to the Paris Agreement;

2. *Expresses its appreciation* to the subsidiary and constituted bodies for their work on the implementation of the work programme under the Paris Agreement pursuant to decisions 1/CP.21, 1/CP.22 and 1/CP.23;

3. *Reaffirms* that, in the context of nationally determined contributions to the global response to climate change, all Parties are to undertake and communicate ambitious efforts as defined in Articles 4, 7, 9, 10, 11 and 13 of

the Paris Agreement with a view to achieving the purpose of this Agreement as set out in its Article 2;

4. *Decides* to forward the following draft decisions for consideration and adoption by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Paris Agreement at the third part of its first session:<sup>1</sup>

*Matters relating to Article 4 of the Paris Agreement and paragraphs 22–35 of decision 1/CP.21*

(a) Draft decision -/CMA.1 titled “Further guidance in relation to the mitigation section of decision 1/CP.21” (now decision 4/CMA.1);

(b) Draft decision -/CMA.1 titled “Modalities and procedures for the operation and use of a public registry referred to in Article 4, paragraph 12, of the Paris Agreement” (now decision 5/CMA.1);

(c) Draft decision -/CMA.1 titled “Modalities, work programme and functions under the Paris Agreement of the forum on the impact of the implementation of response measures” (now decision 7/CMA.1);

*Matters relating to Article 6 of the Paris Agreement and paragraphs 36–40 of decision 1/CP.21*

(d) Draft decision -/CMA.1 titled “Matters relating to Article 6 of the Paris Agreement and paragraphs 36–40 of decision 1/CP.21” (now decision 8/CMA.1);

*Matters relating to Article 7 of the Paris Agreement and paragraphs 41, 42 and 45 of decision 1/CP.21*

(e) Draft decision -/CMA.1 titled “Further guidance in relation to the adaptation communication, including, inter alia, as a component of nationally determined contributions, referred to in Article 7, paragraphs 10 and 11, of the Paris Agreement” (now decision 9/CMA.1);

(f) Draft decision -/CMA.1 titled “Modalities and procedures for the operation and use of a public registry referred to in Article 7, paragraph 12, of the Paris Agreement” (now decision 10/CMA.1);

(g) Draft decision -/CMA.1 titled “Matters referred to in paragraphs

---

1 In addition to the draft decisions listed, draft decision -/CMA.1 titled “Common time frames for nationally determined contributions referred to in Article 4, paragraph 10, of the Paris Agreement” (now decision 6/CMA.1) and draft decision -/CMA.1 titled “Ways of enhancing the implementation of education, training, public awareness, public participation and public access to information so as to enhance actions under the Paris Agreement” (now decision 17/CMA.1) were forwarded by the Subsidiary Body for Implementation at its forty-ninth session and at its forty-eighth session, respectively, for consideration and adoption by the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Paris Agreement at the third part of its first session.

41, 42 and 45 of decision 1/CP.21” (now decision 11/CMA.1);

*Matters relating to Article 9 of the Paris Agreement and paragraphs 52–64 of decision 1/CP.21*

(h) Draft decision -/CMA.1 titled “Identification of the information to be provided by Parties in accordance with Article 9, paragraph 5, of the Paris Agreement” (now decision 12/CMA.1);

(i) “Modalities for the accounting of financial resources provided and mobilized through public interventions in accordance with Article 9, paragraph 7, of the Paris Agreement”;<sup>2</sup>

(j) Draft decision -/CMA.1 titled “Matters relating to the Adaptation Fund” (now decision 13/CMA.1);

*Matters relating to Article 10 of the Paris Agreement and paragraphs 66–70 of decision 1/CP.21*

(k) Draft decision -/CMA.1 titled “Technology framework under Article 10, paragraph 4, of the Paris Agreement” (now decision 15/CMA.1);

(l) Draft decision -/CMA.1 titled “Scope of and modalities for the periodic assessment referred to in paragraph 69 of decision 1/CP.21” (now decision 16/CMA.1);

*Matters relating to Article 13 of the Paris Agreement and paragraphs 84–98 of decision 1/CP.21*

(m) Draft decision -/CMA.1 titled “Modalities, procedures and guidelines for the transparency framework for action and support referred to in Article 13 of the Paris Agreement” (now decision 18/CMA.1);<sup>3</sup>

*Matters relating to Article 14 of the Paris Agreement and paragraphs 99–101 of decision 1/CP.21*

(n) Draft decision -/CMA.1 titled “Matters relating to Article 14 of the Paris Agreement and paragraphs 99–101 of decision 1/CP.21” (now decision 19/CMA.1);

*Matters relating to Article 15 of the Paris Agreement and paragraphs 102 and 103 of decision 1/CP.21*

(o) Draft decision -/CMA.1 titled “Modalities and procedures for

---

2 The outcome on this matter is incorporated in chapter V of the annex to draft decision -/CMA.1 titled “Modalities, procedures and guidelines for the transparency framework for action and support referred to in Article 13 of the Paris Agreement” (adopted as decision 18/CMA.1).

3 As footnote 2 above.

the effective operation of the committee to facilitate implementation and promote compliance referred to in Article 15, paragraph 2, of the Paris Agreement” (now decision 20/CMA.1);

5. *Also decides* that the work of the Ad Hoc Working Group on the Paris Agreement conducted in accordance with decision 1/CP.21 has been completed;

## **II. High-level ministerial dialogue on climate finance**

---

6. *Welcomes* the third high-level ministerial dialogue on climate finance, convened in accordance with decision 3/CP.19, paragraph 13;

7. *Notes* that the dialogue highlighted progress in and remaining barriers to translating climate finance needs into action and enhancing developing countries’ access to climate finance;

8. *Welcomes with appreciation* the pledges and announcements of Parties, including pledges to the Green Climate Fund, the Least Developed Countries Fund and the Adaptation Fund, and of international financial institutions, which provide further clarity to and predictability of climate finance flows to 2020;

9. *Also welcomes with appreciation* the 2018 Biennial Assessment and Overview of Climate Finance Flows of the Standing Committee on Finance, in particular its key findings and recommendations highlighting the increase in climate finance flows from developed country Parties to developing country Parties;<sup>4</sup>

10. *Notes* that the dialogue underscored the urgent need to scale up the mobilization of climate finance, including through greater engagement of the private sector, to increase finance for adaptation, and to align financial flows with the objectives of the Paris Agreement and the United Nations Sustainable Development Goals;

11. *Also notes* that the dialogue highlighted the recently initiated replenishment process of the Green Climate Fund as a clear opportunity for enhancing ambition, as well as the importance of transparency and predictability of climate finance, clear eligibility criteria for funding and strong national policy and regulatory frameworks to enhance the mobilization of and access to climate finance;

12. *Further notes* that the President of the Conference of the Parties at its twenty-fourth session will summarize the deliberations of the dialogue for consideration by the Conference of the Parties at its twenty-fifth session (December 2019) in accordance with decision 3/CP.19, paragraph 13;

---

4 FCCC/CP/2018/8, annex II.

### III. Implementation and ambition

---

13. *Notes with concern* the current, urgent and emerging needs related to extreme weather events and slow onset events in developing countries that are particularly vulnerable to the adverse effects of climate change;

14. *Stresses* the urgency of enhanced ambition in order to ensure the highest possible mitigation and adaptation efforts by all Parties;

15. *Recognizes* the urgent need to enhance the provision of finance, technology and capacity-building support by developed country Parties, in a predictable manner, to enable enhanced action by developing country Parties;

#### *Pre-2020*

16. *Emphasizes* that enhanced pre-2020 ambition can lay a solid foundation for enhanced post-2020 ambition;

17. *Congratulates* Parties that have accepted the Doha Amendment to the Kyoto Protocol;

18. *Underscores* the urgent need for the entry into force of the Doha Amendment and *urges* Parties to the Kyoto Protocol that have yet to ratify the Doha Amendment to the Kyoto Protocol to deposit their instruments of acceptance with the Depositary as soon as possible;

19. Welcomes the 2018 stocktake on pre-2020 implementation and ambition, and reiterates its decision<sup>5</sup> to convene another stocktake at its twenty-fifth session;

20. *Urges* developed country Parties to continue to scale up mobilized climate finance, recalling the commitment of developed country Parties in the context of meaningful mitigation actions and transparency on implementation, to a goal of mobilizing jointly USD 100 billion per year by 2020 to address the needs of developing countries, in accordance with decision 1/CP.16;

#### *Post-2020*

21. *Reiterates* its invitation<sup>6</sup> to Parties to communicate, by 2020, mid-century, long-term low greenhouse gas emission development strategies in accordance with Article 4, paragraph 19, of the Paris Agreement, and *welcomes* the strategies that have already been communicated;

22. *Also reiterates* its request<sup>7</sup> to those Parties whose intended nationally determined contribution pursuant to decision 1/CP.20 contains a time frame up to 2025 to communicate by 2020 a new nationally determined

<sup>5</sup> Decision 1/CP.23, paragraph 18.

<sup>6</sup> Decision 1/CP.21, paragraph 35.

<sup>7</sup> Decision 1/CP.21, paragraph 23.

contribution and to do so every five years thereafter pursuant to Article 4, paragraph 9, of the Paris Agreement;

23. *Further reiterates* its request<sup>8</sup> to those Parties whose intended nationally determined contribution pursuant to decision 1/CP.20 contains a time frame up to 2030 to communicate or update by 2020 the contribution and to do so every five years thereafter pursuant to Article 4, paragraph 9, of the Paris Agreement;

## **IV. Special Report of the Intergovernmental Panel on Climate Change**

---

24. *Recognizes* the role of the Intergovernmental Panel on Climate Change in providing scientific input to inform Parties in strengthening the global response to the threat of climate change in the context of sustainable development and efforts to eradicate poverty;

25. *Expresses* its appreciation and gratitude to the Intergovernmental Panel on Climate Change and the scientific community for responding to the invitation of the Conference of the Parties and providing the Special Report on Global Warming of 1.5 °C,<sup>9</sup> reflecting the best available science;

26. *Welcomes* the timely completion of the Intergovernmental Panel on Climate Change Special Report on Global Warming of 1.5 °C in response to the invitation from Parties in decision 1/CP.21, paragraph 21;

27. *Invites* Parties to make use of the information contained in the report referred to in paragraph 25 above in their discussions under all relevant agenda items of the subsidiary and governing bodies;

28. *Requests* the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice to consider at its fiftieth session (June 2019) the report referred to in paragraph 25 above with a view to strengthening the scientific knowledge on the 1.5 °C goal, including in the context of the preparation of the Sixth Assessment Report of the Intergovernmental Panel on Climate Change and the implementation of the Convention and the Paris Agreement;

29. *Encourages* Parties to continue to support the work of the Intergovernmental Panel on Climate Change;

---

8 Decision 1/CP.21, paragraph 24.

9 Intergovernmental Panel on Climate Change. 2018. Global Warming of 1.5 °C: An IPCC Special Report on the impacts of global warming of 1.5 °C above pre-industrial levels and related global greenhouse gas emission pathways in the context of strengthening the global response to the threat of climate change, sustainable development, and efforts to eradicate poverty. Available at <http://ipcc.ch/report/sr15/>.

## V. Talanoa Dialogue

---

30. *Recalls* its decision<sup>10</sup> to convene a facilitative dialogue among Parties in 2018 to take stock of the collective efforts of Parties in relation to progress towards the long-term goal referred to in Article 4, paragraph 1, of the Paris Agreement and to inform the preparation of nationally determined contributions pursuant to Article 4, paragraph 8, of the Paris Agreement;

31. *Expresses its appreciation* to the Presidents of the twenty-third and twenty-fourth sessions of the Conference of the Parties for their leadership in the organization, conduct and conclusion of the Talanoa Dialogue;

32. *Also expresses its appreciation* to the people of Fiji and the Pacific region for having brought into the UNFCCC process the tradition of Talanoa, whose purpose is to share stories, build empathy and generate trust;

33. *Acknowledges* that the Talanoa Dialogue was an inclusive and participatory process that incentivized exchanges between Parties and non-Party stakeholders following the Pacific tradition of Talanoa;

34. *Also acknowledges* that the Talanoa Dialogue took stock of the collective efforts of Parties in relation to progress towards the long-term goal referred to in Article 4, paragraph 1, of the Paris Agreement and provided information for the preparation of nationally determined contributions pursuant to Article 4, paragraph 8, of the Paris Agreement;

35. *Takes note* of the outcome, inputs and outputs<sup>11</sup> of the Talanoa Dialogue and their potential to generate greater confidence, courage and enhanced ambition;

36. *Recognizes* the efforts and actions that Parties and non-Party stakeholders are undertaking to enhance climate action;

37. *Invites* Parties to consider the outcome, inputs and outputs of the Talanoa Dialogue in preparing their nationally determined contributions and in their efforts to enhance pre-2020 implementation and ambition;

## VI. Matters relating to the modalities, procedures and guidelines for the transparency framework for action and support referred to in Article 13 of the Paris Agreement

---

38. *Decides* that, pursuant to decision 1/CP.21, paragraph 98, for Parties to the Convention that are also Parties to the Paris Agreement, the final biennial reports shall be those that are submitted to the secretariat no

<sup>10</sup> Decision 1/CP.21, paragraph 20.

<sup>11</sup> For information on the outcome, inputs and outputs, see <https://talanoadiologue.com/>.

later than 31 December 2022, and the final biennial update reports shall be those that are submitted to the secretariat no later than 31 December 2024;

39. *Reaffirms* that, consistently with decision 1/CP.21, paragraph 98, for Parties to the Paris Agreement, following the submission of the final biennial reports and biennial update reports, the modalities, procedures and guidelines contained in the annex to decision 18/CMA.1 will supersede the measurement, reporting and verification system established by decision 1/CP.16, paragraphs 40–47 and 60–64, and decision 2/CP.17, paragraphs 12–62;

40. *Also reaffirms* the reporting obligations under Articles 4 and 12 of the Convention;

41. *Decides* in this context that, for Parties to the Paris Agreement, the biennial transparency reports, technical expert review and facilitative, multilateral consideration of progress prepared and conducted in accordance with the modalities, procedures and guidelines referred to in paragraph 39 above shall replace the biennial reports, biennial update reports, international assessment and review, and international consultation and analysis referred to in decision 2/CP.17;

42. *Also decides* that, to fulfil national inventory reporting obligations under the Convention, Parties to the Paris Agreement submitting annual national inventory reports under the Convention shall use the modalities, procedures and guidelines for national inventory reports contained in chapter II of the annex to decision 18/CMA.1 by the date that the reports are first due under the Paris Agreement, with the technical expert review to be conducted in accordance with the corresponding modalities, procedures and guidelines contained in chapter VII of the annex to decision 18/CMA.1, in place of the greenhouse gas inventory reporting guidelines contained in the annex to decision 24/CP.19 and the review guidelines in the annex to decision 13/CP.20, respectively, including in years in which a biennial transparency report is not due under the Paris Agreement;

43. *Further decides* that, with respect to the reporting and review of national communications under the Convention every four years, starting from the date that reports are first due under the Paris Agreement:

(a) Parties may submit their national communication and biennial transparency report as a single report in accordance with the modalities, procedures and guidelines included in the annex to decision 18/CMA.1 for information also covered by the national communication reporting guidelines contained in, as applicable, decisions 4/CP.5 and 17/CP.8;

(b) In addition, Parties shall include in the report:

(i) Supplemental chapters on research and systematic observation and on education, training and public awareness, in accordance with the guidelines contained in, as applicable, decisions 4/CP.5 and 17/CP.8;

(ii) For those Parties that have not reported under chapter IV of the annex to decision 18/CMA.1, an additional chapter on adaptation, in accordance with the relevant guidelines contained in, as applicable, decisions 4/CP.5 and 17/CP.8;

(c) For those Parties whose national communications are subject to review under decision 13/CP.20, the review shall be conducted in accordance with the relevant guidelines contained in chapter VII of the annex to decision 18/CMA.1, and shall also include a review of the information submitted under paragraph 43(b) above, in accordance with relevant guidance in decision 13/CP.20, as applicable;

44. *Reiterates* that for Parties to the Convention that are not Parties to the Paris Agreement, reporting obligations under Articles 4 and 12 of the Convention and existing measurement, reporting and verification arrangements under the Convention shall continue to apply, in accordance with relevant decisions, as applicable, and *decides* that, to enhance comparability of information, those Parties may use the modalities, procedures and guidelines contained in the annex to decision 18/CMA.1, as well as the information referred to in paragraph 43(b) above with respect to national communications, to meet their reporting commitments under Articles 4 and 12 of the Convention, in lieu of guidance adopted under the Convention;

45. *Decides* that the technical annex referred to in decision 14/CP.19, paragraph 7, containing modalities for measuring, reporting and verifying the activities referred to in decision 1/CP.16, paragraph 70, shall be submitted as an annex to the biennial transparency report;

46. *Also decides* that the technical analysis referred to in decision 14/CP.19, paragraph 11, containing modalities for measuring, reporting and verifying the activities referred to in decision 1/CP.16, paragraph 70, shall be carried out concurrently with the technical expert review under Article 13 of the Paris Agreement;

## **VII. Leaders' Summit**

---

47. *Welcomes* the participation of Heads of State and Government in the Leaders' Summit convened in Katowice on 3 December 2018;

48. *Notes* the Solidarity and Just Transition Silesia Declaration,<sup>12</sup> which recognizes the need to take into account the imperatives of a just transition of

---

12 Available at <https://cop24.gov.pl/presidency/initiatives/just-transition-declaration/>.

the workforce and the creation of decent work and quality jobs;

## **VIII. United Nations Climate Summit 2019**

---

49. *Welcomes* the initiative of the United Nations Secretary-General to convene the 2019 Climate Summit;

50. *Calls on* Parties to participate in the Summit and to demonstrate, through such participation, their enhanced ambition in addressing climate change;

## **IX. Administrative and budgetary matters**

---

51. *Takes note* of the estimated budgetary implications of the activities to be undertaken by the secretariat referred to in this decision;

52. *Requests* that the actions of the secretariat called for in this decision be undertaken subject to the availability of financial resources.

*9<sup>th</sup> plenary meeting 15 December 2018*

## Decision 2/CP.24

### Local Communities and Indigenous Peoples Platform

*The Conference of the Parties,*

*Recalling* the Charter of the United Nations and United Nations General Assembly resolution 66/288,

*Also recalling* the Paris Agreement, decision 1/CP.21 and decision 2/CP.23,

*Emphasizing* that the purpose and functions of the Local Communities and Indigenous Peoples Platform and its Facilitative Working Group will be carried out consistent with international law,

*Also emphasizing*, in its entirety, the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples in the context of the implementation of the functions of the Local Communities and Indigenous Peoples Platform involving indigenous peoples,

*Further emphasizing* that in the context of the implementation of the functions of the Local Communities and Indigenous Peoples Platform involving local communities, none of the activities should authorize or encourage any action, which will dismember or impair, totally or in part, the territorial integrity or political unity of sovereign and independent States,

1. *Decides* to establish the Local Communities and Indigenous Peoples Platform Facilitative Working Group;

2. *Affirms* that the Facilitative Working Group is established with the objective of further operationalizing the Local Communities and Indigenous Peoples Platform and facilitating the implementation of its functions;

3. *Decides* that the Facilitative Working Group shall comprise 14 representatives, as follows:

(a) One representative of a Party from each of the five United Nations regional groups;

(b) One representative of a Party from a small island developing State;

(c) One representative of a least developed country Party;

(d) Seven representatives from indigenous peoples organizations, one from each of the seven United Nations indigenous sociocultural regions;

4. *Requests* the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice to consider, in the context of the review referred to in paragraph 27 below, and taking into account progress related to the representation of local communities, the addition of at least three additional representatives to

represent local communities, as well as a process for the appointment of such representatives, and an equal number of Party representatives, with a view to recommending a draft decision on the representation of local communities on the Local Communities and Indigenous Peoples Platform for consideration and adoption by the Conference of the Parties at its twenty-seventh session (November 2021);

5. *Decides* that Party representatives shall be appointed by their respective regional groups and constituencies, and that the Chair of the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice shall be notified of these appointments;

6. *Also decides* that indigenous peoples representatives shall be appointed by the indigenous peoples, through their focal points, and that the Chair of the Subsidiary Body of Scientific Technological Advice shall be notified of these appointments;

7. *Further decides* that, along with each representative, one alternate may be designated, in accordance with the appointment process referred to in paragraphs 3–6 above; the alternate representative will participate in meetings when the representative is unable to attend, and will replace the representative for the remainder of the term if the representative cannot complete the functions of the assigned office;

8. *Decides* that representatives of the Facilitative Working Group shall serve for a term of three years and shall not be eligible to serve two consecutive terms, and that the representatives shall remain in office until their successors have been elected;

9. *Also decides* that the Facilitative Working Group shall elect annually two co-chairs and two vice co-chairs from among its representatives to serve for a term of one year each, with one co-chair and one vice co-chair being a representative from a Party and the other co-chair and vice co-chair being a representative from indigenous peoples and, as appropriate, local communities;

10. *Further decides* that the election and rotation of the co-chairs and vice co-chairs will take into account regional geographic balance, and strive for gender balance;

11. *Decides* that if one of the co-chairs is temporarily unable to fulfil the obligations of the office, the respective vice co-chair shall serve as the co-chair;

12. *Also decides* that if one of the co-chairs or vice co-chairs is unable to complete the term of office, the Facilitative Working Group shall elect a replacement to complete that term of office, in accordance with paragraphs 9 and 10 above;

13. *Invites* Parties to promote the engagement of local communities

in the Local Communities and Indigenous Peoples Platform with a view to enhancing their participation in the Facilitative Working Group and the Platform;

14. *Stresses* the importance of striving for gender balance in the appointment processes of representatives in accordance with decisions 36/CP.7, 23/CP.18 and 3/CP.23;

15. *Decides* that the Facilitative Working Group shall operate on the basis of consensus;

16. *Invites* Parties, local communities and indigenous peoples to take into consideration the Local Communities and Indigenous Peoples Platform and its functions at the local, national and regional level in order to enhance the engagement and inclusion of indigenous peoples and local communities to facilitate the exchange of experience and the sharing of best practices and lessons learned on mitigation and adaptation in a holistic and integrated manner;

17. *Decides* that the Facilitative Working Group shall meet twice per year in conjunction with the sessions of the subsidiary bodies and the session of the Conference of the Parties;

18. *Also decides* that the Facilitative Working Group, under the incremental approach, will propose an initial two-year workplan for the period 2020–2021 for implementing the functions of the Local Communities and Indigenous Peoples Platform for consideration by the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice at its fifty-first session (December 2019);

19. *Further decides* that the workplan referred to in paragraph 18 above should take into account experiences from any activities that have already taken place under the Local Communities and Indigenous Peoples Platform, and that the workplan may include annual in-session events in conjunction with the sessions of the Conference of the Parties and the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice, on which summary reports, which could be of a technical nature, would be prepared by the Facilitative Working Group;

20. *Encourages* the Facilitative Working Group to collaborate with other bodies under and outside the Convention, as appropriate, aiming at enhancing the coherence of the actions of the Local Communities and Indigenous Peoples Platform under the Convention;

21. *Requests* the secretariat, with the support of the Facilitative Working Group, to make the work of the Local Communities and Indigenous Peoples Platform widely accessible, including through the development of a dedicated web portal on the Local Communities and Indigenous Peoples Platform on the UNFCCC website;

22. *Also requests* the secretariat to organize a thematic in-session workshop, in conjunction with the fiftieth session (June 2019) of the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice, on enhancing the participation of local communities, in addition to indigenous peoples, in the Local Communities and Indigenous Peoples Platform;

23. *Further requests* the secretariat to develop, under the incremental approach for the operationalization of the Local Communities and Indigenous Peoples Platform, activities related to the implementation of all three functions of the Platform,<sup>13</sup> at each session of the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice until the workplan is adopted, and *invites* Parties, observers and other stakeholders to submit their views on possible activities via the submission portal<sup>14</sup> by 28 February 2019;

24. *Requests* the Facilitative Working Group to report on its outcomes, including a draft second three-year workplan, and on the activities of the Local Communities and Indigenous Peoples Platform, for consideration by the Conference of the Parties at its twenty-seventh session through the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice at its fifty-fourth session (May–June 2021);

25. *Decides* to endorse the draft workplan referred to in paragraph 24 above at its twenty-seventh session;

26. *Requests* the secretariat to make the reports referred to in paragraph 24 above publicly available on the UNFCCC website;

27. *Decides* that the Subsidiary Body for Scientific and Technological Advice will review the outcomes and activities of the Facilitative Working Group, taking into account the reports referred to in paragraph 24 above, at its fifty-fourth session and make recommendations to the Conference of the Parties at its twenty-seventh session with a view to the Conference of the Parties adopting a decision on the outcome of this review;

28. *Also decides* that the initial mandate for the Facilitative Working Group will span three years, to be extended as determined by the review referred to in paragraph 27 above;

29. *Further decides* that the meetings of the Facilitative Working Group shall be open to Parties and observers under the Convention;

30. *Requests* the secretariat to support and facilitate the work of the Facilitative Working Group;

31. *Takes note of* the estimated budgetary implications of the activities to be undertaken by the secretariat referred to in paragraph 30 above;

32. *Requests* that the actions of the secretariat called for in this decision

---

13 Paragraph 6(a–c) of decision 2/CP.23.

14 [https://unfccc.int/submissions\\_and\\_statements](https://unfccc.int/submissions_and_statements).

be undertaken subject to the availability of financial resources;

33. *Invites* interested Parties and organizations to provide financial and technical support, as appropriate, for the implementation of the functions of the Local Communities and Indigenous Peoples Platform.

*7<sup>th</sup> plenary meeting 13 December 2018*

# Decision 3/CP.24

## Long-term climate finance

*The Conference of the Parties,*

*Recalling* Articles 4 and 11 of the Convention,

*Also recalling* decision 1/CP.16, paragraphs 2, 4 and 97–101, as well as decisions 1/CP.17, 2/CP.17, paragraphs 126–132, 4/CP.18, 3/CP.19, 5/CP.20, 5/CP.21, 7/CP.22 and 6/CP.23,

1. *Welcomes with appreciation* the 2018 Biennial Assessment and Overview of Climate Finance Flows of the Standing Committee on Finance, in particular its key findings and recommendations highlighting the increase in climate finance flows from developed country Parties to developing country Parties;<sup>15</sup>

2. *Also welcomes with appreciation* the continued progress of developed country Parties towards reaching the goal of mobilizing jointly USD 100 billion annually by 2020, in the context of meaningful mitigation action and transparency on implementation, in accordance with decision 1/CP.16;

3. *Recalls* the commitment of developed country Parties, in the context of meaningful mitigation action and transparency on implementation, to a goal of mobilizing jointly USD 100 billion per year by 2020 to address the needs of developing country Parties in accordance with decision 1/CP.16, and *urges* developed country Parties to continue to scale up mobilized climate finance towards achieving this goal;

4. *Urges* developed country Parties to continue their efforts to channel a substantial share of public climate funds to adaptation activities and to strive to achieve a greater balance between finance for mitigation and for adaptation, recognizing the importance of adaptation finance and the need for public and grant-based resources for adaptation;

5. *Welcomes* the biennial submissions received to date from developed country Parties on their strategies and approaches for scaling up climate finance from 2018 to 2020 in accordance with decision 3/CP.19, paragraph 10,<sup>16</sup> and *urges* those developed country Parties that have not yet done so to submit this information;

6. *Requests* the secretariat, in line with decision 5/CP.20, paragraph 11, to prepare a compilation and synthesis of the biennial submissions referred to in paragraph 5 above in order to inform the in-session workshops referred to in paragraph 9 below;

---

15 FCCC/CP/2018/8, annex II.

16 Available at <https://www4.unfccc.int/sites/submissionsstaging/Pages/Home.aspx>.

7. *Welcomes* the progress of Parties' efforts to strengthen their domestic enabling environments in order to attract climate finance, and *requests* Parties to continue to enhance their enabling environments and policy frameworks to facilitate the mobilization and effective deployment of climate finance in accordance with decision 3/CP.19;

8. *Notes with appreciation* the summary report<sup>17</sup> on the 2018 in-session workshop on long-term climate finance, and *invites* Parties and relevant institutions to consider the key messages therein;

9. *Decides* that the in-session workshops on long-term climate finance in 2019 and 2020 will focus on:

(a) The effectiveness of climate finance, including the results and impacts of finance provided and mobilized;

(b) The provision of financial and technical support to developing country Parties for their adaptation and mitigation actions in relation to holding the increase in the global average temperature to well below 2 °C above pre-industrial levels and pursuing efforts to limit the temperature increase to 1.5 °C above pre-industrial levels;

10. *Requests* the secretariat to organize the in-session workshops referred to in paragraph 9 above and to prepare summary reports on the workshops for consideration by the Conference of the Parties at its twenty-fifth session (December 2019) and twenty-sixth session (November 2020) respectively;

11. *Also requests* the secretariat to continue to ensure that the workshops are well-balanced by, inter alia, inviting both public and private sector actors to attend them and summarizing the views expressed at the workshops in a fair and gender-balanced manner;

12. *Welcomes* the third biennial high-level ministerial dialogue on climate finance, convened in accordance with decision 3/CP.19, and *looks forward* to the summary of the Presidency of the Conference of the Parties of the deliberations of the dialogue for consideration by the Conference of the Parties at its twenty-fifth session;<sup>18</sup>

13. *Decides* that the fourth biennial high-level ministerial dialogue on climate finance, to be convened in 2020 in accordance with decision 3/CP.19, will be informed by the reports on the in-session workshops on long-term climate finance and the 2020 Biennial Assessment and Overview of Climate Finance Flows.

*10<sup>th</sup> plenary meeting 15 December 2018*

---

17 FCCC/CP/2018/4.

18 As per decision 7/CP.22, paragraph 16.

# Decision 4/CP.24

## Report of the Standing Committee on Finance

*The Conference of the Parties,*

*Recalling* Articles 4 and 11 of the Convention,

*Also recalling* decisions 1/CP.16, paragraph 112, and 2/CP.17, paragraphs 120 and 121, as well as decisions 5/CP.18, 7/CP.19, 6/CP.20, 6/CP.21, 8/CP.22 and 7/CP.23,

1. *Welcomes with appreciation* the report of the Standing Committee on Finance to the Conference of the Parties at its twenty-fourth session, taking note of the recommendations contained therein;<sup>19</sup>

2. *Endorses* the workplan of the Standing Committee on Finance for 2019;<sup>20</sup>

3. *Welcomes with appreciation* the 2018 Biennial Assessment and Overview of Climate Finance Flows of the Standing Committee on Finance,<sup>21</sup> in particular the summary and recommendations as contained in the annex;

4. *Encourages* the Standing Committee on Finance to take into account the best available science in future biennial assessments and overviews of climate finance flows;

5. *Requests* the Standing Committee on Finance to use in the biennial assessment and overview of climate finance flows the established terminology in the provisions of the Convention and the Paris Agreement in relation to climate finance, where applicable;

6. *Expresses its appreciation* for the financial contributions provided by the Governments of Belgium, Germany, Norway, the Republic of Korea, Switzerland and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, as well as by the European Commission to support the work of the Standing Committee on Finance;

7. *Welcomes* the 2018 Forum of the Standing Committee on Finance on the topic of climate finance architecture with a focus on enhancing collaboration and seizing opportunities, and takes note of the summary report<sup>22</sup> on the Forum;

8. *Expresses its gratitude* to the Governments of the Netherlands, Norway and the Republic of Korea for their support in ensuring the success

---

19 FCCC/CP/2018/8.

20 FCCC/CP/2018/8, annex VI.

21 <https://unfccc.int/sites/default/files/resource/2018%20BA%20Technical%20Report%20Final.pdf>.

22 FCCC/CP/2018/8, annex III.

of the 2018 Forum of the Standing Committee on Finance;

9. *Welcomes* the decision of the Standing Committee on Finance on the topic of its 2019 Forum, which will be climate finance and sustainable cities;

10. *Requests* the Standing Committee on Finance to map, every four years, as part of its biennial assessment and overview of climate finance flows, the available information relevant to Article 2, paragraph 1(c), of the Paris Agreement, including its reference to Article 9 thereof;

11. *Encourages* the Standing Committee on Finance to provide input to the technical paper of the Executive Committee of the Warsaw International Mechanism for Loss and Damage associated with Climate Change Impacts on the sources of financial support;<sup>23</sup>

12. *Confirms* the mandates in Article 11, paragraph 3(d), of the Convention, and decisions 12/CP.2, 12/CP.3, 5/CP.19 and 1/CP.21;

13. *Requests* the Standing Committee on Finance to prepare, every four years, a report on the determination of the needs of developing country Parties related to implementing the Convention and the Paris Agreement, for consideration by the Conference of Parties, starting at its twenty-sixth session (November 2020), and the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Paris Agreement, starting at its third session (November 2020);

14. *Also requests* the Standing Committee on Finance, in preparing the report referred to in paragraph 13 above, to collaborate, as appropriate, with the operating entities of the Financial Mechanism, the subsidiary and constituted bodies, multilateral and bilateral channels, and observer organizations;

15. *Further requests* that the actions of the Standing Committee on Finance called for in this decision be undertaken subject to the availability of financial resources;

16. *Requests* the Standing Committee on Finance to report to the Conference of the Parties at its twenty-fifth session (December 2019) on progress in implementing its workplan;

17. *Also requests* the Standing Committee on Finance to consider the guidance provided to it in other relevant decisions of the Conference of the Parties.

---

23 FCCC/CP/2018/8, paragraph 14(g).

## Annex

# Summary and recommendations by the Standing Committee on Finance on the 2018 Biennial Assessment and Overview of Climate Finance Flows

[English only]

## I. Context and mandates

---

1. The Standing Committee on Finance (SCF) assists the Conference of the Parties (COP) in exercising its functions with respect to the Financial Mechanism of the Convention, inter alia, in terms of measurement, reporting and verification of support provided to developing country Parties, through activities such as the biennial assessment and overview of climate finance flows (BA).<sup>24</sup>

2. Subsequent to the 2014 BA, the COP requested the SCF to consider: the relevant work of other bodies and entities on measurement, reporting and verification of support and the tracking of climate finance;<sup>25</sup> ways of strengthening methodologies for reporting climate finance;<sup>26</sup> and ongoing technical work on operational definitions of climate finance, including private finance mobilized by public interventions, to assess how adaptation and mitigation needs can most effectively be met by climate finance.<sup>27</sup> It also requested the Ad Hoc Working Group on the Paris Agreement, when developing the modalities, procedures and guidelines for the transparency framework for action and support, to consider, inter alia, information in the BA and other reports of the SCF and other relevant bodies under the Convention.

3. The COP welcomed the summary and recommendations by the SCF on the 2016 BA, which, inter alia, encourages Parties and relevant international institutions to enhance the availability of information that will be necessary for tracking global progress on the goals outlined in Article 2 of the Paris Agreement. The COP requested the SCF, in preparing future BAs, to assess available information on investment needs and plans related to Parties' nationally determined contributions (NDCs) and national adaptation plans.

4. The 2018 BA provides an updated overview of climate finance

---

24 Decision 2/CP.17, paragraph 121(f).

25 Decision 1/CP.18, paragraph 71.

26 Decision 5/CP.18, paragraph 11.

27 Decision 3/CP.19, paragraph 11.

flows in 2015 and 2016 from provider to beneficiary countries, available information on domestic climate finance and cooperation among Parties not included in Annex I to the Convention (non-Annex I Parties), and the other climate-related flows that constitute global total climate finance flows. It also includes information on trends since the 2014 BA. The 2018 BA then considers the implications of these flows and assesses their relevance to international efforts to address climate change. It explores the key features of climate finance flows, including composition and purposes. It also explores emerging insights into their effectiveness, finance access, and ownership and alignment of climate finance with beneficiary country needs and priorities related to climate change. It also provides information on recent developments in the measurement, reporting and verification of climate finance flows at the international and domestic level, and insights into impact reporting practices.

5. The 2018 BA includes, for the first time, information relevant to Article 2, paragraph 1(c), of the Paris Agreement, including methods and metrics, and data sets on flows, stocks and considerations for integration. It also discusses climate finance flows in the broader context.

6. The 2018 BA comprises this summary and recommendations, and a technical report. The summary and recommendations was prepared by the SCF. The technical report was prepared by experts under the guidance of the SCF and draws on information and data from a range of sources. It was subject to extensive stakeholder input and expert review, but remains a product of the external experts.

## **II. Challenges and limitations**

---

7. The 2018 BA provides an updated overview of current climate finance flows over the years 2015 and 2016, along with data on trends from 2011 to 2014 collated in previous BA reports. Due diligence has been undertaken to utilize the best information available from the most credible sources. In compiling estimates, efforts have been made to avoid double counting through a focus on primary finance, which is finance for a new physical item or activity. Challenges were nevertheless encountered in collecting, aggregating and analysing information from diverse sources. The lack of clarity with regard to the use of different definitions of climate finance limits the comparability of data.

**8. Data uncertainty.** There are uncertainties associated with each source of data which have different underlying causes. Uncertainties are related to the data on domestic public investments, resulting from the lack of geographic coverage, differences in the way methods are applied, significant changes in the methods for estimating energy efficiency over the years,

and the lack of available data on sustainable transport and other key sectors. Uncertainties also arise from the lack of procedures and data to determine private climate finance; methods for estimating adaptation finance; differences in the assumptions of underlying formulas to attribute finance from multilateral development banks (MDBs) to members of the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) Development Assistance Committee (DAC), minus the Republic of Korea; the classification of data as ‘green finance’; and incomplete data on non-concessional flows.

**9. Data gaps.** Gaps in the coverage of sectors and sources of climate finance remain significant, particularly with regard to private investment. Although estimates of incremental investments in energy efficiency have improved, there is still an inadequate understanding of the public and private sources of finance and the financial instruments behind those investments. For sustainable transport, efforts have been made to improve public and private investment in electric vehicles. However, information on sources and instruments for finance in public mass transit remains unreported in many countries. High-quality data on private investments in mitigation and finance in sectors such as agriculture, forests, water and waste management are particularly lacking. In particular, adaptation finance estimates are difficult to compare with mitigation finance estimates due to the former being context-specific and incremental, and more work is needed on estimating climate-resilient investments.

10. The limitations outlined in paragraphs 8 and 9 above need to be taken into consideration when deriving conclusions and policy implications from the 2018 BA. The SCF will contribute, through its activities, to the progressive improvement of the measurement, reporting and verification of climate finance information in future BAs to help address these challenges.

### **III. Key findings**

---

#### **A. Methodological issues relating to measurement, reporting and verification of public and private climate finance**

##### **1. Developments in the period 2015–2016**

11. Following the recommendations made by the SCF in the 2016 BA, the 2018 BA identifies the improvements listed in paragraphs 12–16 below in the tracking and reporting of information on climate finance.

##### **(a) Annex II Parties**

12. Revision of the biennial report (BR) common tabular format (CTF) tables 7, 7(a) and 7(b) has facilitated the provision of more qualitative information on the definitions and underlying methodologies used by Parties

included in Annex II to the Convention (Annex II Parties) in the documentation boxes in the BR3 CTF tables. The BR3 CTF tables submitted as at October 2018 suggest some increase in the provision of quantitative information, including information on public financial support in CTF table 7(b) and climate-related private finance in the BRs.

### **(b) International organizations**

13. Making data available on private shares of climate co-finance associated with MDB finance and reporting on amounts mobilized through public interventions deployed by other development finance institutions (DFIs) included in the regular OECD-DAC data collection process.

14. Facilitating the increased transparency of information through biennial surveys to collect information from OECD-DAC members on the measurement basis for reporting (i.e. committed, disbursed or “other”), and on the shares of the activity reported as mitigation, adaptation or cross-cutting to the UNFCCC.

15. Institutionalizing the mitigation and adaptation finance tracking and reporting, and ongoing efforts aimed at better tracking and reporting on projects that have mitigation and adaptation co-benefits (i.e. cross-cutting) among MDBs.

16. Measuring and reporting on impact is now common practice among multilateral climate funds, and there is now growing interest in this field by MDBs and the International Development Finance Club (IDFC), which are also undertaking work on methodologies for impact measuring in the light of the Paris Agreement. The ongoing efforts of MDBs to develop additional metrics that demonstrate how MDB financing supports climate-resilient development pathways are an important step in this direction.

### **(c) Insights into reporting by Annex II Parties and non-Annex I Parties**

17. Notwithstanding the improvements in methodologies for reporting climate finance via the BR3 CTF tables 7, 7(a) and 7(b), some reporting issues persist that complicate the aggregation, comparison and analysis of the data. The current “UNFCCC biennial reporting guidelines for developed country Parties”<sup>28</sup> were designed to accommodate reporting on a wide range of climate finance instruments and activities. This required a reporting architecture that was flexible enough to accommodate a diversity of reporting approaches. In some cases, limited clarity with regard to the diversity of reporting approaches limits comparability in climate finance reporting.

18. The current “UNFCCC biennial update reporting guidelines for Parties not included in Annex I to the Convention”<sup>29</sup> for reporting by non-

---

28 Decision 2/CP.17, annex I.

29 Decision 2/CP.17, annex III.

Annex I Parties on financial, technical and capacity-building needs and support received do not require information on underlying assumptions, definitions and methodologies used in generating the information. Nevertheless, the provision of such information is useful.

#### **(d) Insights into broader reporting aspects**

19. Notwithstanding ongoing efforts to make information on domestic climate-related finance available through biennial update reports (BURs), published climate public expenditure and institutional reviews, and other tools, collecting and reporting domestic climate-related finance is often not undertaken systematically, thereby limiting the availability of information.

20. There are significant data gaps on climate finance flows in the context of cooperation among non-Annex I Parties.

#### **2. Information relevant to Article 2, paragraph 1(c), of the Paris Agreement: methods and metrics**

21. Ongoing voluntary efforts to develop approaches for tracking and reporting on consistency of public and private sector finance with the Paris Agreement are important for enhancing the collective understanding of the consistency of the broader finance and investment flows with Article 2, paragraph 1(c), of the Paris Agreement.

22. Some financial actors, such as MDBs and bilateral DFIs, have started to develop approaches for tracking the integration of climate change considerations into their operations. However, there was no publicly available information on the progress made on this matter at the time of preparation of the 2018 BA. Ongoing work for developing climate-resilience metrics is important for enhancing understanding of the consistency of multilateral and bilateral development finance with the Paris Agreement.

### **B. Overview of current climate finance flows in the period 2015–2016**

#### **1. Global finance flows**

23. On a comparable basis, climate finance flows increased by 17 per cent in the period 2015–2016 compared with the period 2013–2014. High-bound climate finance estimates increased from USD 584 billion in 2014 to USD 680 billion in 2015 and to USD 681 billion in 2016 (see figure 1). The growth seen in 2015 was largely driven by high levels of new private investment in renewable energy, which is the largest segment of the global total. Despite decreasing technology costs (particularly in solar photovoltaic and wind power generation), which means that every dollar invested finances more renewable energy than it previously did, a significant number of new projects were financed in 2015. In 2016, a decrease in renewable energy investment occurred, which was driven by both the continued decline

in renewable technology costs and the lower generation capacity of new projects financed.<sup>30</sup> However, the decrease in renewable energy investment in 2016 was offset by an 8 per cent increase in investment in energy efficiency technologies across the building, industry and transport sectors.

24. The quality and completeness of data on climate finance has improved since the 2016 BA. Methodological improvements in estimating finance flows have changed the comparative basis against previous estimates. In particular, 2014 estimates for energy efficiency have been revised downward owing to a more accurate bottom-up assessment model being employed by the International Energy Agency. This has resulted in a revised estimate of USD 584 billion from USD 741 billion for total global climate finance in 2014. In addition, data coverage in sustainable transport has improved, with estimates for public and private investment in electric vehicle sales in 2015 and 2016.

#### **(a) Flows from Annex II Parties to non-Annex I Parties as reported in biennial reports**

25. Climate-specific finance reported in BRs submitted by Annex II Parties has increased in terms of both volume and rate of growth since the previous BA. Whereas the total finance reported increased by just 5 per cent from 2013 to 2014, it increased by 24 per cent from 2014 to 2015 (to USD 33 billion), and subsequently by 14 per cent from 2015 to 2016 (to USD 38 billion). Out of these total amounts, USD 30 billion in 2015 and USD 34 billion in 2016 were reported as climate-specific finance channelled through bilateral, regional and other channels; the remainder flowed through multilateral channels. From 2014 to 2016, both mitigation and adaptation finance grew in more or less equal proportions, namely by 41 and 45 per cent, respectively.

#### **(b) Multilateral climate funds**

26. Total amounts channelled through UNFCCC funds and multilateral climate funds in 2015 and 2016 were USD 1.4 billion and USD 2.4 billion, respectively. The significant increase from 2015 to 2016 was a result of the Green Climate Fund (GCF) ramping up operations. On the whole, this represents a decrease of approximately 13 per cent compared with the 2013–2014 biennium and can be accounted for by a reduction in the commitments made by the Climate Investment Funds, in line with changes in the climate finance landscape as the GCF only started to scale up operations in 2016.

#### **(c) Climate finance from multilateral development banks**

---

<sup>30</sup> Approximately 52 per cent of the decrease in 2016 was due to reduced technology costs in solar photovoltaic and wind energy.

27. MDBs provided USD 23.4 billion and USD 25.5 billion in climate finance from their own resources to eligible recipient countries in 2015 and 2016, respectively. On average, this represents a 3.4 per cent increase from the 2013–2014 period.

28. The attribution of MDB finance flows to members of OECD-DAC, minus the Republic of Korea, is calculated at up to USD 17.4 billion in 2015 and USD 19.7 billion in 2016 to recipients eligible for OECD-DAC official development assistance.

#### **(d) Private climate finance**

29. The most significant source of uncertainty relates to the geographic attribution of private finance data. Although efforts have been made by MDBs and OECD since the 2016 BA to estimate private climate finance mobilized through multilateral and bilateral institutions, data on private finance sources and destinations remain lacking.

30. MDBs reported private finance mobilization in 2015 was USD 10.9 billion and increased by 43 per cent the following year to USD 15.7 billion. OECD estimated USD 21.7 billion in climate-related private finance mobilized during the period 2012–2015 by bilateral and multilateral institutions, which included USD 14 billion from multilateral providers and USD 7.7 billion from bilateral finance institutions. It is estimated that, in 2015, USD 2.3 billion was mobilized through bilateral institutions. The Climate Policy Initiative estimated renewable energy flows for new projects ranged from USD 2.4 billion in 2015 to USD 1.5 billion in 2016; this was, however, a significant underestimation given the underlying reporting approaches.

#### **(e) Recipients**

31. A total of 34 Parties included in Annex I to the Convention provided information on recipients in the BR3s, while 16 out of 40 BURs submitted as first or second BURs as at October 2018 include, to varying degrees, quantitative information on climate finance received in the 2015–2016 period. Therefore, at the time of the preparation of the 2018 BA, it is not possible to present a clear picture of climate finance received on the basis of the information included in national reports submitted to the secretariat.

32. Other sources of information provide insights on recipients. For example, of the bilateral finance reported to OECD-DAC, national and local governments received 51 and 61 per cent of bilateral climate-related assistance in 2015 and 2016, up from 43 and 42 per cent in 2013 and 2014, respectively. The remainder was received by international organizations, non-governmental organizations and public and private sector organizations from the support-providing countries. No information is available on the channels of delivery for 91–97 per cent of the other official flows of a non-

concessional nature in the period 2015– 2016. Of the total climate finance committed by MDBs from their own resources, 72 per cent was channelled to public sector recipients in 2015, and 74 per cent in 2016. Adaptation finance, in particular, went predominantly to public sector institutions: 90 per cent in 2015 and 97 per cent in 2016.

## **2. Domestic climate finance**

33. Domestic climate expenditures by national and subnational governments are a potentially growing source of global climate finance, particularly as, in some cases, NDC submissions are translated into specific investment plans and domestic efforts to monitor and track the domestic climate expenditures are stepped up. However, comprehensive data on domestic climate expenditure are not readily available, as these data are not collected regularly or with a consistent methodology over time within or across countries. Of the 30 countries that reported data on climate expenditures included in the 2016 BA, 19 countries provided such data in 2015 or 2016, with the 2015 data for 5 countries being included in the 2016 BA. Four countries reported expenditure of USD 0.335 billion in their BURs, while seven countries published climate public expenditure and institutional reviews amounting to USD 16.5 billion.<sup>31</sup> In two other countries, updated data are available amounting to USD 49 billion. In total, this brings domestic public climate finance estimates for the period 2015– 2016 to USD 67 billion.

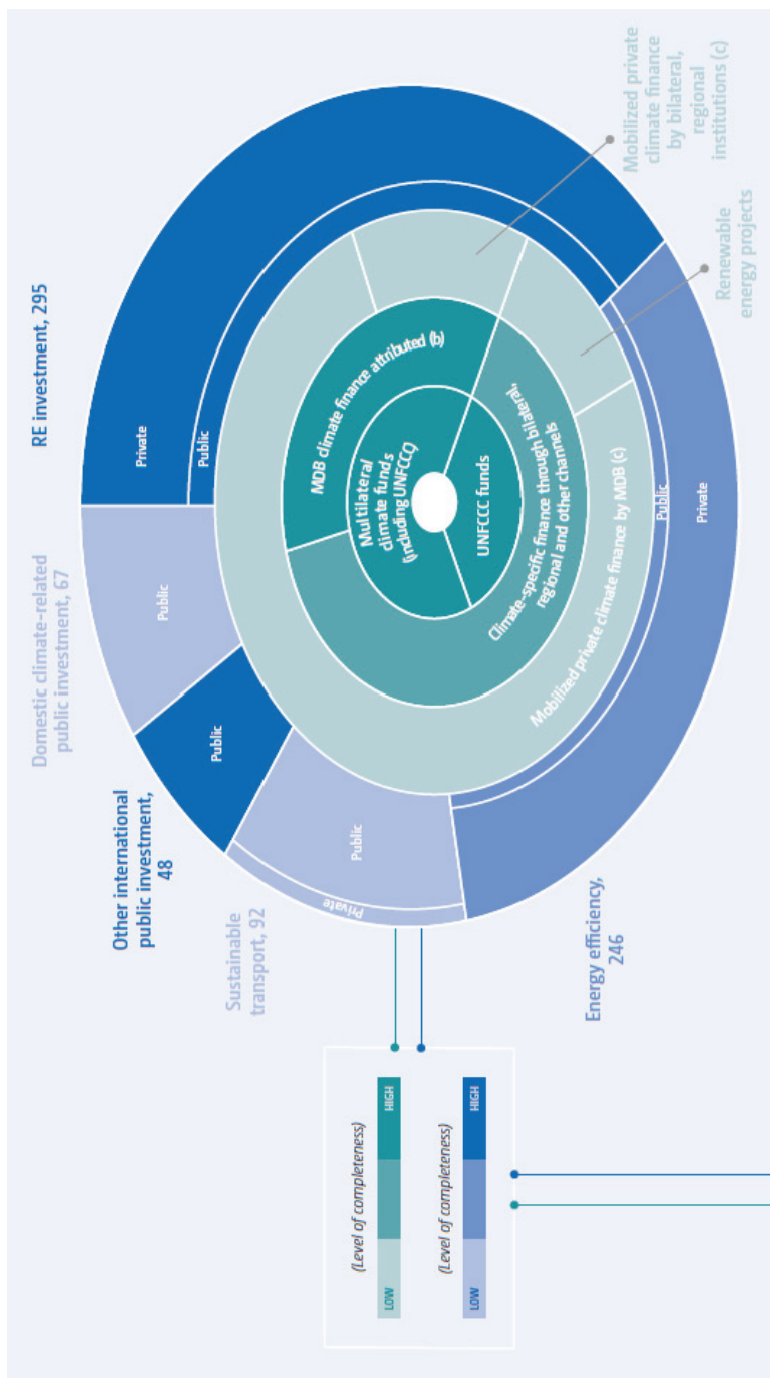
## **3. Flows among countries that are not members of the Development Assistance Committee of the Organisation for Economic Co-operation and Development, recipients eligible for official development assistance and Parties not included in Annex I**

34. Information on climate finance flows among non-Annex I Parties is not systematically tracked, relying on voluntary reporting by countries through the OECD-DAC Creditor Reporting System and DFIs through IDFC that are based in countries that are not members of the Organisation for Economic Co-operation and Development (non-OECD). Total estimates of such flows amounted to USD 12.2–13.9 billion in 2015 and USD 11.3–13.7 billion in 2016. This represents an increase of approximately 33 per cent on average from the 2013–2014 period, driven primarily by non-OECD member institutions of IDFC increasing finance significantly to other non-OECD members. New multilateral institutions include the Asian Infrastructure Investment Bank (AIIB) and the New Development Bank. Together, they provided USD 911 million to renewable energy projects in 2016. The AIIB portion of this amount included outflows that may be attributable to OECD-DAC members that are shareholders in AIIB.

---

31 This includes Hebei Province in China, reporting an expenditure of USD 6.1 billion in 2015.

Figure 1. Climate finance flows in the period 2015–2016 (Billions of United States dollars, annualized)



		2015 (USD billion face value)	2016 (USD billion face value)	Sources of data and relevant chapter
Global total flows	Renewable energy investments	320.9	269.5	Chapter 2.2.1
		Public investment	61.7	52.3
	Private investment	259.2	217.1	
	Energy efficiency investments	233.9	257.8	Chapter 2.2.2
		Public investment	25.7	32.9
	Private investment (a)	208.2	224.9	Chapter 2.2.3
	Sustainable transport	78.0	105.8	
	Other sectors public investment	69.7	92.5	IEA World Energy Investment Report/CPI
		Private investment	8.3	13.3
	Domestic climate-related public investment	47.3	47.5	CPI based on multiple sources
Flows to non-Annex I Parties	UNFCCC funds	0.6	1.6	Chapter 2.3
	Multilateral climate funds (including UNFCCC)	67.0	67.0	Chapter 2.2
		Climate-specific finance through bilateral, regional and other channels	29.9	33.6
	MDB climate finance attributed (b)	17.4	19.7	Chapter 2.5.2
	Renewable energy projects	2.4	1.5	Chapter 2.5.4
		Mobilized private climate finance by MDB (c)	10.9	15.7
	Mobilized private climate finance by bilateral, regional institutions (c)	2.3		Chapter 2.5.4
				OECD

Abbreviations: BEV = battery electric vehicle, BUR = biennial update report, CPEIR = climate public expenditure and institutional reviews, CPI = Climate Policy Initiative, IEA = International Energy Agency, IACE = Institute for Climate Economics, MDB = multilateral development bank, OECD = Organisation for Economic Co-operation and Development, UNDP = United Nations Development Programme.

<sup>a</sup> Value discounts transport energy efficiency estimates by 8.5 per cent to account for overlap with electric vehicle estimates.

<sup>b</sup> From members of the OECD Development Assistance Committee (DAC), minus the Republic of Korea, to OECD-DAC recipients eligible for official development assistance. Refer to chapter 2.5.2 of the 2018 Biennial Assessment and Overview of Climate Finance Flows technical report for further explanation.

<sup>c</sup> Estimates include private co-financing with MDB finance.

#### **4. Information relevant to Article 2, paragraph 1(c), of the Paris Agreement: data sets on flows, stocks and integration**

35. The 2018 BA includes information on available data sets that integrate climate change considerations into insurance, lending and investment decision-making processes and that include information that may be relevant to tracking consistency with Article 2, paragraph 1(c), of the Paris Agreement.

36. Across the financial sector, both the reporting of data on financial flows and stocks consistent with low greenhouse gas (GHG) emissions and climate-resilient pathways, and the integration of climate considerations into decision-making are at a nascent stage. The data sets available on bond markets are the most advanced, with regular and reliable data published based on green bond labelling and analysis of bonds that may be aligned with climate themes. Less information is available on bonds that may be inconsistent with low GHG emissions and climate-resilient pathways. Other market segments lack completeness of coverage and reporting quality across peer institutions. With regard to integrating climate change considerations into investment decision-making, some market segments such as listed corporations and institutional investors are participating in emerging reporting initiatives, including through target-setting processes, that will likely improve the availability of data over time. Other market segments such as insurance companies participate in comprehensive and regular survey reporting on climate integration into governance and risk-management processes. Other market segments, particularly in banking, insurance and financial services, lack breadth of coverage in reporting or are at an early stage of considering how to report data.

#### **C. Assessment of climate finance flows**

37. An assessment of the data underlying the overview of climate finance flows presented offers insights into crucial questions of interest in the context of the objective of the Convention and the goals outlined in the Paris Agreement. Development banks, DFIs and multilateral climate funds play a vital role in helping countries to deliver on their NDCs. The key features of a subset of these different channels of public climate finance for beneficiary countries are summarized in the figure below, including the areas of support (adaptation, mitigation or cross-cutting) and the instruments used to deliver climate finance.

Figure 2. Characteristics of international public climate finance flows in the period 2015–2016

	Annual average USD billion	Area of support			Financial instrument			
		Adaptation	Mitigation	REDD-plus <sup>a</sup>	Cross-cutting	Grants	Concessional loans	Other
Multilateral climate funds <sup>b</sup>	1.9	25%	53%	5%	17%	51%	44%	5%
Bilateral climate finance <sup>c</sup>	31.7	29%	50%	–	21%	47%	52%	<1%
MDB climate finance <sup>d</sup>	24.4	21%	79%	–	–	9%	74%	17%

Note: All values are based on approvals and commitments.

Abbreviations: MDB = multilateral development bank.

<sup>a</sup> In decision 1/CP.16, paragraph 70, the Conference of the Parties encouraged developing country Parties to contribute to mitigation actions in the forest sector by undertaking the following activities: reducing emissions from deforestation; reducing emissions from forest degradation; conservation of forest carbon stocks; sustainable management of forests; and enhancement of forest carbon stocks.

<sup>b</sup> Including Adaptation for Smallholder Agriculture Programme, Adaptation Fund, Bio Carbon Fund, Clean Technology Fund, Forest Carbon Partnership Facility, Forest Investment Program, Global Climate Change Alliance, Global Environment Facility Trust Fund, Green Climate Fund, Least Developed Countries Fund, Partnership for Market Readiness, Pilot Programme for Climate Resilience, Scaling Up Renewable Energy Program, Special Climate Change Fund and United Nations Collaborative Programme on Reducing Emissions from Deforestation and Forest Degradation in Developing Countries.

<sup>c</sup> Bilateral climate finance data are sourced from biennial reports from Parties included in Annex II to the Convention (that further include regional and other channels) for the annual average. Information related to the United States of America is drawn from preliminary data provided by the United States. The thematic split and the financial instrument data are taken from data from the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) Development Assistance Committee (DAC), referring only to concessional flows of climate-related development assistance reported by OECD-DAC members. Section C of the summary and recommendations and chapter III of the technical report uses 'bilateral finance' to refer only to concessional flows of climate-related development assistance reported by OECD-DAC members.

<sup>d</sup> The annual average and thematic split of MDBs includes their own resources only, while the financial instrument data include data from MDBs and from external resources, due to the lack of data disaggregation.

38. Overall, trends in climate finance point to increasing flows towards beneficiary countries. Bilateral climate finance flows, and those channelled through MDBs, have increased since the 2016 BA, whereas flows from the multilateral climate funds have fluctuated, having decreased in 2015 before rebounding in 2016, although the average remains lower than in the 2013–2014 period, which reflects changes in the climate finance landscape.

39. When considering these flows in aggregate, support for mitigation remains greater than support for adaptation across all sources (noting, however, measurement differences). Bilateral finance flows from OECD-DAC providers had the greatest proportion intended for adaptation (29 per cent) in the period 2015–2016, followed by multilateral climate funds (25 per cent) and MDBs (21 per cent). However, the 2018 BA finds an increase in public climate finance flows that contributes towards both adaptation and mitigation from both bilateral contributors and multilateral climate funds. This makes it more difficult to track the progress made in ramping up adaptation finance. When, however, considering flows based on other groupings, there are variations in the composition of the types of support.

40. Grants continue to be a key instrument for the provision of adaptation finance. In the period 2015–2016 grants accounted for 62 and 94 per cent of the face value of bilateral adaptation finance reported to OECD and of adaptation finance from the multilateral climate funds, respectively. During the same period, 9 per cent of adaptation finance flowing through MDBs was grant-based. Mitigation finance remains less concessional in nature, with 25 per cent of bilateral flows, 31 per cent of multilateral climate fund approvals and 4 per cent of MDB investments taking the form of grants. These figures, however, may not fully capture the added value brought by combining different types of financial instruments, or technical assistance with capital flows, which can often lead to greater innovation or more sustainable implementation.

41. With regard to geographic distribution, Asia remains the principal recipient region of public climate finance flows. In the period 2015–2016, the region received 31 per cent of funding from multilateral climate funds, 42 per cent of bilateral finance reported to OECD and 41 per cent of MDB flows (including to the Pacific region). The Latin America and Caribbean region and sub-Saharan Africa each secured 22 per cent of approvals from the multilateral climate funds in the same period. Latin America and the Caribbean received 17 per cent of MDB financing and 10 per cent of bilateral finance reported to OECD, whereas sub-Saharan Africa received just 9 per cent of MDB financing but 30 per cent of bilateral finance reported to OECD.

42. With regard to flows to the least developed countries (LDCs)

and small island developing States (SIDS) in the period 2015–2016, funding directed at the LDCs represented 24 per cent of bilateral flows, whereas that directed at SIDS accounted for 2 per cent of such flows. Of the bilateral finance provided to the LDCs and SIDS, around half was earmarked for adaptation. Similarly, 21 per cent of finance approved by multilateral climate funds went to the LDCs and 13 per cent to SIDS, and more than half of this finance was focused on adaptation. MDBs channelled 15 per cent of their climate finance to the LDCs and SIDS. The percentage of adaptation spending to these countries (41 per cent) is twice their climate finance spending overall.

43. The management of climate finance, as well as the development and implementation of the projects that it supports, necessarily entails costs. The degree of such costs, which are often recovered through mechanisms such as administrative budgets and implementing agency fees, varies across institutions. Among the major multilateral climate change funds, fees account for between 1 and 9 per cent of total fund value, ranging from USD 65,000 to USD 1.2 million per project. Although these costs tend to decrease over time as management and disbursement mechanisms become more streamlined, there is evidence to suggest that the alignment of administrative functions between funds (e.g. the Global Environment Facility administration of the Least Developed Countries Fund and Special Climate Change Fund) offers the best opportunity to keep administrative costs down. This is essential in order to retain the trust that providers and recipients place in the funds.

44. The push to diversify modalities of access to climate finance continues. Institutions in beneficiary countries are increasingly able to meet fiduciary and environmental and social safeguard requirements for accessing funds. There has been a notable increase in the number of regional and national implementing entities to the multilateral climate funds, despite large amounts remaining programmed through multilateral entities.

45. Ownership remains a critical factor in the delivery of effective climate finance. A broad concept of ownership encompasses the consistency of climate finance with national priorities, the degree to which national systems are used for both spending and tracking, and the engagement of a wide range of stakeholders. There have been a number of efforts to build capacity to access and make strategic choices about how to use finance and oversee implementation. With regard to the role of governments, while there has been greater commitment by ministries of finance and planning to integrate climate finance into national budgetary planning, this is often not done fully. National-level institutions in beneficiary countries are playing a greater role in managing climate finance, particularly through domestic tracking systems. NDCs for which further financial resources need

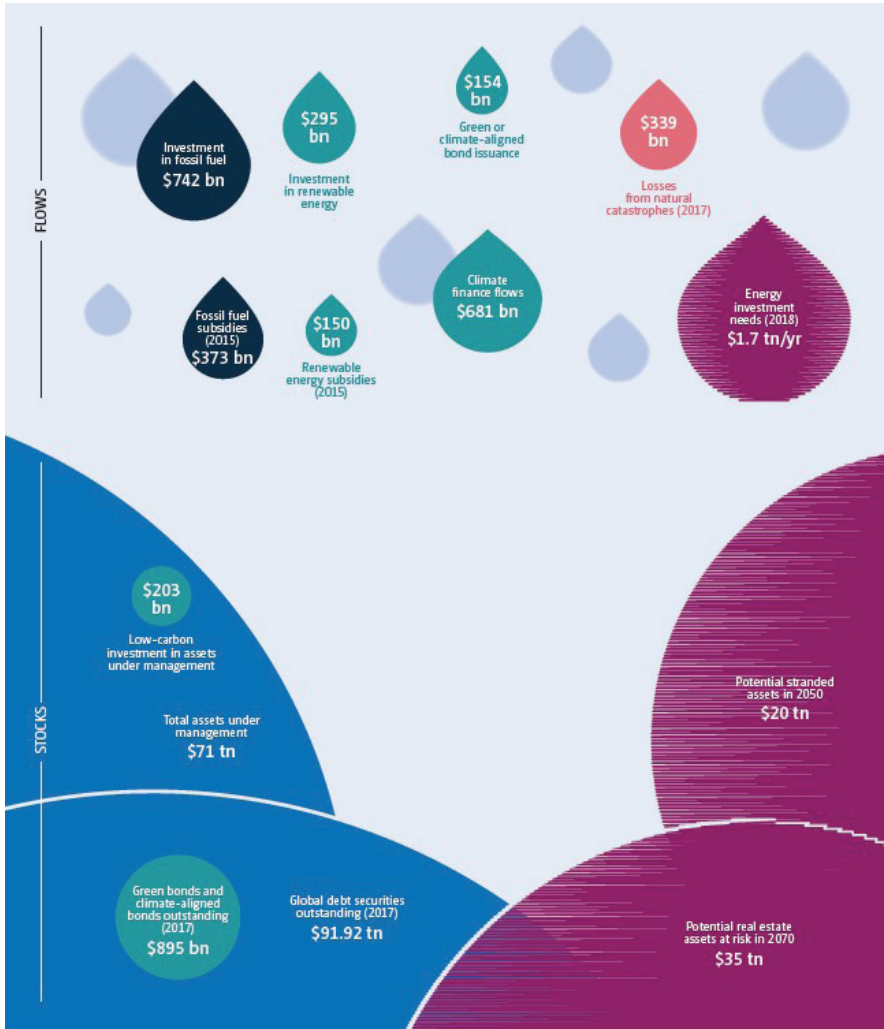
to be found are emerging as a platform that governments can use to stimulate engagement and strengthen national ownership of climate finance.

46. Mechanisms for monitoring the impact of climate finance have improved, albeit not uniformly. Thus, although the reporting of results (in terms of outputs) has increased, it is difficult to assess properly the quality of the impacts achieved (i.e. outcomes). These impacts are, moreover, presented in a multitude of formats. The reduction of GHG emissions remains the primary impact metric for climate change mitigation. Core mitigation-related multilateral funds are expected to reduce GHG emissions by over 11 billion tonne of carbon dioxide equivalent (t CO<sub>2</sub> eq), with reported reductions already approaching 37 million t CO<sub>2</sub> eq. GHG reduction results are complemented by other quantitative data, such as the number of beneficiaries and the renewable energy capacity installed. The metrics, benchmarks and frameworks for monitoring the impact of mitigation projects continue to evolve, thereby helping to inform investment decisions.

47. Discussion on impact measurement of adaptation projects continues to be focused on the number and type of people that benefit from them, although the nature and extent of their beneficial effects are still difficult to quantify, both directly and indirectly. Adaptation finance channelled through core multilateral climate funds has so far reached over 20 million direct beneficiaries. The target for the combined number of direct and indirect beneficiaries is 290 million. Further work is necessary to develop adaptation and resilience metrics that can capture the whole spectrum of sectors receiving support and the many different approaches used, while allowing for aggregation of data and comparability between projects and funds.

48. The extent of co-financing remains important for the mobilization of private finance, but is challenged in terms of the availability of data, definitions and methods. Research suggests that multilateral climate funds can perform on a par with DFIs with regard to private co-financing ratios. The degree to which such finance can be mobilized, however, is often heavily influenced by the investment conditions in a country, which are in turn created by the policy and regulatory frameworks in place.

Figure 3. Climate finance in context



Note: All flows are global and annual for 2016 unless stated otherwise. Energy investment needs are modelled under a 2 °C scenario. The representation of stocks that overlap is not necessarily reflective of real-world overlaps. The flows represented are not representative of all flows contributing to the stocks presented. Data points are provided to place climate finance in context and do not represent an aggregate or systematic view. Climate finance flows are those represented in section B of the Summary and Recommendations and as reported in chapter 2 of the 2018 Biennial Assessment and Overview of Climate Finance Flows technical report. Investment in renewable energy overlaps with this estimate of climate finance flows.

Source: See figure 3.9 in the 2018 Biennial Assessment and Overview of Climate Finance Flows technical report.

## Information relevant to Article 2, paragraph 1(c), of the Paris Agreement: climate finance in context

---

49. Climate finance continues to account for just a small proportion of overall finance flows (see figure 3); the level of climate finance is considerably below what one would expect given the investment opportunities and needs that have been identified. However, although climate finance flows must obviously be scaled up, it is also important to ensure the consistency of finance flows as a whole (and of capital stock) pursuant to Article 2, paragraph 1(c), of the Paris Agreement. This does not mean that all finance flows have to achieve explicitly beneficial climate outcomes, but that they must reduce the likelihood of negative climate outcomes. Although commitments are being made to ensure that finance flows from DFIs are climate consistent, more can be done to understand public finance flows and ensure that they are all consistent with countries' climate change and sustainable development objectives.

50. Awareness of climate risk in the financial sector has increased over the past few years. Positive developments are being seen in the sector, particularly with regard to the investment and lending policies of both public and private sector actors, and with regard to regulatory and fiscal policies and the information resources that guide decision-making.

## IV. Recommendations

---

51. The SCF invites the COP to consider the following recommendations:

### *Chapter I (methodologies)*

(a) *Request* developed country Parties and *encourage* developing country Parties, building on progress made so far and ongoing work, to continue enhancing the transparency, consistency and comparability of data on climate finance provided and mobilized through public interventions, and taking into consideration developments in relevant organizations and institutions;

(b) *Encourage* Parties providing climate finance to enhance their reporting of climate finance provided to developing country Parties;

(c) *Invite* Parties, through their board memberships in international financial institutions, to encourage continued efforts in the harmonization of methodologies for tracking and reporting climate finance among international organizations;

(d) *Encourage* developing country Parties, building on progress made so far and ongoing work, to consider, as appropriate, enhancing their reporting on the underlying assumptions, definitions and

methodologies used in generating information on financial, technical and capacity-building needs and support received;

### Chapter II (overview)

(e) *Encourage* Parties, building on progress made so far, to enhance their tracking and reporting on climate finance flows from all sources;

(f) *Encourage* developing country Parties that provide support to report information on climate finance provided to other developing country Parties;

(g) *Encourage* developed countries and climate finance providers, as well as multilateral and financial institutions, private finance data providers and other relevant institutions, to enhance the availability of granular, country-level data on mitigation and adaptation finance, inter alia, transport, agriculture, forests, water and waste;

(h) *Invite* private sector associations and financial institutions to build on the progress made on ways to improve data on climate finance and to engage with the SCF, including through their participation in the forums of the SCF with a view to enhancing the quality of the BA;

(i) *Request* the SCF to continue its work in the mapping of available data sets that integrate climate change considerations into insurance, lending and investment decision-making processes, and to include information relevant to Article 2, paragraph 1(c), of the Paris Agreement in future BAs;

### Chapter III (assessment)

(j) *Invite* Parties to strive for complementarity between climate finance and sustainable development by, inter alia, aligning climate finance with national climate change frameworks and priorities, as well as broader economic development policies and national budgetary planning;

(k) *Encourage* developing countries to take advantage of available resources through the operating entities of the Financial Mechanism to strengthen institutional capacity for programming their priority climate action, as well as tracking climate finance, effectiveness and impacts;

(l) *Encourage* developed countries and climate finance providers to continue to enhance country ownership and consider policies to balance funding for adaptation and mitigation, taking into account beneficiary country strategies, and, in line with the mandates, building on experiences, policies and practices of the operating entities of the Financial Mechanism, particularly the GCF;

(m) *Encourage* climate finance providers to improve tracking and

reporting on gender-related aspects of climate finance, impact measuring and mainstreaming;

(n) *Invite*, as in the 2016 BA, multilateral climate funds, MDBs, other financial institutions and relevant international organizations to continue to advance work on tracking and reporting on impacts of mitigation and adaptation finance;

(o) *Encourage* all relevant United Nations agencies and international, regional and national financial institutions to provide information to Parties through the secretariat on how their development assistance and climate finance programmes incorporate climate-proofing and climate-resilience measures, in line with new available scientific information;

(p) *Request* the SCF, in preparing future BAs, to continue assessing available information on the alignment of climate finance with investment needs and plans related to Parties' NDCs and national adaptation plans;

(q) *Request* the SCF, in preparing the 2020 BA, to take into consideration available information relevant to Article 2 of the Paris Agreement.

*10<sup>th</sup> plenary meeting 15 December 2018*

## Decision 5/CP.24

### Report of the Green Climate Fund to the Conference of the Parties and guidance to the Green Climate Fund

*The Conference of the Parties,*

*Noting* the draft guidance to the Green Climate Fund prepared by the Standing Committee on Finance,<sup>32</sup>

*Recalling* decision 10/CP.22, paragraph 5,

1. *Welcomes* the report of the Green Climate Fund to the Conference of the Parties at its twenty-fourth session and its addendum,<sup>33</sup> including the list of actions taken by the Board of the Green Climate Fund (hereinafter referred to as the Board) in response to guidance received from the Conference of the Parties;

2. *Also welcomes* the progress of the Green Climate Fund in 2018, including:

(a) That funding approved by the Board has reached USD 5.5 billion, including USD 4.6 billion in loans, grants, equities and guarantees in the past three years for the implementation of 93 funding proposals for adaptation and mitigation in 96 developing countries;

(b) The work to strengthen the Green Climate Fund's institutional capacity, standards and safeguards, transparency, inclusiveness, pipeline and role within the climate finance landscape;

(c) The decision of the Board<sup>34</sup> to initiate a review of the performance of the Green Climate Fund to assess the progress of the Fund in delivering on its mandate as set out in its Governing Instrument;

(d) The decision of the Board<sup>35</sup> concerning the selection process for the appointment of the Executive Director of the Green Climate Fund secretariat;

(e) The decision of the Board to select and appoint the International Bank for Reconstruction and Development as the trustee of the Green Climate Fund;

(f) Efforts made to improve access to the Green Climate Fund through the structured dialogues and the Readiness and Preparatory Support Programme;

---

32 FCCC/CP/2018/8, annex IV.

33 FCCC/CP/2018/5 and Add.1.

34 Green Climate Fund Board decision B.21/17.

35 Green Climate Fund Board decision B.21/06.

(g) The increase in the number of entities accredited by the Board, including direct access entities;

(h) The implementation of the simplified approvals process, including the approval of four projects worth USD 30.1 million in Green Climate Fund funding to date;

(i) The collaboration in 2018 between the Green Climate Fund and the Technology Executive Committee and the Climate Technology Centre and Network;

(j) The decision of the Board<sup>36</sup> on financial planning in 2019 and the allocation of up to USD 600 million to fund projects submitted in response to requests for proposals and pilot programmes, including the requests for “proposals on REDD-plus results-based payments”, mobilizing funds at scale, micro, small and medium-sized enterprises, enhanced direct access and the simplified approvals process;

(k) The first annual report on complementarity and coherence with the Green Climate Fund and other climate finance channels;

3. *Further welcomes* the report on the implementation of the 2018 workplan and the approval of the 2019 workplan of the Board, and *urges* the Board to address remaining policy gaps, including on, as specified in the Fund’s Governing Instrument and its rules of procedure:

(a) Policies relating to:

(i) The approval of funding proposals, including project and programme eligibility and selection criteria, incremental costs, co-financing, concessionality, programmatic approach, restructuring and cancellation;

(ii) Prohibited practices as well as the implementation of the anti-money- laundering and countering the financing of terrorism policy;

(b) Review of the accreditation framework;

(c) Pursuing privileges and immunities for the Green Climate Fund;

(d) Consideration of alternative policy approaches, such as joint mitigation and adaptation approaches for the integral and sustainable management of forests;<sup>37</sup>

(e) The requests for proposals to support climate technology incubators and accelerators, in accordance with Board decision B.18/03;

4. *Urges* the Board to continue its consideration of procedures for adopting decisions in the event that all efforts at reaching consensus have been exhausted, as specified in the Fund’s Governing Instrument;

5. *Welcomes* the launching of the first formal replenishment process

36 Green Climate Fund Board decision B.21/14.

37 Decision 16/CP.21, paragraph 6, and decision 7/CP.21, paragraph 25.

and the Board's decisions on the inputs and processes related to the Fund's replenishment,<sup>38</sup> which take into account the needs of developing countries;

6. *Stresses* the urgency to reach pledges for the first formal replenishment process aiming to conclude the process in October 2019;

7. *Takes note* of the independent evaluations of the readiness and preparatory support programme and encourages the Board to address the recommendations contained therein, in accordance with paragraph 59 of the Governing Instrument, with a view to improving access to the Green Climate Fund and increasing the Fund's efforts to support country ownership and country programming;

8. *Reaffirms* the necessity to focus on implementation and to speed up disbursement of funds to already approved projects as a key element of the Green Climate Fund's operations in line with agreed disbursement schedules;

9. *Invites* Parties to submit to the secretariat via the submission portal,<sup>39</sup> no later than 10 weeks prior to the twenty-fifth session of the Conference of the Parties (December 2019), their views and recommendations on elements to be taken into account in developing guidance for the Board;

10. *Requests* the Standing Committee on Finance to take into consideration the submissions referred to in paragraph 9 above when preparing its draft guidance for the Board for consideration by the Conference of the Parties;

11. *Also requests* the Board to include in its annual report to the Conference of the Parties information on the steps that it has taken to implement the guidance provided in this decision;

12. *Decides*, in accordance with decision 1/CP.21, paragraph 61, to transmit to the Green Climate Fund the guidance from the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Paris Agreement contained in the decisions referred to in decision 3/CMA.1, paragraph 4.

*10<sup>th</sup> plenary meeting 15 December 2018*

---

38 Green Climate Fund Board decision B.21/18.

39 [https://unfccc.int/submissions\\_and\\_statements](https://unfccc.int/submissions_and_statements).

## Decision 6/CP.24

### Report of the Global Environment Facility to the Conference of the Parties and guidance to the Global Environment Facility

*The Conference of the Parties,*

*Noting* the draft guidance to the Global Environment Facility prepared by the Standing Committee on Finance,<sup>40</sup>

1. *Welcomes* the report of the Global Environment Facility to the Conference of the Parties and its addendum,<sup>41</sup> including the responses of the Global Environment Facility to guidance from the Conference of the Parties;

2. *Also welcomes* the seventh replenishment of the Global Environment Facility (July 2018 to June 2022);

3. *Recognizes with concern* the decrease in allocation to the climate change focal area, including the System for Transparent Allocation of Resources, compared with the sixth replenishment;

4. *Urges* all Parties that have not made pledges for the seventh replenishment of the Global Environment Facility to do so as soon as possible;

5. *Acknowledges* the increased integration of climate change priorities into other focal areas and the impact programmes in the seventh replenishment of the Global Environment Facility, as well as the increased focus on innovation and enhanced synergies with other focal areas;

6. *Highlights* the importance of enhancing country ownership in the impact programmes of the seventh replenishment of the Global Environment Facility;

7. *Requests* the Global Environment Facility, as appropriate, to ensure that its policies and procedures related to the consideration and review of funding proposals are duly followed in an efficient manner;

8. *Looks forward* to the projected delivery of greenhouse gas emission reductions in the seventh replenishment period, which is twice the amount planned for the sixth replenishment;

9. *Acknowledges* the updated policy on co-financing of the Global Environment Facility,<sup>42</sup> which sets out an ambition for the overall portfolio of the Global Environment Facility to reach an increased ratio of co-financing

---

40 FCCC/CP/2018/8, annex V.

41 FCCC/CP/2018/6 and Add.1.

42 Global Environment Facility Council decision GEF/C.54/10/Rev.01.

to its project financing;

10. *Recognizes* that the Global Environment Facility does not impose minimum thresholds and/or specific types or sources of co-financing or investment mobilized in its review of individual projects and programmes;<sup>43</sup>

11. *Welcomes* the inclusion of support for the Capacity-building Initiative for Transparency in the seventh replenishment of the Global Environment Facility, which enhances predictability of funding for the Initiative;

12. *Requests* the Global Environment Facility to continue to manage the Capacity- building Initiative for Transparency to fund a diversity of countries and regions, taking into account each country's capacity, in line with priorities of support as contained in the programming directions of the Capacity-building Initiative for Transparency;<sup>44</sup>

13. *Invites* the Global Environment Facility to enhance the information in its reports to the Conference of the Parties on the outcomes of the collaboration between the Poznan strategic programme on technology transfer's climate technology and finance centres and the Climate Technology Centre and Network;

14. *Requests* the Global Environment Facility to continue to monitor the geographic and thematic coverage, as well as the effectiveness, efficiency and engagement, of the Global Environment Facility Partnership, and to consider the participation of additional national and regional entities, as appropriate;

15. *Welcomes* the establishment of the private sector advisory group;

16. *Encourages* a balanced composition of the private sector advisory group in terms of gender and geographical coverage;

17. *Welcomes* the Global Environment Facility Council's decision<sup>45</sup> to begin the process of developing improved fiduciary standards, including anti-money-laundering and counter- terrorism finance policy and *requests* the Global Environment Facility to include updates on this work in its report to the Conference of the Parties at its twenty-fifth session (December 2019);

18. *Requests* the Global Environment Facility to review and, if necessary, update or adopt policies for preventing sexual harassment and the abuse of authority with the aim of protecting the staff of the Global Environment Facility secretariat as well as its partner organizations against unwanted sexual advances, preventing inappropriate behaviour and abuse of power and providing guidelines for reporting incidents;

19. *Invites* Parties to submit to the secretariat via the submission

---

43 Global Environment Facility document GEF/C.54/10/Rev.01, annex I, paragraph 5.

44 Global Environment Facility document GEF/C.50/06, paragraph 26.

45 Global Environment Facility Council decision GEF/C.54/09/Rev.01.

portal,<sup>46</sup> no later than 10 weeks prior to the twenty-fifth session of the Conference of the Parties, their views and recommendations on elements to be taken into account in developing guidance for the Global Environment Facility;

20. *Requests* the Standing Committee on Finance to take into consideration the submissions referred to in paragraph 19 above when preparing its draft guidance for the Global Environment Facility for consideration by the Conference of the Parties;

21. *Also requests* the Global Environment Facility to include in its annual report to the Conference of the Parties information on the steps that it has taken to implement the guidance provided in this decision;

22. *Decides*, in accordance with decision 1/CP.21, paragraph 61, to transmit to the Global Environment Facility the guidance from the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Paris Agreement contained in the decisions referred to in decision 3/CMA.1 paragraph 4.

*10<sup>th</sup> plenary meeting 15 December 2018*

---

46 [https://unfccc.int/submissions\\_and\\_statements](https://unfccc.int/submissions_and_statements).

## Decision 7/CP.24

### **Modalities, work programme and functions under the Convention of the forum on the impact of the implementation of response measures**

*The Conference of the Parties, Recalling* Article 4 of the Convention, *Also recalling* Article 2 and Article 3, paragraph 14, of the Kyoto Protocol, *Reaffirming* Article 4, paragraph 15, of the Paris Agreement, *Recalling* decisions 1/CP.16, 2/CP.17, 8/CP.17, 1/CP.21 and 11/CP.21,

*Recognizing* that Parties may be affected not only by climate change but also by the impacts of the measures taken in response to it,

*Acknowledging* that there are both positive and negative impacts associated with measures taken in response to climate change,

*Also acknowledging* that response measures should be understood in the broader context of the transition towards low greenhouse gas emissions and climate-resilient development,

*Reaffirming* that Parties should cooperate to promote a supportive and inclusive international economic system that will lead to sustainable economic growth and development in all Parties,

1. *Recalls* decision 5/CMP.7, paragraph 4, and decision 1/CP.21, paragraph 33, by which it was decided, inter alia, that the forum on the impact of the implementation of response measures shall also serve the Kyoto Protocol and the Paris Agreement;

2. *Adopts* the modalities, work programme and functions of the forum on the impact of the implementation of response measures as contained in the annex to decision 7/CMA.1 for the work of the forum under the Convention;

3. *Acknowledges* that there is one single forum that covers the work of the Conference of the Parties, the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol and the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Paris Agreement on all matters relating to the impact of the implementation of response measures;

4. *Affirms* that the forum on the impact of the implementation of response measures shall continue to report to the Conference of the Parties in respect of matters falling under Article 4, paragraphs 8 and 10, of the Convention where the forum requires the guidance of the Conference of the Parties.

*10<sup>th</sup> plenary meeting 15 December 2018*

# Decision 8/CP.24

## National adaptation plans

*The Conference of the Parties,*

*Recalling* decisions 1/CP.16, 3/CP.17, 5/CP.17, 12/CP.18, 18/CP.19, 3/CP.20, 1/CP.21, 4/CP.21 and 6/CP.22,

*Acknowledging* that progress in the process to formulate and implement national adaptation plans will contribute towards enhancing adaptive capacity, strengthening resilience and reducing vulnerability to climate change,

1. *Acknowledges* that developing country Parties have made progress in the process to formulate and implement national adaptation plans, and that countries are at different stages of the process;<sup>47</sup>

2. *Also acknowledges* that progress has been made in addressing the objective of the process to formulate and implement national adaptation plans for integrating adaptation into development planning;

3. *Further acknowledges* that there is not enough information to assess the extent to which the process to formulate and implement national adaptation plans is reducing vulnerability to climate change, strengthening resilience and building adaptive capacity;

4. *Notes* that experience from prior work on adaptation, in particular on the national adaptation programmes of action, has provided many lessons for the process to formulate and implement national adaptation plans;

5. *Recognizes* that the process-based approach to formulating and implementing national adaptation plans is proving to be a good practice as it focuses on long-term, iterative capacity development, enabling environments, institutions and policies, and the implementation of concrete actions through projects and programmes;

6. *Also recognizes* the value of learning from various climate shocks in furthering the understanding of vulnerability and risk and in helping to identify adaptation actions that would do the most to save lives and livelihoods;

7. *Welcomes* the submissions from Colombia, Saint Lucia and Togo of their national adaptation plans in NAP Central,<sup>48</sup> bringing the total number of submitted national adaptation plans to 11, and *reiterates* its invitation<sup>49</sup> to Parties to forward outputs and outcomes related to the process to formulate

47 See document FCCC/SBI/2018/INF.13, table 4, for a summary of measures undertaken by developing country Parties.

48 <http://www4.unfccc.int/nap/Pages/national-adaptation-plans.aspx>.

49 Decision 3/CP.20, paragraph 9.

and implement national adaptation plans to NAP Central or other means as appropriate;

8. *Recognizes* that it will be useful for Parties to undertake monitoring and evaluation of the efforts of their adaptation actions at the national, subnational and local level to increase understanding of progress on adaptation;

9. *Notes* that funding has been made available for developing country Parties under the Green Climate Fund, the Least Developed Countries Fund and the Special Climate Change Fund for the process to formulate and implement national adaptation plans, and that other channels of bilateral, multilateral and domestic support have also contributed significantly to enabling developing countries to advance their work in the process to formulate and implement national adaptation plans;

10. *Welcomes* the approval by the Green Climate Fund secretariat, as at 4 December 2018, of 22 proposals from developing countries under the Green Climate Fund Readiness and Preparatory Support Programme to support the formulation of national adaptation plans and/or other adaptation planning processes amounting to USD 81 million, of which 6 proposals, amounting to USD 15 million, are from the least developed countries;

11. *Also welcomes* the approval by the Least Developed Countries Fund of 11 proposals, as at 30 September 2018, from the least developed countries for funding for the process to formulate and implement national adaptation plans amounting to USD 55 million;

12. *Notes* the value of engaging non-Party stakeholders, including civil society, the private sector, financial institutions, cities and other subnational authorities, and local communities and indigenous peoples, as appropriate, in the process to formulate and implement national adaptation plans;

13. *Also notes with appreciation* the workshop convened by the Adaptation Committee on fostering engagement of the agrifood sector in resilience to climate change;<sup>50</sup>

14. *Welcomes* the progress made by the Adaptation Committee and the Least Developed Countries Expert Group in their respective engagement with the Green Climate Fund on ways to enhance the process of accessing support for the formulation and implementation of national adaptation plans<sup>51</sup> and *encourages* its continuation;

15. *Notes with appreciation* the work of relevant organizations in providing technical support to countries on the process to formulate and

---

50 See <https://unfccc.int/node/182503>.

51 Decision 6/CP.22, paragraph 7.

implement national adaptation plans;

16. *Notes* that gaps and needs related to the process to formulate and implement national adaptation plans remain;<sup>52</sup>

17. *Requests* the Least Developed Countries Expert Group, within its existing mandate and workplan, to consider gaps and needs related to the process to formulate and implement national adaptation plans that have been identified through the relevant work of the Least Developed Countries Expert Group and the Adaptation Committee and how to address them, and to include relevant information thereon in its report to the Subsidiary Body for Implementation at its fifty-first session (December 2019);

18. *Also requests* the Adaptation Committee, through its task force on national adaptation plans and within its existing mandate and workplan, to consider gaps and needs that have been identified through relevant work of the Least Developed Countries Expert Group and the Adaptation Committee and how to address them, and include relevant information thereon in its annual report for 2019;

19. *Further requests* the Subsidiary Body for Implementation to specify the actions and steps necessary to assess progress in the process to formulate and implement national adaptation plans at its fifty-fifth session (November 2021), with a view to launching the assessment not later than 2025 and noting plans for the first global stocktake;

20. *Notes* the importance of vulnerability and risk assessments in setting priorities, mapping scenarios and understanding progress in implementing adaptation actions, and the important work of partner organizations of the Nairobi work programme on impacts, vulnerability and adaptation to climate change in providing information on methodologies for understanding baselines and progression of vulnerability and risk to developing countries;

21. *Welcomes* the efforts of the World Meteorological Organization and other relevant organizations in providing capacity-building to developing countries, as appropriate, on the analysis of climate data and the development and application of climate change scenarios in vulnerability and risk assessment;

22. *Encourages* relevant organizations to continue coordinating support related to the process to formulate and implement national adaptation plans and to continue sharing lessons learned;

23. *Invites* Parties to continue providing information on progress towards the achievement of the objectives of the process to formulate and implement national adaptation plans and on experience, best practices, lessons learned, gaps and needs, and support provided and received in the

---

52 FCCC/SBI/2018/6, paragraphs 29–32.

process to formulate and implement national adaptation plans via the online questionnaire<sup>53</sup> on NAP Central or other means as appropriate.

*7<sup>th</sup> plenary meeting 13 December 2018*

---

53 <https://www4.unfccc.int/sites/NAPC/Pages/assessingprogress.aspx>.

## Decision 9/CP.24

### Report of the Adaptation Committee

*The Conference of the Parties,*

1. *Welcomes* the report of the Adaptation Committee,<sup>54</sup> including the recommendations and the flexible workplan of the Committee for 2019–2021 contained therein;

2. *Notes with appreciation* the progress of the Adaptation Committee in implementing its 2016–2018 workplan;<sup>55</sup>

3. *Welcomes* the technical expert meetings on adaptation<sup>56</sup> organized as part of the technical examination process on adaptation, and the technical paper on opportunities and options for enhancing adaptation planning in relation to vulnerable ecosystems, communities and groups;<sup>57</sup>

4. *Expresses its appreciation* to the Parties and organizations that led and participated in the technical expert meetings on adaptation or organized regional technical expert meetings on adaptation in 2018;

5. *Encourages* Parties and organizations to build on the outcomes of the regional technical expert meetings held in 2018 when planning and implementing adaptation action and to continue to organize such meetings in 2019 with a view to enhancing adaptation action and its overall coherence;

6. *Also encourages* Parties to strengthen adaptation planning, including by engaging in the process to formulate and implement national adaptation plans, taking into account linkages with the United Nations Sustainable Development Goals and possible co-benefits between mitigation and adaptation, and by mainstreaming adaptation in development planning;

7. *Urges* Parties and non-Party stakeholders to mainstream gender considerations in all stages of their adaptation planning processes, including national adaptation plans and the implementation of adaptation action, taking into account available guidance;<sup>58</sup>

8. *Encourages* Parties to apply a participatory approach to adaptation planning and implementation so as to make use of stakeholder input, including from the private sector, civil society, indigenous peoples, local communities, migrants, children and youth, persons with disabilities and people in vulnerable situations in general;

54 FCCC/SB/2018/3.

55 Contained in document FCCC/SB/2012/3, annex II.

56 See <http://tep-a.org>.

57 FCCC/TP/2018/3.

58 See document FCCC/TP/2016/2.

9. *Also encourages* Parties to take an iterative approach to adaptation planning, implementation and investment, with the long-term goal of transformational change, to ensure that adaptation is flexible, robust and not maladaptive and to allow for the integration, at least periodically, of the best available science;

10. *Further encourages* Parties to take into consideration and utilize, as appropriate, various approaches to adaptation planning, including community-based adaptation, ecosystem-based adaptation, livelihood and economic diversification and risk-based approaches, and to ensure that such approaches are not mutually exclusive but rather are complementary, allowing for synergy in enhancing resilience;

11. *Invites* relevant institutions under the Convention and non-Party stakeholders to strengthen support (financial, technical, technological and capacity-building) for adaptation planning, including for collecting climate data and information, noting the urgent need for adaptation action to address current and short- and long-term risks of climate change;

12. *Also invites* Parties and interested organizations to share case studies of initiatives that focus on ecosystems and adaptation planning for vulnerable communities and groups as agents of change;

13. *Requests* that the case studies referred to in paragraph 12 above be disseminated on the adaptation knowledge portal of the Nairobi work programme on impacts, vulnerability and adaptation to climate change with a view to enhancing the translation of knowledge into practice;

14. *Invites* Parties and relevant entities working on national adaptation goals and indicators to strengthen linkages with the monitoring systems of the Sustainable Development Goals and the Sendai Framework for Disaster Risk Reduction 2015–2030 taking into account:

(a) The importance of designing adaptation monitoring and evaluation systems according to countries' overall objectives for adaptation, and of considering the benefits and drawbacks of quantitative and qualitative indicators when developing methodologies;

(b) That although full and complete harmonization of the 2030 Agenda for Sustainable Development, the Sendai Framework for Disaster Risk Reduction 2015–2030 and the Paris Agreement may not be feasible or useful, some degree of synergy could be beneficial;

(c) That enhancing individual and institutional technical capacity for data collection and assessment of adaptation is an ongoing task for many countries, and that increased capacity could help to link data gathering and reporting systems for the three global agendas referred to in paragraph 14(b) above at the national level;

(d) That improved coordination results in a reduced reporting burden

for countries and enhanced cost-effectiveness of measures that cut across the three global agendas;

(e) That subnational monitoring and evaluation programmes should be linked with national-level monitoring and evaluation systems to provide a complete picture of adaptation action;

15. *Notes with concern* the shortfall in the resources available to the Adaptation Committee, the need for supplementary financial resources and the estimated budgetary implications of the activities to be undertaken by the secretariat pursuant to decision 1/CP.21;<sup>59</sup>

16. *Encourages* Parties to make available sufficient resources for the Adaptation Committee's successful and timely implementation of its workplan for 2019–2021;

17. *Requests* that the actions of the secretariat called for in this decision be undertaken subject to the availability of financial resources.

*12<sup>th</sup> plenary meeting 15 December 2018*

---

<sup>59</sup> Information on the status of contributions is available in document FCCC/SBI/2018/INF.12 and information on budget performance in document FCCC/SBI/2018/16.

## Decision 10/CP.24

### Report of the Executive Committee of the Warsaw International Mechanism for Loss and Damage associated with Climate Change Impacts

*The Conference of the Parties,*

*Recalling* decisions 3/CP.18, 2/CP.19 and 2/CP.20,

*Also recalling* Article 8 of the Paris Agreement,

*Further recalling* decision 4/CP.22, in which it recommended that a review of the Warsaw International Mechanism for Loss and Damage associated with Climate Change Impacts be held in 2019 and a technical paper be prepared as input, as well as that the subsidiary bodies finalize terms of reference for the review at their fiftieth sessions (June 2019),

*Recalling* decision 5/CP.23, in which it invited Parties, relevant organizations and other stakeholders to submit their views and inputs, by 1 February 2019, on possible elements to be included in the terms of reference for the review, for consideration by the subsidiary bodies at their sessions to be held in June 2019,

*Noting* the Intergovernmental Panel on Climate Change Special Report on Global Warming of 1.5 °C,<sup>60</sup>

1. *Welcomes:*

(a) The annual report of the Executive Committee of the Warsaw International Mechanism for Loss and Damage associated with Climate Change Impacts;<sup>61</sup>

(b) The progress made by the Executive Committee in implementing its five-year rolling workplan;<sup>62</sup>

(c) The report of the task force on displacement<sup>63</sup> and its comprehensive assessment of broader issues of displacement related to climate change in response to decision 1/CP.21, paragraph 49;

---

60 Intergovernmental Panel on Climate Change. 2018. Global Warming of 1.5 °C: An IPCC Special Report on the impacts of global warming of 1.5 °C above pre-industrial levels and related global greenhouse gas emission pathways, in the context of strengthening the global response to the threat of climate change, sustainable development, and efforts to eradicate poverty. Available at <http://ipcc.ch/report/sr15/>.

61 FCCC/SB/2018/1.

62 Contained in the annex to document FCCC/SB/2017/1/Add.1.

63 Available at <http://unfccc.int/node/285>.

(d) The report of the Suva expert dialogue,<sup>64</sup> noting the role of the dialogue in informing the preparation of the technical paper referred to in decision 4/CP.22, paragraph 2(f);

2. *Notes with appreciation* the work undertaken by the organizations<sup>65</sup> comprising the task force on displacement in response to decision 1/CP.21, paragraph 49;

3. *Invites* Parties, bodies under the Convention and the Paris Agreement, United Nations agencies and relevant stakeholders to consider the recommendations contained in the annex when undertaking relevant work, as appropriate;

4. *Welcomes* the decision<sup>66</sup> of the Executive Committee to extend the mandate of the task force on displacement in accordance with terms of reference to be elaborated by the Executive Committee at its next meeting;

5. *Encourages* the Executive Committee:

(a) To seek ways to continue enhancing its responsiveness, effectiveness and performance in implementing activities in its five-year rolling workplan, particularly those under workstream (e);<sup>67</sup>

(b) To continue its work on human mobility under strategic workstream (d) of its five-year rolling workplan,<sup>68</sup> including by considering the activities set out in paragraphs 38 and 39 of its report referred to in paragraph 1(a) above;

(c) To draw upon the work, information and expertise of bodies under the Convention and the Paris Agreement, as well as international processes, such as the 2030 Agenda for Sustainable Development and the Sendai Framework for Disaster Risk Reduction 2015–2030, including when executing its work through the technical expert group on comprehensive risk management established under workstream (c) of the five-year rolling workplan;<sup>69</sup>

(d) To continue consideration of scientific information needs and knowledge gaps with the Intergovernmental Panel on Climate Change and other scientific organizations;

---

64 Available at <https://unfccc.int/node/182364>.

65 The names of the organizations comprising the task force on displacement are listed in the annex.

66 See document FCCC/SB/2018/1, paragraph 36.

67 Strategic workstream (e): enhanced cooperation and facilitation in relation to action and support, including finance, technology and capacity-building, to address loss and damage associated with the adverse effects of climate change.

68 Strategic workstream (d): enhanced cooperation and facilitation in relation to human mobility, including migration, displacement and planned relocation.

69 Strategic workstream (c): enhanced cooperation and facilitation in relation to comprehensive risk management approaches.

(e) To increase its consideration of groups vulnerable to the adverse impacts of climate change when implementing its five-year rolling workplan;

6. *Also encourages* Parties and *invites* relevant organizations to make available sufficient resources for the successful and timely implementation of the five-year rolling workplan of the Executive Committee, including, as applicable, the associated expert groups, subcommittees, panels, thematic advisory groups and task-focused ad hoc working groups;

7. *Expresses* its appreciation to the organizers of and participants in the Suva expert dialogue, held during the first part of the forty-eighth sessions of the subsidiary bodies under the guidance of the Executive Committee and the Chair of the Subsidiary Body for Implementation;

8. *Invites* relevant organizations and other stakeholders to collaborate with the Executive Committee, including through partnerships, in developing and disseminating products that support national focal points, loss and damage contact points and other relevant entities in raising awareness of averting, minimizing and addressing loss and damage;

9. *Takes note* of the assistance provided by the Executive Committee to the secretariat in determining the scope of the technical paper referred to in decision 4/CP.22, paragraph 2(f);

10. *Invites* Parties:

(a) To consider developing policies, plans and strategies, as appropriate, and to facilitate coordinated action and the monitoring of progress, where applicable, in their efforts to avert, minimize and address loss and damage;

(b) To take into consideration future climate risks when developing and implementing their relevant national plans and strategies that seek to avert, minimize and address loss and damage and reduce disaster risks, as appropriate;

11. *Takes note* of the estimated budgetary implications of the activities to be undertaken by the secretariat referred to in this decision;

12. *Requests* that the actions of the secretariat called for in this decision be undertaken subject to the availability of financial resources.

## Annex

### **Recommendations from the report of the Executive Committee of the Warsaw International Mechanism for Loss and Damage associated with Climate Change Impacts on integrated approaches to averting, minimizing and addressing displacement related to the adverse impacts of climate change**

1. The following recommendations of the Executive Committee of the Warsaw International Mechanism for Loss and Damage associated with Climate Change Impacts are based on the work of the task force on displacement, established by the Executive Committee in response to decision 1/CP.21, paragraph 49:

(a) Acknowledge the inputs and contributions from participants of the stakeholder consultation workshop of the task force on displacement organized by the International Organization for Migration and the Platform on Disaster Displacement, and submissions from others;

(b) Take note of the report on the stakeholder consultation workshop of the task force on displacement;

(c) Strengthen coordination, coherence and collaboration across relevant bodies under the Convention and the Paris Agreement, and institutional arrangements, programmes and platforms, with a view to enhancing understanding of human mobility (including migration, displacement and planned relocation), both internal and cross-border, in the context of climate change, as they undertake their work, and in collaboration with the Executive Committee;

(d) Invite bodies under the Convention and the Paris Agreement, as appropriate and in accordance with their mandates and workplans, to facilitate the efforts of countries to, inter alia, develop climate change related risk assessments and improved standards for data collection on and analyses of internal and cross-border human mobility in a manner that includes the participation of communities affected by and at risk of displacement related to the adverse impacts of climate change;

(e) Invite the Adaptation Committee and the Least Developed Countries Expert Group, in accordance with their mandates and workplans, and in collaboration with the Executive Committee, to assist developing country Parties in integrating approaches to avert, minimize

and address displacement related to the adverse impacts of climate change into relevant national planning processes, including the process to formulate and implement national adaptation plans, as appropriate;

(f) Invite Parties to facilitate the efforts of developing country Parties in the implementation of paragraph 2(g) below, as appropriate;

(g) Invite Parties:

(i) To consider formulating laws, policies and strategies, as appropriate, that reflect the importance of integrated approaches to avert, minimize and address displacement related to the adverse impacts of climate change and in the broader context of human mobility, taking into consideration their respective human rights obligations and, as appropriate, other relevant international standards and legal considerations;

(ii) To enhance research, data collection, risk analysis and sharing of information to better map, understand and manage human mobility related to the adverse impacts of climate change in a manner that includes the participation of communities affected and at risk of displacement related to the adverse impacts of climate change;

(iii) To strengthen preparedness, including early warning systems, contingency planning, evacuation planning and resilience-building strategies and plans, and develop innovative approaches, such as forecast-based financing,<sup>70</sup> to avert, minimize and address displacement related to the adverse impacts of climate change;

(iv) To integrate climate change related human mobility challenges and opportunities into national planning processes, as appropriate, by drawing on available tools, guidance and good practices, and consider communicating these efforts undertaken, as appropriate;

(v) To recall the guiding principles on internal displacement and seek to strengthen efforts to find durable solutions for internally displaced people when working to implement integrated approaches to avert, minimize and address displacement related to the adverse impacts of climate change, as appropriate;

(vi) To facilitate orderly, safe, regular and responsible migration and mobility of people,<sup>71</sup> as appropriate and in accordance with national laws and policies, in the context of climate change, by considering the needs of migrants and displaced persons,

---

70 Forecast-based financing systems link climate and meteorological data with early warning systems and early action. They can play a supportive role in averting, minimizing and addressing impacts, including displacement, in the context of climate change.

71 See United Nations General Assembly document A/RES/70/1.

communities of origin, transit and destination, and by enhancing opportunities for regular migration pathways, including through labour mobility, consistent with international labour standards, as appropriate;

(h) Invite United Nations agencies, relevant organizations and other stakeholders, as appropriate and in accordance with their respective mandates:

(i) To continue supporting efforts, including finance, technology and capacity- building, of Parties and other actors, including with and for communities and local actors, in order to avert, minimize and address displacement related to the adverse impacts of climate change, at all levels, including the community, national, regional and international levels;

(ii) To support and enhance regional, subregional and transboundary cooperation, in relation to averting, minimizing and addressing displacement related to the adverse impacts of climate change, including for risk and vulnerability assessments, mapping, data analysis, preparedness and early warning systems;

(iii) To continue developing and sharing good practices, tools and guidance in relation to averting, minimizing and addressing displacement related to the adverse impacts of climate change, inter alia, in:

a. Understanding risk;

b. Accessing support, including finance, technology and capacity- building;

c. Providing assistance to, and protection of, within existing national laws and international protocols and conventions, as applicable, affected individuals and communities;

d. Applying international legal instruments and normative frameworks, as appropriate;

(i) Invite relevant United Nations agencies and other relevant stakeholders to provide the Executive Committee with information arising from their activities undertaken in relation to the work referred to in paragraph 1(h) above with a view to informing the work and future action of the Executive Committee and its expert groups, Parties and other stakeholders;

(j) Invite relevant United Nations agencies and other stakeholders to engage with bodies under the Convention, especially the Executive Committee, when facilitating the efforts of States to address challenges and opportunities associated with climate change related human mobility, including the Global Compact for Migration and the

work of the international migration review forum, the United Nations Network on Migration and other relevant international frameworks and programmes of action, as appropriate, to avoid duplication on climate change aspects;

(k) Invite the Secretary-General to consider steps, including a system-wide strategic review, for greater coherence in the United Nations system to address human mobility in the context of climate change, and to facilitate the inclusion of integrated approaches to avert, minimize and address displacement related to the adverse impacts of climate change in the work of the envisaged high-level panel on internally displaced persons, as appropriate.

2. The technical members of the task force on displacement are from the International Labour Organization, the International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies, the International Organization for Migration, the Platform on Disaster Displacement, the United Nations Development Programme, the Office of the United Nations High Commissioner for Refugees, and civil society groups as represented by the Advisory Group on Climate Change and Human Mobility, which includes the Internal Displacement Monitoring Centre, the Norwegian Refugee Council, the Hugo Observatory, the Arab Network for Environment and Development, and Refugees International.

*9<sup>th</sup> plenary meeting 15 December 2018*

## Decision 11/CP.24

### **Review of the terms of reference of the Consultative Group of Experts on National Communications from Parties not included in Annex I to the Convention**

*The Conference of the Parties,*

*Recalling* the relevant provisions of the Convention, in particular Article 4, paragraphs 1, 3 and 7, and Article 12, paragraphs 1, 4, 5 and 7,

*Also recalling* decisions 8/CP.5, 3/CP.8, 17/CP.8, 8/CP.11, 5/CP.15, 1/CP.16, 2/CP.17, 14/CP.17, 17/CP.18, 18/CP.18, 13/CP.19, 19/CP.19, 20/CP.19 and 20/CP.22,

*Acknowledging* the contributions of the Consultative Group of Experts on National Communications from Parties not included in Annex I to the Convention to enhancing capacity-building and participation in measurement, reporting and verification arrangements for developing countries under the Convention,

*Recognizing* that the Consultative Group of Experts plays an important role in facilitating technical advice and support for the preparation and submission of national communications and biennial update reports,

*Also recognizing* that the preparation of national communications is a continuous process,

1. *Decides* to extend the term of the Consultative Group of Experts on National Communications from Parties not included in Annex I to the Convention for eight years, from 1 January 2019 to 31 December 2026, and to rename it the Consultative Group of Experts;

2. *Also decides* that the Consultative Group of Experts, in fulfilling its mandate, shall function in accordance with decision 19/CP.19 and its annex;

3. *Invites* a representative of Parties not included in Annex I to the Convention that are not represented by the constituencies referred to in decision 3/CP.8, annex, paragraphs 3–8, in the membership of the Consultative Group of Experts to continue to participate in the work of the Group in an observer capacity;

4. *Notes* decision 18/CMA.1, paragraph 15, whereby the Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Paris Agreement decided that the Consultative Group of Experts shall serve the Paris Agreement starting from 1 January 2019 to support the implementation of the enhanced transparency framework under Article 13 of the Paris

Agreement;

5. *Requests* the Subsidiary Body for Implementation, at its fiftieth session (June 2019), to review and revise the terms of reference of the Consultative Group of Experts taking into account the functions referred to in the annex to decision 19/CP.19, annual reports of the Consultative Group of Experts, and decision 18/CMA.1, paragraph 15, with a view to recommending a draft decision for consideration and adoption by the Conference of the Parties at its twenty-fifth session (December 2019);

6. *Also requests* that the actions of the secretariat called for in this decision be undertaken subject to the availability of financial resources.

*9<sup>th</sup> plenary meeting 15 December 2018*



Организация  
Объединенных Наций

CCC/CP/2018/10/Add.1



Рамочная конвенция об  
изменении климата

Distr.: General  
19 March 2019  
Original: English

## **Конференция Сторон**

**Доклад Конференции Сторон  
о работе ее двадцать четвертой сессии,  
состоявшейся в Катовице  
2–15 декабря 2018 года**

### **Добавление**

**Часть вторая: Меры, принятые Конференцией  
Сторон на ее двадцать четвертой сессии**



# Содержание

## Решения, принятые Конференцией Сторон

Решение 1/СР.24	Подготовка к осуществлению Парижского соглашения и к первой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Парижского соглашения .....	152
Решение 2/СР.24	Платформа для местных общин и коренных народов .....	164
Решение 3/СР.24	Долгосрочное финансирование для борьбы с изменением климата.....	169
Решение 4/СР.24	Доклад Постоянного комитета по финансам .....	172
Решение 5/СР.24	Доклад Зеленого климатического фонда для Конференции Сторон и руководящие указания для Зеленого климатического фонда .....	175
Решение 6/СР.24	Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон и руководящие указания для Глобального экологического фонда .....	179
Решение 7/СР.24	Условия, программа работы и функции форума по воздействию осуществления мер реагирования согласно Конвенции .....	182
Решение 8/СР.24	Национальные планы в области адаптации .....	184
Решение 9/СР.24	Доклад Комитета по адаптации .....	188
Решение 10/СР.24	Доклад Исполнительного комитета Варшавского международного механизма по потерям и ущербу в результате воздействий изменения климата.....	191
Решение 11/СР.24	Обзор круга ведения Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции.....	200

## Решение 1/СР.24

### Подготовка к осуществлению Парижского соглашения и к первой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Парижского соглашения

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь на Парижское соглашение, принятое в соответствии с Конвенцией,*

*ссылаясь также на решения 1/СР.21, 1/СР.22, 1/СР.23, 1/СМА.1 и 3/СМА.1,*

*ссылаясь далее на решения 6/СР.1, 6/СР.2, 25/СР.7, 5/СР.13, 12/СР.20 и 10/СР.21,*

*напоминая, в частности, о решении 1/СР.21, пункт 91, в котором Специальной рабочей группе по Парижскому соглашению предлагается разработать рекомендации для условий, процедур и руководящих принципов в соответствии с пунктом 13 статьи 13 Парижского соглашения и установить год их первого и последующих пересмотров и обновлений, по мере необходимости, с регулярными интервалами для рассмотрения Конференцией Сторон на ее двадцать четвертой сессии с целью направления их Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Парижского соглашения, для принятия на ее первой сессии,*

*напоминая также, в частности, о решении 1/СР.21, пункт 98, в котором было решено, что условия, процедуры и руководящие принципы расширенных рамок для обеспечения транспарентности опираются на систему измерений, представления отчетности и проверки, созданную в соответствии с решением 1/СР.16, пункты 40–47 и 60–64, и решением 2/СР.17, пункты 12–62, и призваны в конечном итоге заменить ее сразу же после представления окончательных двухгодичных докладов и двухгодичных докладов, содержащих обновленную информацию,*

#### **I. Программа работы по Парижскому соглашению**

*1. выражает признательность Сторонам, которые ратифицировали, приняли или одобрили Парижское соглашение;*

*2. выражает свою благодарность вспомогательным и официальным органам за их работу по осуществлению программы работы согласно Парижскому соглашению в соответствии с решениями 1/СР.21, 1/СР.22 и 1/СР.23;*

3. *вновь подтверждает*, что в качестве определяемых на национальном уровне вкладов в глобальное реагирование на изменение климата все Стороны должны предпринимать и сообщать амбициозные усилия, определенные в статьях 4, 7, 9, 10, 11 и 13, в целях выполнения задачи настоящего Соглашения, изложенной в статье 2;

4. *постановляет* препроводить следующие проекты решений для рассмотрения и принятия Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Парижского соглашения, в ходе третьей части ее первой сессии<sup>1</sup>:

*Вопросы, связанные со статьей 4 Парижского соглашения и пунктами 22–35 решения 1/СР.21*

а) проект решения -/СМА.1, озаглавленный «Дальнейшие руководящие указания в отношении раздела решения 1/СР.21, посвященного предотвращению изменения климата» (теперь это – решение 4/СМА.1);

б) проект решения -/СМА.1, озаглавленный «Условия и процедуры функционирования и использования публичного реестра, о котором говорится в пункте 12 статьи 4 Парижского соглашения» (теперь это – решение 5/СМА.1);

с) проект решения -/СМА.1, озаглавленный «Условия, программа работы и функции согласно Парижскому соглашению форума по вопросу о воздействии осуществления мер реагирования» (теперь это – решение 7/СМА.1);

*Вопросы, связанные со статьей 6 Парижского соглашения и пунктами 36–40 решения 1/СР.21*

д) проект решения -/СМА.1, озаглавленный «Вопросы, связанные со статьей 6 Парижского соглашения и пунктами 36–40 решения 1/СР.21» (теперь это – решение 8/СМА.1);

*Вопросы, связанные со статьей 7 Парижского соглашения и пун-*

1 В дополнение к перечисленным проектам решений Вспомогательный орган по осуществлению препроводил проект решения -/СМА.1, озаглавленный «Общие сроки для определяемых на национальном уровне вкладов, упомянутых в пункте 4 статьи 10 Парижского соглашения» (теперь это – решение 6/СМА.1), и проект решения -/СМА.1, озаглавленный «Пути активизации осуществления мер в области просвещения, подготовки кадров, информирования общественности, участия общественности и доступа общественности к информации в целях активизации действий в рамках Парижского соглашения» (теперь это – решение 17/СМА.1), на своей сорок девятой сессии и сорок восьмой сессии соответственно, для рассмотрения и принятия Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Парижского соглашения, в ходе третьей части ее первой сессии.

*ктами 41, 42 и 45 решения 1/СР.21*

е) проект решения -/СМА.1, озаглавленный «Дополнительные руководящие указания в отношении коммуникации по вопросам адаптации, в том числе, среди прочего, в качестве компонента определяемых на национальном уровне вкладов, упомянутых в пунктах 10 и 11 статьи 7 Парижского соглашения» (теперь это – решение 9/СМА.1);

ф) проект решения -/СМА.1, озаглавленный «Условия и процедуры функционирования и использования публичного реестра, о котором говорится в пункте 7 статьи 12 Парижского соглашения» (теперь это – решение 10/СМА.1);

г) проект решения -/СМА.1, озаглавленный «Вопросы, касающиеся пунктов 41, 42 и 45 решения 1/СР.21» (теперь это – решение 11/СМА.1);

*Вопросы, связанные со статьей 9 Парижского соглашения и пунктами 52–64 решения 1/СР.21*

h) проект решения -/СМА.1, озаглавленный «Определение информации, которая должна представляться Сторонами в соответствии с пунктом 5 статьи 9 Парижского соглашения» (теперь это – решение 12/СМА.1);

i) «Условия учета финансовых ресурсов, предоставленных и мобилизованных при помощи государственного вмешательства в соответствии с пунктом 7 статьи 9 Парижского соглашения»<sup>2</sup>;

ј) проект решения -/СМА.1, озаглавленный «Вопросы, касающиеся Адаптационного фонда» (теперь это – решение 13/СМА.1);

*Вопросы, связанные со статьей 10 Парижского соглашения и пунктами 66–70 решения 1/СР.21*

к) проект решения -/СМА.1, озаглавленный «Рамки по вопросам технологий в соответствии с пунктом 4 статьи 10 Парижского соглашения» (теперь это – решение 15/СМА.1);

l) проект решения -/СМА.1, озаглавленный «Сфера охвата и условия проведения периодической оценки, упомянутой в пункте 69 решения 1/СР.21» (теперь это – решение 16/СМА.1);

*Вопросы, связанные со статьей 13 Парижского соглашения и пун-*

---

2 Итоговый документ по этому вопросу включен в главу V приложения к проекту решения -/СМА.1, озаглавленному «Условия, процедуры и руководящие принципы для рамок обеспечения транспарентности действий и поддержки, упомянутых в статье 13 Парижского соглашения» (принят в качестве решения 18/СМА.1).

ктами 84–98 решения 1/СР.21

м) проект решения -/СМА.1, озаглавленный «Условия, процедуры и руководящие принципы для рамок обеспечения транспарентности действий и поддержки, упомянутых в статье 13 Парижского соглашения» (теперь это – решение 18/СМА.1)<sup>3</sup>;

*Вопросы, связанные со статьей 14 Парижского соглашения и пунктами 99–101 решения 1/СР.21*

н) проект решения -/СМА.1, озаглавленный «Вопросы, связанные со статьей 14 Парижского соглашения и пунктами 99–101 решения 1/СР.21» (теперь это – решение 19/СМА.1);

*Вопросы, связанные со статьей 15 Парижского соглашения и пунктами 102 и 103 решения 1/СР.21*

о) проект решения -/СМА.1, озаглавленный «Условия и процедуры для эффективного функционирования комитета по содействию осуществлению и поощрению соблюдения, упомянутого в пункте 15 статьи 2 Парижского соглашения» (теперь это – решение 20/СМА.1);

5. *постановляет также*, что работа Специальной рабочей группы по Парижскому соглашению, проводившаяся в соответствии с решением 1/СР.21, завершена;

## **II. Министерский диалог высокого уровня по вопросу о финансировании борьбы с изменением климата**

---

6. *приветствует* третий министерский диалог высокого уровня по вопросу о финансировании борьбы с изменением климата, который был создан в соответствии с пунктом 13 решения 3/СР.19;

7. *отмечает*, что в ходе диалога был отмечен достигнутый прогресс и остающиеся препятствия в деле перевода потребностей в финансовых ресурсах для борьбы с изменением климата в действия и расширение доступа развивающихся стран к финансированию борьбы с изменением климата;

8. *отмечает с удовлетворением* обязательства и заявления Сторон, в том числе взносы в Зеленый климатический фонд, Фонд для наименее развитых стран и Адаптационный фонд, и международных финансовых учреждений, которые обеспечивают большую ясность и предсказуемость финансовых потоков для борьбы с изменением климата

---

3 См. сноску 2 выше.

на период до 2020 года;

9. *приветствует с удовлетворением* двухгодичную оценку и обзор потоков финансовых средств для борьбы с изменением климата Постоянного комитета по финансированию за 2018 год, в частности его основные выводы и рекомендации, в которых особое внимание обращается на увеличение потоков финансовых средств для борьбы с изменением климата из Сторон, являющихся развитыми странами, в Стороны, являющиеся развивающимися странами<sup>4</sup>;

10. *отмечает*, что участники диалога подчеркнули настоятельную необходимость активизации усилий по мобилизации финансовых средств для борьбы с изменением климата, в том числе посредством более широкого участия частного сектора, увеличения объема финансирования на цели адаптации к климатическим изменениям, и приведения финансовых потоков в соответствие с целями Парижского соглашения и целями Организации Объединенных Наций в области устойчивого развития;

11. *отмечает также*, что в ходе диалога был отмечен недавно инициированный процесс пополнения Зеленого климатического фонда в качестве хорошей возможности для повышения амбициозности, а также подчеркнута важность транспарентности и предсказуемости финансирования деятельности, связанной с изменением климата, четких критериев приемлемости для финансирования и эффективной национальной политики и нормативно-правовой базы для активизации мобилизации и доступа к финансированию для борьбы с изменением климата;

12. *отмечает далее*, что Председатель Конференции Сторон на ее двадцать четвертой сессии представит резюме обсуждений, состоявшихся в рамках диалога, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее двадцать пятую сессию (декабрь 2019 года) в соответствии с решением 3/CP.19, пункт 13;

### **III. Осуществление и амбициозность**

---

13. *с обеспокоенностью отмечает* текущие, неотложные и новые потребности, связанные с экстремальными погодными явлениями и медленно протекающими явлениями, в развивающихся странах, которые особо уязвимы к неблагоприятным последствиям изменения климата;

14. *подчеркивает* настоятельную необходимость повышения амбициозности, с тем чтобы обеспечить принятие максимально возможных усилий по предотвращению изменения климата и адаптации всеми Сто-

---

4 FCCC/CP/2018/8, приложение II.

ронами;

15. *отмечает* срочную необходимость расширения объема предоставляемой финансовой и технологической поддержки и помощи в области укрепления потенциала Сторонами, являющимися развитыми странами, на предсказуемой основе, с тем чтобы Стороны, являющиеся развивающимися странами, могли активизировать действия;

*В период до 2020 года*

16. *подчеркивает*, что повышение амбициозности в период до 2020 года может заложить прочную основу для повышения амбициозности в период после 2020 года;

17. *выражает признательность* Сторонам, присоединившимся к Дохинской поправке к Киотскому протоколу;

18. *подчеркивает* настоятельную необходимость вступления в силу Дохинской поправки и настоятельно призывает Стороны Киотского протокола, которые еще не ратифицировали Дохинскую поправку к Киотскому протоколу, как можно скорее передать на хранение Депозитарию документы о принятии;

19. *приветствует* подведение в 2018 году итогов осуществления и амбициозности в период до 2020 года и *вновь подтверждает* свое решение<sup>5</sup> провести еще одно подведение итогов на своей двадцать пятой сессии;

20. *настоятельно призывает* Стороны, являющиеся развитыми странами, продолжать наращивать мобилизацию финансовых средств на борьбу с изменением климата, напоминая об обязательствах Сторон, являющихся развитыми странами, в контексте значимых действий по предотвращению изменения климата и транспарентности в области осуществления, достичь цели по мобилизации на совместной основе 100 млрд долл. США в год к 2020 году в целях удовлетворения потребностей развивающихся стран, в соответствии с решением 1/СР.16;

*В период после 2020 года*

21. *повторяет* свой призыв<sup>6</sup> к Сторонам сообщить к 2020 году о рассчитанных на середину века стратегиях долгосрочного развития с низким уровнем выбросов парниковых газов в соответствии с пунктом 19 статьи 4 Парижского соглашения и *приветствует* уже представленные стратегии;

22. *также вновь обращается* с просьбой<sup>7</sup> к тем Сторонам, определяемый на национальном уровне вклад которых в соответствии с реше-

<sup>5</sup> Решение 1/СР.23, пункт 18.

<sup>6</sup> Решение 1/СР.21, пункт 35.

<sup>7</sup> Решение 1/СР.21, пункт 23.

нием 1/СР.20 содержит временной график до 2025 года, представить к 2020 году информацию о новом определяемом на национальном уровне вкладе и делать это раз в пять лет в последующий период в соответствии с пунктом 9 статьи 4 Парижского соглашения;

23. *вновь обращается* с просьбой<sup>8</sup> к тем Сторонам, определяемый на национальном уровне вклад которых в соответствии с решением 1/СР.20 содержит временной график до 2030 года, представить к 2020 году информацию о новом определяемом на национальном уровне вкладе и делать это раз в пять лет в последующий период в соответствии с пунктом 9 статьи 4 Парижского соглашения;

#### **IV. Специальный доклад Межправительственной группы экспертов по изменению климата**

24. *признает* роль Межправительственной группы экспертов по изменению климата в предоставлении научных материалов для информирования Сторон в процессе усиления глобального реагирования на угрозу изменения климата в контексте устойчивого развития и усилий по искоренению нищеты;

25. *выражает* признательность и благодарность Межправительственной группе экспертов по изменению климата и научному сообществу за исполнение просьбы Конференции Сторон и представление специального доклада о воздействии глобального потепления на 1,5 °С<sup>9</sup>, отражающего наилучшую имеющуюся научную информацию;

26. *приветствует* своевременное завершение подготовки специального доклада МГЭИК о воздействии глобального потепления на 1,5 °С во исполнение поручения Сторон, содержащегося в решении 1/СР.21, пункт 21;

27. *предлагает* Сторонам использовать информацию, содержащуюся в докладе, о котором говорится в пункте 25 выше, в проводимых ими обсуждениях по всем соответствующим пунктам повестки дня вспомогательных и руководящих органов;

28. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам рассмотреть на своей пятидесятой сес-

8 Решение 1/СР.21, пункт 24.

9 Межправительственная группа экспертов по изменению климата. 2018 год. «Воздействие глобального потепления на 1,5 °С» – специальный доклад МГЭИК о воздействии глобального повышения температуры на 1,5 °С сверх доиндустриальных уровней и о соответствующих траекториях глобальных выбросов парниковых газов в контексте укрепления глобального реагирования на угрозу изменения климата, а также устойчивого развития и усилий по искоренению нищеты. См. <http://ipcc.ch/report/sr15/>.

сии (июнь 2019 года) доклад, упомянутый в пункте 25 выше, с целью укрепления научных знаний о цели, касающейся сдерживания повышения глобальной температуры более чем на 1,5 °С, в том числе в контексте подготовки шестого доклада об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата и осуществления Конвенции и Парижского соглашения;

29. *призывает* Стороны продолжать поддерживать работу Межправительственной группы экспертов по изменению климата;

## **V. Диалог «таланоа»**

---

30. *ссылается* на свое решение<sup>10</sup> провести в 2018 году стимулирующий диалог между Сторонами в целях подведения итогов коллективных усилий Сторон в связи с прогрессом в достижении долгосрочной цели, упомянутой в пункте 1 статьи 4 Парижского соглашения, и создания информационной основы для подготовки определяемых на национальном уровне вкладов в соответствии с пунктом 8 статьи 4 Парижского соглашения;

31. *выражает свою признательность* Председателям двадцать третьей и двадцать четвертой сессий Конференции Сторон за их руководящую роль в организации, проведении и завершении диалога «таланоа»;

32. *выражает также свою признательность* народу Фиджи и Тихоокеанского региона за то, что они привнесли в процесс РКИКООН традицию «таланоа», сущность которой заключается в обмене информацией и укреплении чувств сопереживания и доверия;

33. *отмечает*, что диалог «таланоа» являлся инклюзивным процессом, основанным на широком участии, который стимулировал обмены между Сторонами и заинтересованными кругами, не являющимися Сторонами, в соответствии с тихоокеанской традицией «таланоа»;

34. *отмечает также*, что в рамках диалога «таланоа» были подведены итоги коллективных усилий Сторон в связи с прогрессом на пути к достижению долгосрочной цели, упомянутой в пункте 1 статьи 4 Парижского соглашения, и была представлена информация для подготовки определяемых на национальном уровне вкладов в соответствии с пунктом 8 статьи 4 Парижского соглашения;

35. *принимает к сведению* итоги, вклады и результаты<sup>11</sup> диалога «таланоа» и их потенциал в плане укрепления доверия, повышения мужества и амбициозности;

---

10 Решение 1/CP.21, пункт 20.

11 Итоги, вклады и результаты см. <https://talanoadialogue.com/>.

36. признает усилия и действия, которые Стороны и заинтересованные круги, не являющиеся Сторонами, предпринимают с целью активизации действий по борьбе с изменением климата;

37. призывает Стороны учитывать итоги, вклады и результаты диалога «таланоа» при подготовке своих определяемых на национальном уровне вкладов и в рамках их усилий по укреплению осуществления и повышению амбициозности в период до 2020 года;

## **VI. Вопросы, относящиеся к условиям, процедурам и руководящим принципам для рамок для обеспечения транспарентности действий и поддержки, упомянутых в статье 13 Парижского соглашения**

---

38. постановляет, что в соответствии с решением 1/СР.21, пункт 98, для Сторон Конвенции, которые также являются Сторонами Парижского соглашения, окончательными двухгодичными докладами будут доклады, которые должны быть представлены в секретариат не позднее 31 декабря 2022 года, а окончательными двухгодичными докладами, содержащими обновленную информацию, будут доклады, которые должны быть представлены в секретариат не позднее 31 декабря 2024 года;

39. подтверждает, что в соответствии с решением 1/СР.21, пункт 98, для Сторон Парижского соглашения после представления заключительных двухгодичных докладов и двухгодичных докладов, содержащих обновленную информацию, условия, процедуры и руководящие принципы, содержащиеся в приложении к решению 18/СМА.1, заменят систему измерений, представления отчетности и проверки, созданную в соответствии с решением 1/СР.16, пункты 40–47 и 60–64, и решением 2/СР.17, пункты 12–62;

40. подтверждает также обязательства по представлению отчетности в соответствии со статьями 4 и 12 Конвенции;

41. постановляет в этой связи, что для Сторон Парижского соглашения двухгодичные доклады по вопросам транспарентности, рассмотрения техническими экспертами и стимулирующее многостороннее рассмотрение прогресса, подготовленные и проведенные в соответствии с условиями, процедурами и руководящими принципами, упомянутыми в пункте 39 выше, заменяют собой двухгодичные доклады и двухгодичные доклады, содержащие обновленную информацию, международные оценки и обзор и международные консультации и анализ, о которых говорится в решении 2/СР.17;

42. постановляет также, что для выполнения обязательств по

представлению национальных кадастров согласно Конвенции, Стороны Парижского соглашения, представляющие ежегодные доклады о национальных кадастрах в соответствии с Конвенцией, будут использовать условия, процедуры и руководящие принципы, касающиеся национальных докладов о кадастрах, содержащиеся в главе II приложения к решению 18/СМА.1, к дате представления первых докладов в соответствии с Парижским соглашением, при этом рассмотрение техническими экспертами будет проводиться в соответствии с соответствующими условиями, процедурами и руководящими принципами, содержащимися в главе VII приложения к решению 18/СМА.1, вместо руководящих принципов представления кадастров парниковых газов, содержащихся в приложении к решению 24/СР.19 и руководящих принципов рассмотрения, содержащихся в приложении к решению 13/СР.20, соответственно, в том числе в те годы, когда двухгодичный доклад по вопросам транспарентности не представляется согласно Парижскому соглашению;

43. *постановляет далее*, что в отношении представления и рассмотрения национальных сообщений согласно Конвенции каждые четыре года, начиная с даты первого доклада, которые подлежат представлению в соответствии с Парижским соглашением:

a) Стороны могут представлять свои национальные сообщения и двухгодичный доклад по вопросам транспарентности в качестве единого доклада в соответствии с условиями, процедурами и руководящими принципами, содержащимися в приложении к решению 18/СМА.1 для информации, которая также охватывается руководящими принципами представления национальных сообщений, содержащимися в решениях 4/СР.5 и 17/СР.8, сообразно обстоятельствам;

b) кроме того, Стороны включают в доклад:

i) дополнительные разделы по исследованиям и систематическим наблюдениям и по образованию, подготовке и информированию общественности в соответствии с руководящими принципами, содержащимися в решениях 4/СР.5 и 17/СР.8, сообразно обстоятельствам;

ii) для тех Сторон, которые не представили доклады в соответствии с главой IV приложения к решению 18/СМА.1, дополнительную главу по адаптации в соответствии с руководящими принципами, содержащимися в решениях 4/СР.5 и 17/СР.8, сообразно обстоятельствам;

c) для тех Сторон, чьи национальные сообщения подлежат рассмотрению в соответствии с решением 13/СР.20, рассмотрение проводится в соответствии с руководящими принципами, содержащимися в главе VII приложения к решению 18/СМА.1, и также

включает рассмотрение информации, представленной в соответствии с пунктом 43 b), выше, с учетом соответствующих указаний, содержащихся в решении 13/СР.20, сообразно обстоятельствам;

44. *вновь отмечает*, что для Сторон Конвенции, которые не являются Сторонами Парижского соглашения, обязательства по представлению отчетности в соответствии со статьями 4 и 12 Конвенции и существующие механизмы измерений, представления отчетности и проверки, предусмотренные в Конвенции, будут применяться и далее с учетом соответствующих решений, сообразно обстоятельствам, и *постановляет*, что в целях повышения сопоставимости информации эти Стороны могут использовать условия, процедуры и руководящие принципы, содержащиеся в приложении к решению 18/СМА.1, а также информацию, о которой говорится в пункте 43 b) выше, в отношении национальных сообщений, в целях выполнения их обязательств по представлению отчетности в соответствии со статьями 4 и 12 Конвенции, вместо руководящих указаний, принятых в соответствии с Конвенцией;

45. *постановляет*, что техническое приложение, о котором говорится в решении 14/СР.19, пункт 7, содержащем условия для измерения, представления отчетности и проверки деятельности, о которой говорится в решении 1/СР.16, пункт 70, представляется в качестве приложения к двухгодичному докладу по вопросам транспарентности;

46. *постановляет также*, что технический анализ, о котором говорится в решении 14/СР.19, пункт 11, содержащем условия для измерения, представления отчетности и проверки деятельности, о которой говорится в решении 1/СР.16, пункт 70, осуществляется одновременно с рассмотрением техническими экспертами согласно статье 13 Парижского соглашения;

## **VII. Саммит лидеров**

---

47. *приветствует* участие глав государств и правительств в Саммите лидеров, созванном в Катовице 3 декабря 2018 года;

48. *принимает к сведению* Силезскую декларацию о солидарности и справедливом преобразовании<sup>12</sup>, в которой подчеркивается необходимость учитывать императивы справедливого преобразования рабочей силы и создания достойных условий труда и качественных рабочих мест;

---

12 См. <https://cop24.gov.pl/presidency/initiatives/just-transition-declaration/>.

## **VIII. Встреча на высшем уровне Организации Объединенных Наций по климату в 2019 году**

---

49. *приветствует* инициативу Генерального секретаря Организации Объединенных Наций созвать встречу на высшем уровне по климату в 2019 году;

50. *призывает* Стороны принять участие во встрече на высшем уровне и продемонстрировать таким участием их возросшие амбиции в решении проблем, связанных с изменением климата;

## **IX. Административные и бюджетные вопросы**

---

51. *принимает* к сведению сметные бюджетные последствия деятельности, которая должна быть осуществлена секретариатом согласно настоящему решению;

52. *просит* обеспечить выполнение предусмотренных настоящим решением действий секретариата при условии наличия финансовых ресурсов.

*пленарное заседание 15 декабря 2018 года*

## Решение 2/СР.24

### Платформа для местных общин и коренных народов

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций и резолюцию 66/288 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций,*

*также ссылаясь на Парижское соглашение, решение 1/СР.21 и решение 2/СР.23,*

*подчеркивая, что цель и функции Платформы для местных общин и коренных народов и ее Рабочей группы по стимулированию будут реализовываться в соответствии с нормами международного права,*

*также подчеркивая, во всей ее полноте, Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов в контексте выполнения функций Платформы для местных общин и коренных народов, связанных с коренными народами,*

*далее подчеркивая, что в контексте выполнения функций Платформы для местных общин и коренных народов, связанных с местными общинами, ни одно из мероприятий не должно разрешать или поощрять любые действия, которые будут нарушать или подрывать, полностью или частично, территориальную целостность или политическое единство суверенных и независимых государств,*

*1. постановляет* создать Рабочую группу по стимулированию Платформы для местных общин и коренных народов;

*2. подтверждает, что Рабочая группа по стимулированию создана с целью дальнейшего введения в действие Платформы для местных общин и коренных народов и оказания содействия в выполнении ее функций;*

*3. постановляет, что в состав Рабочей группы по стимулированию входит 14 представителей, а именно:*

*а) по одному представителю Сторон от каждой из пяти региональных групп Организации Объединенных Наций;*

*б) один представитель Сторон из числа малых островных развивающихся государств;*

*с) один представитель Сторон из числа наименее развитых стран;*

*д) семь представителей организаций коренных народов, по одному от каждого из семи социально-культурных регионов коренных народов Организации Объединенных Наций;*

4. *просит* Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам обсудить в контексте рассмотрения, о котором говорится в пункте 27 ниже, и с учетом прогресса, достигнутого в связи с представительством местных общин, вопрос о включении по меньшей мере трех дополнительных представителей местных общин, а также о процессе назначения таких представителей и равном числе представителей Сторон, с тем чтобы рекомендовать проект решения о представительстве местных общин в рамках Платформы для местных общин и коренных народов для рассмотрения и принятия Конференцией Сторон на ее двадцать седьмой сессии (ноябрь 2021 года);

5. *постановляет*, что представители Сторон назначаются их соответствующими региональными группами и заинтересованными сторонами и что Председатель Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам уведомляется об этих назначениях;

6. *также постановляет*, что представители коренных народов назначаются коренными народами через их координаторов и что Председатель Вспомогательного органа для консультирования по научно-техническим аспектам уведомляется об этих назначениях;

7. *далее постановляет*, что для каждого из представителей может назначаться один заместитель в соответствии с процедурой назначения, изложенной в пунктах 3–6 выше; заместитель представителя будет участвовать в заседаниях, когда представитель не будет иметь возможности присутствовать, и заменит представителя на оставшийся срок его полномочий, если тот не сможет выполнить свои должностные обязанности;

8. *постановляет*, что представители Рабочей группы по стимулированию назначаются на трехлетний срок и не могут быть переизбраны на два последующих срока и что представители остаются в должности до избрания своих преемников;

9. *также постановляет*, что Рабочая группа по стимулированию ежегодно избирает двух сопредседателей и двух заместителей сопредседателей из числа представителей в своем составе сроком на один год, причем один сопредседатель и один заместитель сопредседателя выбираются из представителей Сторон, а второй сопредседатель и второй заместитель сопредседателя – из представителей коренных народов и, в соответствующих случаях, представителей местных общин;

10. *далее постановляет*, что в ходе выборов и ротации сопредседателей и заместителей сопредседателей будет приниматься во внимание региональная географическая сбалансированность и будут прилагаться усилия к обеспечению гендерного баланса;

11. *постановляет*, что, если один из сопредседателей временно

не может выполнять свои должностные обязанности, соответствующий заместитель сопредседателя выступает в качестве сопредседателя;

12. *также постановляет*, что в случае, если один из сопредседателей или заместителей сопредседателей не может оставаться в должности до конца срока своих полномочий, Рабочая группа по стимулированию избирает замещающее должностное лицо до конца срока данных полномочий в соответствии с пунктами 9 и 10 выше;

13. *предлагает* Сторонам стимулировать вовлечение местных общин в рамки Платформы для местных общин и коренных народов с целью расширения их участия в деятельности Рабочей группы по стимулированию и Платформы;

14. *подчеркивает* важность стремления к достижению гендерного баланса в процессах назначения представителей в соответствии с решениями 36/СР.7, 23/СР.18 и 3/СР.23;

15. *постановляет*, что Рабочая группа по стимулированию будет действовать на основе консенсуса;

16. *предлагает* Сторонам, местным общинам и коренным народам принимать во внимание Платформу для местных общин и коренных народов и ее функции на местном, национальном и региональном уровнях для стимулирования вовлечения и участия коренных народов и местных общин в целях содействия обмену опытом и распространению передовой практики и извлеченных уроков в области предотвращения изменения климата и адаптации к нему на целостной и комплексной основе;

17. *постановляет*, что Рабочая группа по стимулированию проводит свои совещания два раза в год в увязке с сессиями вспомогательных органов и сессией Конференции Сторон;

18. *также постановляет*, что Рабочая группа по стимулированию, действуя в рамках поэтапного подхода, предложит первоначальный двухгодичный план работы на период 2020–2021 годов в целях осуществления функций Платформы для местных общин и коренных народов для рассмотрения Вспомогательным органом для консультирования по научным и техническим аспектам на его пятьдесят первой сессии (декабрь 2019 года);

19. *далее постановляет*, что в плане работы, упомянутом в пункте 18 выше, следует принять во внимание опыт, полученный в ходе любой деятельности, которая уже была проведена в рамках Платформы для местных общин и коренных народов, и что этот план работы может включать ежегодные сессионные мероприятия, приуроченные к сессиям Конференции Сторон и Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам, краткие доклады о работе

которых, возможно носящие технический характер, будут подготавливаться Рабочей группой по стимулированию;

20. *рекомендует* Рабочей группе по стимулированию взаимодействовать при необходимости с другими органами в рамках Конвенции и вне ее в целях повышения согласованности действий Платформы для местных общин и коренных народов согласно Конвенции;

21. *просит* секретариат, при поддержке со стороны Рабочей группы по стимулированию, сделать работу Платформы для местных общин и коренных народов общедоступной, в том числе посредством разработки специализированного веб-портала, посвященного Платформе для местных общин и коренных народов, на веб-сайте РКИКООН;

22. *также просит* секретариат организовать сессионное тематическое рабочее совещание, приуроченное к пятидесятой сессии (июнь 2019 года) Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам, по вопросу о расширении участия местных общин в дополнение к коренным народам в рамках Платформы для местных общин и коренных народов;

23. *далее просит* секретариат разработать, в рамках поэтапного подхода к введению в действие Платформы для местных общин и коренных народов, мероприятия, связанные с осуществлением всех трех функций Платформы<sup>13</sup>, на каждой сессии Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам до принятия плана работы и предлагает Сторонам, наблюдателям и другим заинтересованным сторонам представить до 28 февраля 2019 года свои мнения в отношении возможных мероприятий через портал для представления материалов<sup>14</sup>;

24. *просит* Рабочую группу по стимулированию представить доклад о результатах своей работы, в том числе проект второго трехлетнего плана работы, и о деятельности Платформы для местных общин и коренных народов для рассмотрения Конференцией Сторон на ее двадцать седьмой сессии через Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам на его пятьдесят четвертой сессии (май–июнь 2021 года);

25. *постановляет* одобрить проект плана работы, указанного в пункте 24 выше, на своей двадцать седьмой сессии;

26. *просит* секретариат обеспечить, чтобы доклады, упомянутые в пункте 24 выше, были размещены в открытом доступе на веб-сайте РКИКООН;

27. *постановляет*, что Вспомогательный орган для консультиро-

13 Пункт 6 а)–с) решения 2/CP.23.

14 [https://unfccc.int/submissions\\_and\\_statements](https://unfccc.int/submissions_and_statements).

вания по научным и техническим аспектам рассмотрит результаты мероприятий и деятельность Рабочей группы по стимулированию, принимая во внимание доклады, о которых говорится в пункте 24 выше, на своей пятьдесят четвертой сессии и вынесет рекомендации для Конференции Сторон на ее двадцать седьмой сессии с целью принятия решения по итогам этого рассмотрения;

28. *также постановляет*, что первоначальный мандат Рабочей группы по стимулированию рассчитан на три года с возможным продлением в зависимости от результатов рассмотрения, упомянутого в пункте 27 выше;

29. *далее постановляет*, что совещания Рабочей группы по стимулированию являются открытыми для Сторон и наблюдателей согласно Конвенции;

30. *просит* секретариат оказывать поддержку и содействие работе Рабочей группы по стимулированию;

31. *принимает* к сведению сметные бюджетные последствия будущей деятельности секретариата, упомянутой в пункте 30 выше;

32. *просит*, чтобы действия секретариата, запрашиваемые в настоящем решении, осуществлялись при условии наличия финансовых ресурсов;

33. *предлагает* Сторонам и организациям оказать в случае необходимости финансовую и техническую поддержку в целях выполнения функций Платформы для местных общин и коренных народов.

*7-е пленарное заседание 13 декабря 2018 года*

## Решение 3/CP.24

### Долгосрочное финансирование для борьбы с изменением климата

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь на статьи 4 и 11 Конвенции,*

*ссылаясь также на пункты 2, 4 и 97–101 решения 1/CP.16, а также на решение 1/CP.17, пункты 126–132 решения 2/CP.17 и решения 4/CP.18, 3/CP.19, 5/CP.20, 5/CP.21, 7/CP.22 и 6/CP.23,*

1. *с удовлетворением приветствует* двухгодичную оценку и обзор потоков финансовых средств для борьбы с изменением климата Постоянного комитета по финансированию за 2018 год, в частности его основные выводы и рекомендации, в которых особое внимание обращается на увеличение потоков финансовых средств для борьбы с изменением климата из Сторон, являющихся развитыми странами, в Стороны, являющиеся развивающимися странами<sup>15</sup>;

2. *с удовлетворением приветствует также* дальнейший прогресс, достигнутый Сторонами, являющимися развитыми странами, в деле достижения цели обеспечить к 2020 году совместную мобилизацию 100 млрд долл. США в год, в контексте значимых действий по предотвращению изменения климата и транспарентности в области осуществления в соответствии с решением 1/CP.16;

3. *напоминает* об обязательстве Сторон, являющихся развитыми странами, в контексте значимых действий по предотвращению изменения климата и транспарентности в области осуществления, достичь цели, предусматривающей совместную мобилизацию 100 млрд долл. США в год к 2020 году для удовлетворения потребностей Сторон, являющихся развивающимися странами, в соответствии с решением 1/CP.16, и *настоятельно призывает* Стороны, являющиеся развитыми странами, продолжать наращивать мобилизацию финансовых средств для борьбы с изменением климата для достижения этой цели;

4. *настоятельно призывает* Стороны, являющиеся развитыми странами, продолжать направлять значительную долю государственного финансирования деятельности, связанной с изменением климата, на деятельность по адаптации, а также стремиться к достижению большей сбалансированности между финансовыми средствами для предотвращения изменения климата и для адаптации, подчеркивая важность финансирования адаптации и необходимость в государственных и основанных на грантах финансовых ресурсах для адаптации;

<sup>15</sup> См. FCCC/CP/2018/8, приложение II.

5. *приветствует* полученные к настоящему времени от Сторон, являющихся развитыми странами, двухгодичные доклады по их стратегиям и подходам к наращиванию финансирования в области изменения климата в период с 2018 по 2020 год, которые предусмотрены в пункте 10 решения 3/CP.19<sup>16</sup>, и *настоятельно призывает* Стороны, являющиеся развитыми странами, которые еще не сделали этого, представить такую информацию;

6. *просит* секретариат в соответствии с пунктом 11 решения 5/CP.20 подготовить компиляцию и обобщение двухгодичных докладов, упомянутых в пункте 5 выше, с целью обеспечения информационной основы для сессионных рабочих совещаний, о которых говорится в пункте 9 ниже;

7. *приветствует* достигнутый Сторонами прогресс в усилиях по улучшению стимулирующей среды в их странах с целью привлечения финансовых средств для борьбы с изменением климата и просит Стороны продолжать улучшать их стимулирующую среду и политические механизмы, предназначенные для облегчения мобилизации и эффективного освоения финансовых средств в целях борьбы с изменением климата, в соответствии с решением 3/CP.19;

8. *с удовлетворением принимает к сведению* краткий доклад<sup>17</sup> о работе сессионного рабочего совещания 2018 года по долгосрочному финансированию для борьбы с изменением климата и предлагает Сторонам и соответствующим учреждениям изучить изложенные в нем ключевые идеи;

9. *постановляет*, что сессионные рабочие совещания по долгосрочному финансированию для борьбы с изменением климата в 2019 и 2020 годах будут посвящены:

а) эффективности финансирования борьбы с изменением климата, в том числе результатам и воздействию выделения финансирования и его мобилизации;

б) оказанию финансовой и технической поддержки Сторонам, являющимся развивающимися странами, для их действий по адаптации и предотвращению изменения климата в отношении удержания прироста глобальной средней температуры намного ниже 2°C сверх доиндустриальных уровней и приложения усилий в целях ограничения роста температуры до 1,5°C сверх доиндустриальных уровней;

10. *просит* секретариат организовать сессионные рабочие совещания, о которых говорится в пункте 9 выше, и подготовить краткие

---

16 См. <https://www4.unfccc.int/sites/submissionsstaging/Pages/Home.aspx>.

17 FCCC/CP/2018/4.

доклады об их работе для рассмотрения Конференцией Сторон на ее двадцать пятой сессии (декабрь 2019 года) и двадцать шестой сессии (ноябрь 2020 года) соответственно;

11. *просит также* секретариат продолжать обеспечивать хорошую сбалансированность этих рабочих совещаний посредством, в частности, приглашения для участия в них представителей как государственного, так и частного сектора, а также справедливого и гендерно сбалансированного отражения в кратких докладах мнений, высказываемых на этих рабочих совещаниях;

12. *приветствует* третий проводимый на двухгодичной основе диалог министров на высоком уровне по вопросам финансирования для борьбы с изменением климата, созданный в соответствии с решением 3/CP.19, и *ожидает* краткий доклад Председателя Конференции Сторон об итогах обсуждений, состоявшихся в рамках этого диалога, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее двадцать пятой сессии<sup>18</sup>;

13. *постановляет*, что информационной основой для четвертого проводимого на двухгодичной основе диалога министров на высоком уровне по вопросам финансирования борьбы с изменением климата, который будет созван в 2020 году в соответствии с решением 3/CP.19, будут служить доклады о работе сессионных рабочих совещаний по долгосрочному финансированию для борьбы с изменением климата и двухгодичная оценка и обзор потоков финансовых средств для борьбы с изменением климата за 2020 год.

*10-е пленарное заседание 15 декабря 2018 года*

---

18 Решение 7/CP.22, пункт 16.

# Решение 4/CP.24

## Доклад Постоянного комитета по финансам

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь на статьи 4 и 11 Конвенции,*

*ссылаясь далее на пункт 112 решения 1/CP.16 и пункты 120 и 121 решения 2/CP.17, а также на решения 5/CP.18, 7/CP.19, 6/CP.20, 6/CP.21, 8/CP.22 и 7/CP.23,*

1. *с удовлетворением приветствует доклад Постоянного комитета по финансам, представленный Конференции Сторон на ее двадцать четвертой сессии, принимая к сведению содержащиеся в нем рекомендации*<sup>19</sup>;

2. *одобряет план работы Постоянного комитета по финансам на 2019 год*<sup>20</sup>;

3. *с удовлетворением приветствует двухгодичную оценку и обзор потоков финансовых средств для борьбы с изменением климата Постоянного комитета по финансам*<sup>21</sup> за 2018 год, в частности выводы и рекомендации, содержащиеся в приложении;

4. *рекомендует* Постоянному комитету по финансам принимать во внимание наилучшую имеющуюся научную информацию при проведении будущих двухгодичных оценок и обзоров потоков финансовых средств для борьбы с изменением климата;

5. *просит* Постоянный комитет по финансам использовать в двухгодичной оценке и обзоре потоков финансовых средств для борьбы с изменением климата терминологию, закрепленную в положениях Конвенции и Парижского соглашения в отношении финансирования деятельности, связанной с изменением климата, где это применимо;

6. *выражает признательность* правительствам Бельгии, Германии, Норвегии, Республики Корея, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Швейцарии, а также Европейской комиссии за оказание поддержки Постоянному комитету по финансам в его работе;

7. *приветствует* проведенный в 2018 году Форум Постоянного комитета по финансам, который был посвящен теме архитектуры климатического финансирования с особым акцентом на расширении сотрудничества и использовании возможностей, а также принимает к сведению

<sup>19</sup> FCCC/CP/2018/8.

<sup>20</sup> FCCC/CP/2018/8, приложение VI.

<sup>21</sup> <https://unfccc.int/sites/default/files/resource/2018%20BA%20Technical%20Report%20Final.pdf>.

краткий доклад о работе Форума<sup>22</sup>;

8. *выражает признательность* правительствам Нидерландов, Норвегии и Республики Корея за их поддержку в обеспечении успешного проведения Форума Постоянного комитета по финансам в 2018 году;

9. *приветствует* утверждение Постоянным комитетом по финансам темы Форума 2019 года – «Финансирование борьбы с изменением климата и устойчивые города»;

10. *просит* Постоянный комитет по финансам делать раз в четыре года в рамках своей двухгодичной оценки и обзора потоков финансовых средств для борьбы с изменением климата подборку имеющейся информации, относящейся к пункту 1 с) статьи 2 Парижского соглашения, включая ее взаимосвязь со статьей 9 Соглашения;

11. *рекомендует* Постоянному комитету по финансам внести вклад в подготовку Исполнительным комитетом Варшавского международного механизма по потерям и ущербу в результате воздействий изменения климата технического документа по источникам финансовой поддержки<sup>23</sup>;

12. *подтверждает* мандаты, закрепленные в пункте 3 d) статьи 11 Конвенции, а также в решениях 12/CP.2, 12/CP.3, 5/CP.19 и 1/CP.21;

13. *просит* Постоянный комитет по финансам готовить раз в четыре года доклад о потребностях Сторон, являющихся развивающимися странами, в связи с осуществлением Конвенции и Парижского соглашения для рассмотрения Конференцией Сторон начиная с ее двадцать шестой сессии (ноябрь 2020 года) и Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Парижского соглашения, начиная с ее третьей сессии (ноябрь 2020 года);

14. *просит также* Постоянный комитет по финансам при подготовке доклада, о котором говорится в пункте 13 выше, сотрудничать по мере необходимости с оперативными органами Финансового механизма, вспомогательными и официальными органами, по многосторонним и двусторонним каналам, а также с организациями-наблюдателями;

15. *просит далее*, чтобы все действия Постоянного комитета по финансам, предусмотренные настоящим решением, предпринимались при условии наличия финансовых средств;

16. *просит* Постоянный комитет по финансам представить Конференции Сторон на ее двадцать пятой сессии (декабрь 2019 года) доклад о ходе выполнения его плана работы;

17. *просит также* Постоянный комитет по финансам рассмотреть

---

22 FCCC/CP/2018/8, приложение III.

23 FCCC/CP/2018/8, пункт 14 г).

руководящие указания, данные ему в других соответствующих решениях Конференции Сторон.

## **Приложение**

### **Резюме и рекомендации Постоянного комитета по финансам в отношении двухгодичной оценки и обзора потоков финансовых средств для борьбы с изменением климата за 2018 год**

*[Только на английском языке]*

## Решение 5/CP.24

### Доклад Зеленого климатического фонда для Конференции Сторон и руководящие указания для Зеленого климатического фонда

*Конференция Сторон,*

*отмечая* подготовленный Постоянным комитетом по финансам проект руководящих указаний для Зеленого климатического фонда<sup>24</sup>,

*ссылаясь* на решение 10/CP.22, пункт 5,

1. *приветствует* доклад Зеленого климатического фонда для Конференции Сторон на ее двадцать четвертой сессии и добавление к нему<sup>25</sup>, включая перечень мер, принятых Советом Зеленого климатического фонда (далее именуемым «Совет») во исполнение руководящих указаний, полученных от Конференции Сторон;

2. *приветствует также* прогресс, достигнутый Зеленым климатическим фондом в 2018 году, в том числе:

а) тот факт, что финансирование, утвержденное Советом, достигло 5,5 млрд долл. США, в том числе 4,6 млрд долл. США в виде займов, субсидий, акций и гарантий, в течение последних трех лет осуществления 93 предложений о финансировании для адаптации и предотвращения изменения климата в 96 развивающихся странах;

б) деятельность по укреплению институционального потенциала, норм и гарантий, транспарентности, инклюзивности, разработки и утверждения проектов, а также роли Зеленого климатического фонда в условиях изменения финансовой ситуации;

с) решение Совета<sup>26</sup> провести обзор деятельности Зеленого климатического фонда с целью оценить прогресс, достигнутый Фондом в выполнении своего мандата, изложенного в его Руководящем документе;

д) решение Совета<sup>27</sup> о процессе отбора для назначения Исполнительного директора секретариата Зеленого климатического фонда;

е) решение Совета выбрать и назначить Международный банк реконструкции и развития в качестве доверительного управляющего Зеленого климатического фонда;

24 FCCC/CP/2018/8, приложение IV.

25 FCCC/CP/2018/5 и Add.1.

26 Решение Совета Зеленого климатического фонда В.21/17.

27 Решение Совета Зеленого климатического фонда В.21/06.

f) усилия, предпринятые в целях улучшения доступа к средствам Зеленого климатического фонда в рамках структурированных диалогов и Программы поддержки обеспечения готовности и проведения подготовки;

g) увеличение числа структур, аккредитованных Советом, в том числе структур, имеющих прямой доступ;

h) внедрение упрощенного процесса утверждения, включая утверждение на сегодняшний день четырех проектов на сумму 30,1 млн долл. США для финансирования по линии Зеленого климатического фонда;

i) сотрудничество в 2018 году Зеленого климатического фонда и Исполнительного комитета по технологиям и Центра и Сети по технологиям, связанным с изменением климата;

j) решение Совета<sup>28</sup> по финансовому планированию в 2019 году и выделение до 600 млн долл. США на финансирование проектов, представленных в ответ на запросы предложений и экспериментальных программ, в том числе запросов в отношении «предложений по основанным на результатах выплатам за деятельность по линии СВОД-плюс», мобилизации средств в масштабах, микро-, малых и средних предприятий, в активизации прямого доступа и упрощенного процесса утверждения;

k) первый годовой доклад о координации и согласованности действий с Зеленым климатическим фондом и другими источниками финансирования деятельности, связанной с изменением климата;

3. *приветствует* далее доклад об осуществлении плана работы на 2018 год и утверждение плана работы на 2019 год Совета и *настоятельно призывает* Совет принять меры для устранения оставшихся стратегических пробелов, в том числе, как указано в Руководящем документе и правилах процедуры Фонда, применительно к следующему:

a) разработка стратегий, касающихся:

i) утверждения предложений по финансированию, включая критерии приемлемости и отбора для проектов и программ, вопросы дополнительных расходов, совместного финансирования, льготности, использования программного подхода, реструктуризации и аннулирования;

ii) запрещенной практики, а также осуществления политики в области борьбы с отмыванием денег и противодействия финансированию терроризма;

b) проведение обзора системы аккредитации;

---

28 Решение Совета Зеленого климатического фонда В.21/14.

с) обеспечение привилегий и иммунитетов для Зеленого климатического фонда;

д) рассмотрение альтернативных стратегических подходов, таких как совместные подходы, сочетающие предотвращение изменения климата и адаптацию, в целях комплексного и устойчивого управления лесами<sup>29</sup>;

е) запрашивание предложений в поддержку инкубаторов и ускорителей развития климатических технологий в соответствии с решением Совета В.18/03;

4. *настоятельно призывает* Совет продолжить рассмотрение процедур принятия решений в том случае, если все усилия по достижению консенсуса будут исчерпаны, как это предусмотрено в Руководящем документе Фонда;

5. *приветствует* начало первого официального процесса пополнения и решения Совета по материалам и процессам, касающимся пополнения Фонда<sup>30</sup>, которые учитывают потребности развивающихся стран;

6. *подчеркивает* настоятельную необходимость выполнения обязательств в отношении процесса первого официального пополнения, который планируется завершить в октябре 2019 года;

7. *принимает к сведению* результаты независимых оценок Программы поддержки обеспечения готовности и подготовки и призывает Совет рассмотреть рекомендации в соответствии с пунктом 59 Руководящего документа, с тем чтобы улучшить доступ к средствам Зеленого климатического фонда и расширить усилия Фонда по поддержке национальной ответственности и составления страновых программ;

8. *вновь подтверждает* необходимость сосредоточить внимание на вопросах осуществления и ускорить выделение средств для уже утвержденных проектов в качестве одного из ключевых элементов операций Зеленого климатического фонда в соответствии с согласованными графиками выплат;

9. *призывает* Стороны представить через соответствующий портал<sup>31</sup> не позднее чем за 10 недель до начала работы двадцать пятой сессии Конференции Сторон (декабрь 2019 года) свои мнения и рекомендации относительно элементов, которые должны быть приняты во внимание при разработке руководящих указаний для Совета;

10. *просит* Постоянный комитет по финансам принять во внимание представления, упомянутые в пункте 9 выше, при подготовке про-

29 Решение 16/CP.21, пункт 6, и решение 7/CP.21, пункт 25.

30 Решение Совета Зеленого климатического фонда В.21/18.

31 [https://unfccc.int/submissions\\_and\\_statements](https://unfccc.int/submissions_and_statements).

екта руководящих указаний для Совета для рассмотрения Конференцией Сторон;

*11. просит также* Совет включать в его ежегодный доклад для Конференции Сторон информацию о шагах, предпринятых в целях осуществления руководящих указаний, содержащихся в настоящем решении;

*12. постановляет* в соответствии с решением 1/CP.21, пункт 61, препроводить Зеленому климатическому фонду руководящие указания от Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Парижского соглашения, содержащиеся в решениях, упомянутых в решении 3/СМА.1, пункт 4.

*10-е пленарное заседание 15 декабря 2018 года*

## Решение 6/CP.24

### **Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон и руководящие указания для Глобального экологического фонда**

*Конференция Сторон,*

*отмечая* подготовленный Постоянным комитетом по финансам проект руководящих указаний для Глобального экологического фонда<sup>32</sup>,

1. *приветствует* доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон и добавление<sup>33</sup> к нему, включая ответы Глобального экологического фонда на руководящие указания Конференции Сторон;

2. *приветствует также* седьмой цикл пополнения Глобального экологического фонда (июль 2018 года – июнь 2022 года);

3. *с озабоченностью отмечает* уменьшение объема ассигнований для основного направления деятельности, связанного с изменением климата, включая Систему транспарентного распределения ресурсов, по сравнению с шестым циклом пополнения;

4. *настоятельно призывает* все Стороны, которые еще не взяли на себя обязательства в отношении седьмого цикла пополнения Глобального экологического фонда, сделать это как можно скорее;

5. *принимает к сведению* все более широкое включение приоритетов в области изменения климата в другие основные направления деятельности и программы обеспечения воздействия в ходе седьмого цикла пополнения ресурсов Глобального экологического фонда, а также уделение повышенного внимания инновациям и усилению синергии с другими основными направлениями деятельности;

6. *подчеркивает* важность повышения национальной ответственности за программы обеспечения воздействия седьмого цикла пополнения ресурсов Глобального экологического фонда;

7. *просит* Глобальный экологический фонд в надлежащих случаях обеспечивать должным и эффективным образом соблюдение его политики и процедур, относящихся к рассмотрению и анализу предложений о финансировании;

8. *рассчитывает* на предполагаемое сокращение выбросов парниковых газов в седьмом цикле пополнения ресурсов, которое в два раза превышает объем, запланированный для шестого цикла пополне-

32 FCCC/CP/2018/8, приложение V.

33 FCCC/CP/2018/6 и Add.1.

ния;

9. *принимает к сведению* обновленную политику в отношении совместного финансирования Глобального экологического фонда<sup>34</sup>, в которой ставится амбициозная цель для общего портфеля Глобального экологического фонда увеличить при финансировании проектов долю совместного финансирования;

10. *признает*, что Глобальный экологический фонд не определяет минимальные пороговые уровни и/или конкретные виды или источники совместного финансирования или мобилизованных инвестиций в ходе рассмотрения отдельных проектов и программ<sup>35</sup>;

11. *приветствует* включение поддержки Инициативы в области укрепления потенциала в интересах транспарентности в седьмой цикл пополнения ресурсов

**Глобального экологического фонда, что способствует повышению предсказуемости финансирования этой инициативы;**

12. *просит* Глобальный экологический фонд продолжать осуществлять Инициативы в области укрепления потенциала в интересах транспарентности в целях финансирования различных стран и регионов с учетом возможностей каждой страны, в соответствии с приоритетами оказания поддержки, как указано в программных направлениях Инициативы в области укрепления потенциала в интересах транспарентности<sup>36</sup>;

13. *предлагает* Глобальному экологическому фонду повышать качество информации в его докладах для Конференции Сторон по итогам сотрудничества между Познаньской стратегической программой по передаче технологий, финансовыми центрами и Центром и Сетью по технологиям, связанным с изменением климата;

14. *просит* Глобальный экологический фонд продолжать контролировать географический и тематический охват, а также эффективность, действенность и участие партнерства Глобального экологического фонда и рассмотреть вопрос о привлечении дополнительных национальных и региональных структур, в надлежащих случаях;

15. *приветствует* создание консультативной группы частного сектора;

16. *призывает* обеспечить сбалансированность состава консультативной группы частного сектора с точки зрения гендерного и географи-

---

34 Решение Совета Глобального экологического фонда GEF/C.54/10/Rev.01.

35 Документ Глобального экологического фонда GEF/C.54/10/Rev.01, приложение I, пункт 5.

36 Документ Глобального экологического фонда GEF/C.50/06, пункт 26.

ческого охвата;

17. *с удовлетворением принимает к сведению решение*<sup>37</sup> Совета Глобального экологического фонда начать процесс разработки усовершенствованных фидуциарных стандартов, в том числе финансовой политики в области борьбы с отмыванием денег и терроризмом, и *просит* Глобальный экологический фонд включить обновленную информацию об этой работе в свой доклад для Конференции Сторон на ее двадцать пятую сессию (декабрь 2019 года);

18. *просит* Глобальный экологический фонд рассмотреть и, если это необходимо, обновить или принять политику по предупреждению сексуальных домогательств и злоупотреблений служебным положением в целях защиты персонала секретариата Глобального экологического фонда и его организаций-партнеров от нежелательных сексуальных домогательств, обеспечив предотвращение ненадлежащего поведения и злоупотребления властью и предоставление руководящих указаний в отношении сообщения о таких случаях;

19. *призывает* Стороны представить в секретариат через портал для представления<sup>38</sup> материалов не позднее чем за 10 недель до начала двадцать пятую сессию Конференции Сторон свои мнения и рекомендации по элементам, которые должны учитываться при разработке руководящих указаний для Глобального экологического фонда;

20. *просит* Постоянный комитет по финансам принять во внимание представления, упомянутые в пункте 19 выше, при подготовке проекта руководящих указаний для Глобального экологического фонда для рассмотрения Конференцией Сторон;

21. *просит также* Глобальный экологический фонд включать в свои ежегодные доклады для Конференции Сторон информацию о мерах, которые он принял в целях осуществления руководящих указаний, содержащихся в настоящем решении;

22. *постановляет*, в соответствии с решением 1/CP.21, пункт 61, передать в Глобальный экологический фонд руководящие указания Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Парижского соглашения, содержащиеся в решениях, упомянутых в решении 3/СМА.1, пункт 4.

*10-е пленарное заседание 15 декабря 2018 года*

---

37 Решение Совета Глобального экологического фонда GEF/C.54/09/Rev.01.

38 [https://unfccc.int/submissions\\_and\\_statements](https://unfccc.int/submissions_and_statements).

## Решение 7/СР.24

### **Условия, программа работы и функции форума по воздействию осуществления мер реагирования согласно Конвенции**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на статью 4 Конвенции,

*ссылаясь также* на статью 2 и пункт 14 статьи 3 Киотского протокола, *вновь подтверждая* пункт 15 статьи 4 Парижского соглашения, *ссылаясь* на решения 1/СР.16, 2/СР.17, 8/СР.17, 1/СР.21 и 11/СР.21,

*признавая*, что Стороны могут страдать не только от изменения климата, но также от воздействий мер, принимаемых в целях реагирования на него,

*отмечая* наличие как позитивного, так и негативного воздействия, связанного с мерами реагирования на изменение климата,

*отмечая также*, что ответные меры следует понимать в более широком контексте перехода к развитию, характеризующемуся низким уровнем выбросов парниковых газов и устойчивостью к изменению климата,

*вновь подтверждая*, что Сторонам следует сотрудничать в целях содействия становлению благоприятствующей и всеобъемлющей международной экономической системы, которая приведет к устойчивому экономическому росту и развитию во всех Сторонах,

1. *ссылается* на пункт 4 решения 5/СМР.7 и пункт 33 решения 1/СР.21, в которых было решено, в частности, что форум по воздействию осуществления мер реагирования будет также обслуживать Киотский протокол и Парижское соглашение;

2. *принимает* условия, программу работы и функции форума по воздействию осуществления мер реагирования, приведенные в приложении к решению 7/СМА.1, для форума, учрежденного согласно Конвенции;

3. *подчеркивает*, что существует единственный форум, который охватывает работу Конференции Сторон, Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, и Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Парижского соглашения, по всем вопросам, связанным с воздействием осуществления мер реагирования;

4. *подтверждает*, что форум по воздействию осуществления мер реагирования продолжает отчитываться перед Конференцией Сторон

по вопросам, подпадающим под действие пунктов 8 и 10 статьи 4 Конвенции, в тех случаях, когда форум запрашивает руководящие указания Конференции Сторон.

*10-е пленарное заседание 15 декабря 2018 года*

# Решение 8/CP.24

## Национальные планы в области адаптации

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь на решения 1/CP.16, 3/CP.17, 5/CP.17, 12/CP.18, 18/CP.19, 3/CP.20, 1/CP.21, 4/CP.21 и 6/CP.22,*

*признавая, что прогресс в процессе формулирования и осуществления национальных планов в области адаптации будет способствовать укреплению адаптационных возможностей, повышению сопротивляемости и снижению уязвимости по отношению к изменению климата,*

*1. признает, что Стороны, являющиеся развивающимися странами, достигли прогресса в процессе формулирования и осуществления национальных планов в области адаптации и что страны находятся на различных этапах этого процесса<sup>39</sup>;*

*2. признает также, что был достигнут определенный прогресс в решении задачи процесса формулирования и осуществления национальных планов в области адаптации для интеграции адаптации в процесс планирования развития;*

*3. признает далее отсутствие достаточной информации для оценки того, в какой степени процесс формулирования и осуществления национальных планов в области адаптации снижает уязвимость к изменению климата, повышает сопротивляемость и укрепляет адаптационный потенциал;*

*4. отмечает, что предыдущий опыт работы в области адаптации, в частности в отношении национальных программ действий в области адаптации, дает многочисленные уроки для процесса формулирования и осуществления национальных планов в области адаптации;*

*5. признает, что основанный на процессе подход к формулированию и осуществлению национальных планов в области адаптации является хорошей практикой, поскольку он ориентирован на долгосрочное, итеративное развитие потенциала, создание благоприятных условий, формирование соответствующих учреждений и политики и осуществление конкретных мер в рамках проектов и программ;*

*6. также признает пользу изучения опыта, связанного с различными климатическими потрясениями, для углубления понимания факторов уязвимости и риска и для содействия определению мер по адаптации, которые будут являться наиболее эффективными с точки зрения спасения жизни людей и сохранения источников средств к су-*

<sup>39</sup> Краткое описание мер, принятых Сторонами, являющимися развивающимися странами, см. в документе FCCC/SBI/2018/INF.13, таблица 4.

ществованию;

7. *приветствует* материалы, представленные Колумбией, Сент-Люсией и Того о своих национальных планах адаптации в Центральную службу НПА<sup>40</sup>, в результате чего общее число представленных национальных планов в области адаптации достигло 11, и *вновь подтверждает* свой призыв<sup>41</sup> к Сторонам представлять итоги и результаты, касающиеся процесса формулирования и осуществления национальных планов в области адаптации, в Центральную службу НПА или с помощью других средств, в зависимости от обстоятельств;

8. *признает*, что было бы целесообразно, чтобы Стороны осуществляли контроль и оценку своих усилий по адаптации на национальном, субнациональном и местном уровнях в целях обеспечения более глубокого понимания прогресса в области адаптации;

9. *отмечает*, что Сторонам, являющимся развивающимися странами, было выделено финансирование по линии Зеленого климатического фонда, Фонда для наименее развитых стран и Специального фонда для борьбы с изменением климата для процесса формулирования и осуществления национальных планов в области адаптации и что другие каналы двусторонней, многосторонней и внутренней поддержки в значительной мере способствовали развивающимся странам в деле продвижения их работы по формулированию и осуществлению национальных планов в области адаптации;

10. *приветствует* утверждение секретариатом Зеленого климатического фонда, по состоянию на 4 декабря 2018 года, 22 предложений от развивающихся стран в рамках Программы Зеленого климатического фонда по поддержке обеспечения готовности и проведения подготовки для поддержки разработки национальных планов в области адаптации и/или других процессов планирования в области адаптации в размере 81 млн долл. США, из которых шесть предложений на общую сумму 15 млн долл. США были из наименее развитых стран;

11. *приветствует также* утверждение Фондом для наименее развитых стран 11 предложений, по состоянию на 30 сентября 2018 года, из наименее развитых стран для финансирования процесса формулирования и осуществления национальных планов в области адаптации в размере 55 млн долл. США;

12. *отмечает* ценность вовлечения заинтересованных кругов, включая гражданское общество, частный сектор, финансовые учреждения, городские и другие субнациональные власти, местные общины и коренные народы, в надлежащих случаях, в процесс формулирования и

---

40 <http://www4.unfccc.int/nap/Pages/national-adaptation-plans.aspx>.

41 Решение 3/CP.20, пункт 9.

осуществления национальных планов в области адаптации;

13. *с удовлетворением отмечает также* созданное Комитетом по адаптации рабочее совещание по вопросу о стимулировании участия агропродовольственного сектора в повышении сопротивляемости к изменению климата<sup>42</sup>;

14. *приветствует* прогресс, достигнутый Комитетом по адаптации и Группой экспертов по наименее развитым странам в их взаимодействии с Зеленым климатическим фондом о возможных путях укрепления процесса получения поддержки для подготовки и осуществления национальных планов в области адаптации<sup>43</sup>, и рекомендует развивать его;

15. *с удовлетворением отмечает* деятельность соответствующих организаций в оказании технической поддержки странам в процессе формулирования и осуществления национальных планов в области адаптации;

16. *отмечает*, что пробелы и потребности в процессе формулирования и осуществления национальных планов адаптации сохраняются<sup>44</sup>;

17. *просит* Группу экспертов по наименее развитым странам, в рамках ее существующего мандата и плана работы, рассмотреть пробелы и потребности, касающиеся процесса формулирования и осуществления национальных планов в области адаптации, которые были выявлены в ходе соответствующей работы Группы экспертов по наименее развитым странам и Комитета по адаптации, а также способы их решения, и включить соответствующую информацию по этому вопросу в свой доклад Вспомогательному органу по осуществлению на его пятьдесят первой сессии (декабрь 2019 года);

18. *также просит* Комитет по адаптации, через его целевую группу по национальным планам в области адаптации и в рамках его существующего мандата и плана работы, рассмотреть пробелы и потребности, которые были определены в ходе соответствующей работы Группы экспертов по наименее развитым странам и Комитета по адаптации, а также способы их решения, и включить соответствующую информацию по этому вопросу в свой ежегодный доклад за 2019 год;

19. *просит далее* Вспомогательный орган по осуществлению на его пятьдесят пятой сессии (ноябрь 2021 года), определить меры и шаги, необходимые для оценки прогресса, достигнутого в процессе формулирования и осуществления национальных планов в области адаптации, в целях проведения оценки не позднее 2025 года и определения

---

42 См. <https://unfccc.int/node/182503>.

43 Решение 6/CP.22, пункт 7.

44 FCCC/SBI/2018/6, пункты 29–32.

планов для первого глобального подведения итогов;

20. *отмечает* важность оценок уязвимости и рисков для определения приоритетов, разработки сценариев и измерения прогресса в осуществлении действий по адаптации, а также важную работу организаций – партнеров Найробийской программы работы в области воздействия изменения климата, уязвимости и адаптации в предоставлении информации о методологиях для исходных условий и развития понимания факторов уязвимости и риска для развивающихся стран;

21. *приветствует* усилия, прилагаемые Всемирной метеорологической организацией и другими соответствующими организациями в деле укрепления, в соответствующих случаях, потенциала развивающихся стран по анализу климатических данных и разработке и применению сценариев изменения климата при оценке уязвимости и рисков;

22. *призывает* соответствующие организации продолжать координировать поддержку в связи с процессом разработки и осуществления национальных планов в области адаптации и продолжать обмениваться извлеченными уроками;

23. *предлагает* Сторонам продолжать представлять информацию о прогрессе в достижении целей процесса формулирования и осуществления национальных планов в области адаптации, своем опыте, передовой практике, извлеченных уроках, пробелах и потребностях, а также об оказанной и полученной поддержке в процессе разработки и осуществления национальных планов в области адаптации через онлайн-вопросник<sup>45</sup> Центральной службы НПА или при необходимости с помощью других средств.

*7-е пленарное заседание 13 декабря 2018 года*

---

45 См. <https://www4.unfccc.int/sites/NAPC/Pages/assessingprogress.aspx>.

# Решение 9/CP.24

## Доклад Комитета по адаптации

*Конференция Сторон,*

1. *приветствует* доклад Комитета по адаптации<sup>46</sup>, включая рекомендации и гибкий план работы Комитета на 2019–2021 годы, содержащиеся в этом докладе;

2. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый Комитетом по адаптации в осуществлении своего плана работы на 2016–2018 годы<sup>47</sup>;

3. *приветствует* проведение совещания технических экспертов по адаптации<sup>48</sup>, которое было организовано в рамках процесса технического изучения по вопросам адаптации, а также технический документ о возможностях и вариантах совершенствования планирования действий по адаптации в интересах уязвимых групп, общин и экосистем<sup>49</sup>;

4. *выражает свою признательность* Сторонам и организациям, которые возглавили обсуждения и приняли участие в совещаниях технических экспертов по адаптации или организованных региональных совещаниях технических экспертов по адаптации в 2018 году;

5. *призывает* Стороны и организации использовать результаты региональных совещаний технических экспертов, проведенных в 2018 году, при планировании и осуществлении действий по адаптации и продолжить организацию таких совещаний в 2019 году с целью активизации действий по адаптации и повышения их общей слаженности;

6. *призывает также* Стороны к совершенствованию планирования действий по адаптации, в том числе путем участия в процессе формулирования и осуществления национальных планов в области адаптации, учета возможных связей с Целями в области устойчивого развития Организации Объединенных Наций и общих выгод с точки зрения предотвращения изменения климата и адаптации к нему, а также путем интеграции адаптации в процесс планирования развития;

7. *настоятельно рекомендует* Сторонам и субъектам, не являющимся Сторонами, обеспечивать учет гендерных аспектов на всех этапах процессов планирования действий по адаптации, включая их национальные планы в области адаптации и осуществление действий по адаптации, принимая во внимание имеющиеся руководящие принци-

---

46 FCCC/SB/2018/3.

47 Содержится в приложении II к документу FCCC/SB/2012/3.

48 См. <http://tep-a.org/>.

49 FCCC/TP/2018/3.

пы<sup>50</sup>;

8. *призывает* Стороны применять основанный на принципах участия подход к планированию и осуществлению действий по адаптации, с тем чтобы задействовать заинтересованных субъектов, в том числе представителей частного сектора, гражданского общества, коренных народов, местных общин, мигрантов, детей и молодежи, инвалидов и население, находящееся в уязвимом положении, в целом;

9. *призывает также* Стороны применять итеративный подход к планированию и осуществлению действий по адаптации и инвестированию в них, преследуя при этом долгосрочную цель трансформационных изменений, для обеспечения того, чтобы адаптация была гибкой, обоснованной и адекватной и позволяла учет, по крайней мере периодически, наилучших имеющихся научных знаний;

10. *призывает далее* Стороны учитывать и использовать, в надлежащих случаях, различные подходы к планированию действий по адаптации, включая адаптацию на уровне общин, адаптацию на основе экосистем, а также подходы на основе средств к существованию и экономической диверсификации и анализа рисков, и обеспечивать, чтобы такие подходы являлись не взаимоисключающими, а взаимодополняющими, обеспечивая синергизм при повышении устойчивости;

11. *предлагает* соответствующим учреждениям Конвенции и заинтересованным субъектам, не являющимся Сторонами, активизировать поддержку (финансовую, техническую, технологическую и по укреплению потенциала) планированию действий по адаптации, включая сбор климатических данных и информации, учитывая настоятельную необходимость действий по адаптации с целью устранения текущих и краткосрочных и долгосрочных рисков, связанных с изменением климата;

12. *предлагает также* Сторонам и заинтересованным организациям обмениваться практическими примерами инициатив, ориентированных на экосистемы, и планирования действий по адаптации для уязвимых общин и групп населения, рассматриваемых в качестве движущей силы преобразований;

13. *просит*, чтобы практические примеры, о которых говорится в пункте 12 выше, распространялись через Портал знаний об адаптации Найробийской программы работы в области воздействий, уязвимости и адаптации к изменению климата с целью воплощения знаний в практические действия;

14. *предлагает* Сторонам и соответствующим организациям, работающим над национальными целями и показателями в области адаптации, укреплять связи с системами мониторинга Целей в области

---

50 См. документ FCCC/TP/2016/2.

устойчивого развития и Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы, принимая во внимание:

а) важность разработки систем мониторинга и оценки адаптации с учетом общих целей стран в области адаптации, а также преимуществ и недостатков количественных и качественных показателей при разработке методологий;

б) возможную полезность обеспечения определенного уровня синергизма, несмотря на то, что всесторонняя и полная гармонизация Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы и Парижского соглашения, возможно, не является практически осуществимой или полезной;

с) что укрепление индивидуального и институционального технического потенциала в области сбора данных и оценки действий по адаптации является постоянной задачей для многих стран и что укрепление потенциала могло бы содействовать увязке систем сбора и предоставления данных для трех глобальных повесток дня, упомянутых в пункте 14 б) выше, на национальном уровне;

д) что улучшение координации ведет к сокращению нагрузки по предоставлению отчетности для стран и повышению затратоэффективности мер, охватывающих эти три глобальные повестки дня;

е) что субнациональные программы мониторинга и оценки должны быть увязаны с национальными системами мониторинга и оценки общенационального уровня, чтобы обеспечить полную картину в области адаптации;

15. *с озабоченностью отмечает* дефицит ресурсов, имеющихся в распоряжении Комитета по адаптации, потребность в дополнительных финансовых ресурсах и предполагаемые бюджетные последствия деятельности, которая должна быть осуществлена секретариатом во исполнение решения 1/СР.21<sup>51</sup>;

16. *призывает* Стороны выделить достаточные ресурсы для успешного и своевременного выполнения Адаптационным комитетом своего плана работы на 2019–2021 годы;

17. *просит* обеспечить выполнение предусмотренных настоящим решением действий секретариата при условии наличия финансовых ресурсов.

*12-е пленарное заседание 15 декабря 2018 года*

---

51 Информация о состоянии взносов содержится в документе FCCC/SBI/2018/INF.12, а информация об исполнении бюджета – в документе FCCC/SBI/2018/16.

## Решение 10/CP.24

### Доклад Исполнительного комитета Варшавского международного механизма по потерям и ущербу в результате воздействий изменения климата

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь на решения 3/CP.18, 2/CP.19 и 2/CP.20,*

*ссылаясь также на статью 8 Парижского соглашения,*

*ссылаясь далее на решение 4/CP.22, в котором было рекомендовано провести обзор Варшавского международного механизма для компенсации потерь и ущерба, связанных с воздействием изменения климата, в 2019 году и подготовить для него технический документ, а также чтобы вспомогательные органы завершили разработку круга ведения для обзора на своих пятидесятых сессиях (июнь 2019 года),*

*ссылаясь на решение 5/CP.23, в котором Сторонам, соответствующим организациям и другим заинтересованным субъектам было предложено представить до 1 февраля 2019 года свои мнения и предложения по возможным элементам, подлежащим включению в круг ведения для обзора, для рассмотрения вспомогательными органами на их сессиях, которые пройдут в июне 2019 года,*

*принимая к сведению подготовленный Межправительственной группой экспертов по изменению климата Специальный доклад по глобальному потеплению на 1,5 °C<sup>52</sup>,*

*1. приветствует:*

a) ежегодный доклад Исполнительного комитета Варшавского международного механизма по потерям и ущербу в результате воздействий изменения климата<sup>53</sup>;

b) прогресс, достигнутый Исполнительным комитетом в осуществлении своего пятилетнего скользящего плана работы<sup>54</sup>;

52 Межправительственная группа экспертов по изменению климата. 2018 год. «Воздействие глобального потепления на 1,5 °C» – специальный доклад МГЭИК о воздействии глобального повышения температуры на 1,5 °C сверх доиндустриальных уровней и о соответствующих траекториях глобальных выбросов парниковых газов в контексте укрепления глобального реагирования на угрозу изменения климата, а также устойчивого развития и усилий по искоренению нищеты. См. <http://ipcc.ch/report/sr15/>.

53 FCCC/SB/2018/1.

54 Содержатся в приложении к документу FCCC/SB/2017/1/Add.1.

с) доклад целевой группы по перемещению<sup>55</sup> и содержащуюся в нем всеобъемлющую оценку широких проблем перемещения, связанных с изменением климата, подготовленный в соответствии с пунктом 49 решения 1/CP.21;

d) доклад Сувского диалога экспертов, отмечая роль Сувского диалога экспертов<sup>56</sup> в создании информационной основы для подготовки технического документа, упомянутого в пункте 2 f) решения 4/CP.22;

2. *с удовлетворением отмечает* работу, проделанную организациями<sup>57</sup>, входящими в состав целевой группы по перемещению, в соответствии с пунктом 49 решения 1/CP.21;

3. *предлагает* Сторонам, органам, учрежденным согласно Конвенции и Парижскому соглашению, учреждениям системы Организации Объединенных Наций и соответствующим заинтересованным субъектам учитывать рекомендации, содержащиеся в приложении, при проведении соответствующей работы в соответствующих случаях;

4. *приветствует* решение<sup>58</sup> Исполнительного комитета продлить срок действия мандата целевой группы по перемещению в соответствии с кругом ведения, который будет разработан Исполнительным комитетом на его следующей сессии;

5. *призывает* Исполнительный комитет:

a) вести поиск путей дальнейшего повышения его оперативности, эффективности и результативности при осуществлении деятельности, предусмотренной в его пятилетнем скользящем плане работы, в частности в рамках направления работы e)<sup>59</sup>;

b) продолжать свою работу по мобильности людей в рамках стратегического направления работы d) пятилетнего скользящего плана работы<sup>60</sup>, в том числе путем рассмотрения шагов, предусмотренных в пунктах 38 и 39 его доклада, о котором говорится в

---

55 См. <http://unfccc.int/node/285>.

56 См. <https://unfccc.int/node/182364>.

57 Названия организаций, входящих в состав целевой группы по перемещению, перечислены в приложении.

58 См. документ FCCC/SB/2018/1, пункт 36.

59 Стратегическое направление работы e): активизация сотрудничества и содействия в связи с осуществляемыми действиями и поддержкой, в том числе в области финансирования, технологий и укрепления потенциала, в целях решения проблемы потерь и ущерба в результате неблагоприятных последствий изменения климата.

60 Стратегическое направление работы d): активизация сотрудничества и содействия в связи с мобильностью населения, в том числе миграцией, перемещением и запланированным переселением.

пункте 1 а) выше;

с) опираться на работу, информацию и экспертный потенциал органов, действующих в рамках Конвенции и Парижского соглашения, а также таких международных процессов, как Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Сендайская программа работы по сокращению риска бедствий на 2015–2030 годы, в том числе при выполнении своей работы с использованием технической группы экспертов по вопросам комплексного управления рисками, созданной в рамках направления работы с) пятилетнего скользящего плана работы<sup>61</sup>;

d) продолжать изучение потребностей в научной информации и пробелов в знаниях совместно с Межправительственной группой экспертов по изменению климата и другими научными организациями;

e) уделять повышенное внимание группам, уязвимым к неблагоприятным воздействиям изменения климата, при осуществлении своего пятилетнего скользящего плана работы;

6. *призывает также* Стороны и предлагает соответствующим организациям выделить достаточные ресурсы для успешного и своевременного выполнения Исполнительным комитетом, включая в соответствующих случаях ассоциированные группы экспертов, подкомитеты, дискуссионные группы, тематические консультативные группы и целевые специальные рабочие группы, его пятилетнего скользящего плана работы;

7. *выражает свою признательность* организаторам и участникам Сувского диалога экспертов, состоявшегося в ходе первой части сорок восьмых сессий вспомогательных органов под руководством Исполнительного комитета и Председателя Вспомогательного органа по осуществлению;

8. *предлагает* соответствующим организациям и другим заинтересованным субъектам сотрудничать с Исполнительным комитетом, в том числе в форме партнерства, при разработке и распространении продуктов, призванных оказать поддержку национальным координационным центрам, координационным центрам по потерям и ущербу и другим соответствующим структурам в их деятельности по повышению осведомленности о предупреждении, минимизации и решении проблемы потерь и ущерба;

9. *принимает к сведению* помощь, которую Исполнительный комитет оказал секретариату в определении сферы охвата технического

---

61 Стратегическое направление работы с): активизация сотрудничества и содействия в связи с неэкономическими потерями.

документа, упомянутого в пункте 2 f) решения 4/CP.22;

*10. предлагает* Сторонам:

a) рассмотреть вопрос о разработке соответствующих политики, планов и стратегий и содействовать в соответствующих случаях скоординированным действиям и мониторингу прогресса в усилиях, направленных на предотвращение, минимизацию и решение проблем, связанных с потерями и ущербом;

b) учитывать будущие климатические риски при разработке и осуществлении своих соответствующих национальных планов и стратегий, направленных на предупреждение, минимизацию и решение проблем потерь и ущерба и в соответствующих случаях на сокращение, на уменьшение рисков бедствий;

*11. принимает к сведению* сметные бюджетные последствия деятельности, которая должна быть осуществлена секретариатом согласно настоящему решению;

*12. просит* обеспечить выполнение предусмотренных настоящим решением действий секретариата при условии наличия финансовых ресурсов.

## Приложение

### **Рекомендации, сформулированные в докладе Исполнительного комитета Варшавского международного механизма по потерям и ущербу в результате воздействий изменения климата, в отношении комплексных подходов к предотвращению, минимизации и устранению проблемы перемещения, связанного с негативными последствиями изменения климата**

1. Нижеследующие рекомендации Исполнительного комитета Варшавского международного механизма по потерям и ущербу в результате воздействий изменения климата опираются на результаты работы целевой группы по перемещению, учрежденной Исполнительным комитетом в соответствии с пунктом 49 решения 1/CP.21:

a) высоко оценить материалы и вклад участников консультативного рабочего совещания заинтересованных субъектов целевой группы по перемещению, организованного Международной организацией по миграции и Платформой по вопросам вызванного бедствиями перемещения, а также материалы, представленные другими субъектами;

b) принять к сведению доклад о консультативном рабочем совещании заинтересованных субъектов целевой группы по перемещению;

c) повысить координацию, согласованность и взаимодействие между соответствующими органами, созданными в рамках Конвенции и Парижского соглашения, и институциональными механизмами, программами и платформами с целью углубления понимания концепции мобильности людей (включая миграцию, перемещение и плановое переселение), как внутренней, так и трансграничной, в контексте изменения климата в процессе их работы и в сотрудничестве с Исполнительным комитетом;

d) предложить органам, учрежденным в рамках Конвенции и Парижского соглашения, в надлежащих случаях и в соответствии со своими мандатами и планами содействовать усилиям стран, в частности по подготовке оценок риска, связанного с изменением климата, и выработке более совершенных стандартов сбора данных о внутренней и трансграничной мобильности населения и прове-

дения их анализа в таком формате, который предусматривал бы участие общин, затрагиваемых риском перемещения в результате негативного воздействия изменения климата и сталкивающихся с таким риском;

e) предложить Комитету по адаптации и Группе экспертов по наименее развитым странам в соответствии с их мандатами и планами работы и в сотрудничестве с Исполнительным комитетом оказывать Сторонам, являющимся развивающимися странами, помощь в деле интеграции подходов к предупреждению, минимизации и решению проблемы перемещения в результате негативного воздействия изменения климата в соответствующие национальные процессы планирования, в том числе в процесс разработки и осуществления национальных планов в области адаптации, в соответствующих случаях;

f) предложить Сторонам в соответствующих случаях содействовать усилиям Сторон, являющихся развивающимися странами, в осуществлении положений пункта 2 g) ниже:

g) предлагает Сторонам:

i) рассмотреть вопрос о разработке законов, политики и стратегий, когда это целесообразно, которые отражали бы важность интеграции подходов к предотвращению, минимизации и решению проблемы перемещения людей в результате негативных воздействий изменения климата и, в более широком контексте, мобильности людей, принимая во внимание их соответствующие обязательства в области прав человека и в надлежащих случаях другие соответствующие международные стандарты и правовые соображения;

ii) активизировать исследования, сбор данных, анализ риска и обмен информацией в целях более точного картирования и улучшения понимания мобильности людей в результате негативных воздействий изменения климата и управления этой мобильностью таким образом, который предполагал бы участие общин, затрагиваемых риском перемещения в результате негативных воздействий изменения климата и сталкивающихся с таким риском;

iii) активизировать работу по обеспечению готовности к чрезвычайным ситуациям, в том числе по укреплению систем раннего предупреждения, планированию на случай чрезвычайных ситуаций, планированию эвакуации и разработке стратегии и планов обеспечения устойчивости и разрабатывать инновационные подходы, например такие, как финансирование на основе

прогнозов<sup>62</sup>, в целях предупреждения, минимизации и решения проблемы перемещения населения в результате негативных воздействий изменения климата;

iv) интегрировать надлежащим образом вызовы и возможности в области мобильности людей, связанной с изменением климата, в национальные процессы планирования путем использования соответствующих инструментов, руководств и передовой практики и рассмотреть вопрос об информировании в соответствующих случаях о предпринятых в этой области усилиях;

v) напомнить о руководящих принципах, касающихся внутреннего перемещения населения, и стремиться активизировать усилия, направленные на нахождение надежных способов решения проблемы внутренне перемещенного населения, работая над внедрением комплексных подходов к предупреждению, минимизации и решению проблемы перемещения населения в результате негативных воздействий изменения климата, когда это целесообразно;

vi) способствовать надлежащим образом упорядоченным, безопасным, регулярным и ответственным процессам миграции и мобильности людей<sup>63</sup> в соответствии с национальными законами и политикой в контексте изменения климата путем учета потребностей мигрантов и перемещенных лиц, общин происхождения, транзита и назначения и путем расширения возможностей для создания регулярных каналов миграции, в том числе по линии трудовой мобильности, соответствующих международным трудовым стандартам, когда это целесообразно;

h) предложить учреждениям Организации Объединенных Наций, соответствующим организациям и другим заинтересованным Сторонам надлежащим образом и в соответствии с их мандатами:

i) продолжать поддерживать усилия, в том числе в областях финансирования, технологий и создания потенциала, Сторон и других участников, включая общины и местных субъектов и действуя в их интересах, с целью предупреждения, минимизации и решения проблемы перемещения населения в результате негативных воздействий изменения климата на всех уровнях,

---

62 Системы финансирования на основе прогнозов обеспечивают увязку климатических и метеорологических данных с работой систем раннего предупреждения и раннего реагирования. Они могут играть вспомогательную роль в области предупреждения, минимизации и устранения последствий, в том числе таких, как перемещение населения в контексте изменения климата.

63 См. документ A/RES/70/1 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

включая общинный, национальный, региональный и международный уровни;

ii) поддерживать и укреплять региональное, субрегиональное и трансграничное сотрудничество в области предупреждения, минимизации и решения проблемы перемещения населения в результате негативных воздействий изменения климата, в том числе в областях оценок риска и уязвимости, картирования, анализа данных, обеспечения готовности к чрезвычайным ситуациям и развития систем раннего предупреждения;

iii) продолжать развитие передовой практики, инструментов и руководств по вопросам предупреждения, минимизации и решения проблемы перемещения людей в результате негативных воздействий изменения климата и обмен информацией о них, в частности в следующих аспектах:

a. понимания риска;

b. обеспечения доступа к поддержке, включая финансы, технологию и укрепление потенциала;

c. оказания помощи и обеспечения защиты надлежащим образом в рамках существующих национальных законов и международных протоколов и конвенций затрагиваемых лиц и общин;

d. применение надлежащим образом международных правовых инструментов и нормативных основ;

i) предложить соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций и другим соответствующим заинтересованным субъектам предоставлять Исполнительному комитету информацию, полученную ими в результате их деятельности в области, упомянутой в пункте 1 h) выше, с целью создания информационной основы для работы и будущих действий Исполнительного комитета и его экспертных групп, Сторон и других заинтересованных субъектов;

j) предложить соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций и другим заинтересованным субъектам взаимодействовать с органами, созданными в рамках Конвенции, особенно с Исполнительным комитетом, в целях оказания содействия усилиям государств по преодолению вызовов и расширению возможностей, связанных с мобильностью людей под воздействием изменения климата, включая Глобальный договор о миграции и работу международного форума по рассмотрению проблем миграции, Сеть Организации Объединенных Наций по вопросам миграции и другие соответствующие международные рамочные документы и программы действий, когда это необходимо, с целью

избежания дублирования в работе над аспектами, касающимися изменения климата;

к) предложить Генеральному секретарю рассмотреть шаги, включая подготовку общесистемного стратегического обзора по обеспечению большей слаженности в рамках системы Организации Объединенных Наций, в целях рассмотрения проблемы мобильности людей в контексте изменения климата и содействовать включению интегрированных подходов к предупреждению, минимизации и решению проблем перемещения в результате негативных воздействий изменения климата в работу запланированной к созданию группы высокого уровня по внутренне перемещенным лицам в соответствующих случаях.

2. Техническими членами целевой группы по перемещению являются представители Международной организации труда, Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Международной организации по миграции, Платформы по вопросам вызванного бедствиями перемещения, Программы развития Организации Объединенных Наций, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также групп гражданского общества в лице Консультативной группы по изменению климата и мобильность людей, в которую входит Центр по наблюдению за процессами внутреннего перемещения, Норвежский совет по делам беженцев, Обсерватория Уго, Арабская сеть по вопросам окружающей среды и развития и Международная организация помощи беженцам.

*9-е пленарное заседание 15 декабря 2018 года*

## Решение 11/CP.24

### **Обзор круга ведения Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции**

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь* на соответствующие положения Конвенции, в частности на пункты 1, 3 и 7 статьи 4 и пункты 1, 4, 5 и 7 статьи 12,

*ссылаясь также* на решения 8/CP.5, 3/CP.8, 17/CP.8, 8/CP.11, 5/CP.15, 1/CP.16, 2/CP.17, 14/CP.17, 17/CP.18, 18/CP.18, 13/CP.19, 19/CP.19, 20/CP.19 и 20/CP.22,

*отмечая* вклад Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции, в активизацию деятельности по укреплению потенциала и ее участие в работе по внедрению рамок для измерения, отражения в отчетности и проверки для Сторон, являющихся развивающимися странами согласно Конвенции,

*подчеркивая,* что Консультативная группа экспертов играет важную роль в деле содействия оказанию технической консультативной помощи и поддержки для подготовки и представления национальных сообщений и двухгодичных докладов, содержащих обновленную информацию,

*подчеркивая также,* что подготовка национальных сообщений является непрерывным процессом,

1. *постановляет* продлить срок действия полномочий Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции, на восемь лет с 1 января 2019 года по 31 декабря 2026 года и переименовать ее в Консультативную группу экспертов;

2. *постановляет также,* что Консультативная группа экспертов при выполнении своего мандата будет функционировать в соответствии с решением 19/CP.19 и приложением к нему;

3. *предлагает* представителю Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции, которые не представлены в составе Консультативной группы экспертов от групп, указанных в решении 3/CP.8, приложение, пункты 3–8, продолжать участвовать в работе Группы в качестве наблюдателя;

4. *отмечает* решение 18/СМА.1, пункт 15, в котором Конференция Сторон, действующая в качестве совещания Сторон Парижского соглашения, постановила, что начиная с 1 января 2019 года Консультативная группа экспертов будет обслуживать Парижское соглашение, с тем чтобы содействовать внедрению расширенных рамок для обеспечения транспарентности, предусмотренных в статье 13 Парижского соглашения;

5. *просит* Вспомогательный орган по осуществлению на своей пятидесятой сессии (июнь 2019 года) провести обзор круга ведения Консультативной группы экспертов и пересмотреть его с учетом функций, указанных в приложении к решению 19/СР.19, ежегодных докладов Консультативной группы экспертов и пункте 15 решения 18/СМА.1, с тем чтобы рекомендовать проект решения для рассмотрения и принятия Конференцией Сторон на ее двадцать пятую сессию (декабрь 2019 года);

6. *также просит* обеспечить выполнение предусмотренных настоящим решением действий секретариата при условии наличия финансовых ресурсов.

*9-е пленарное заседание 15 декабря 2018 года*